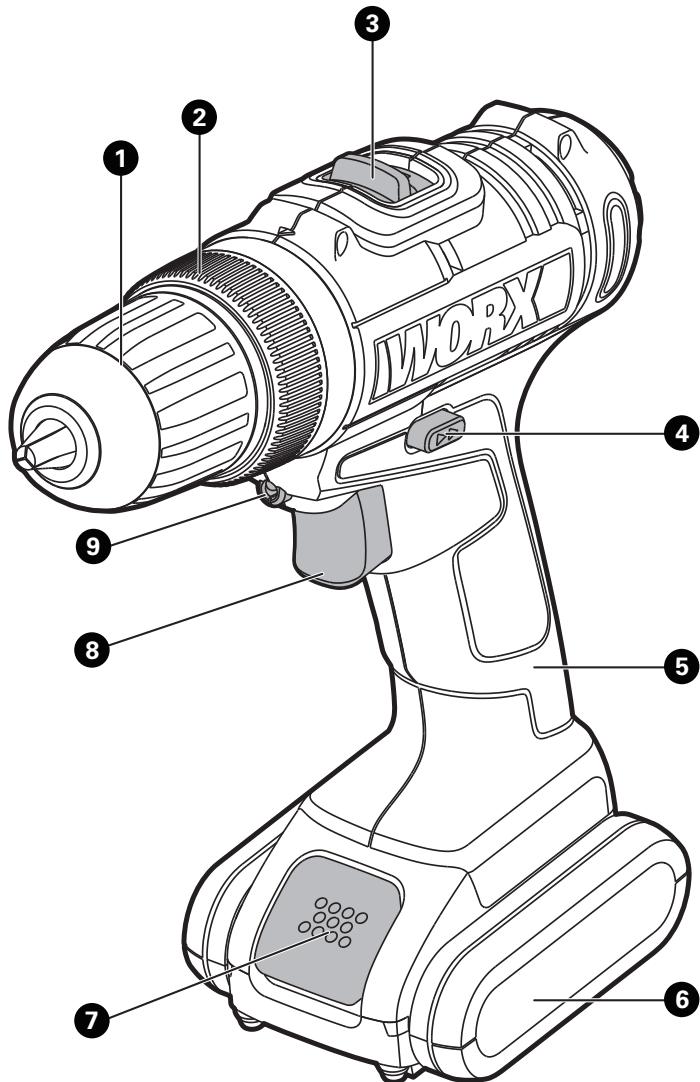
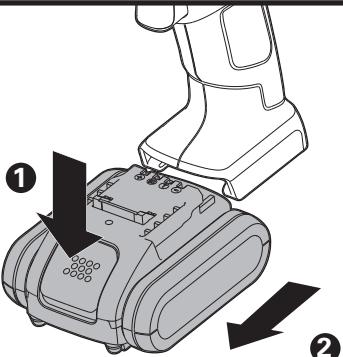
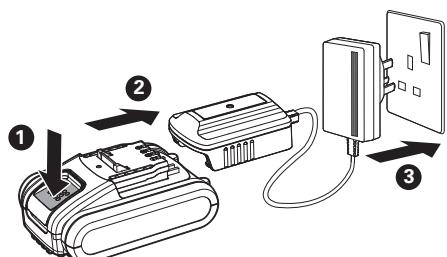
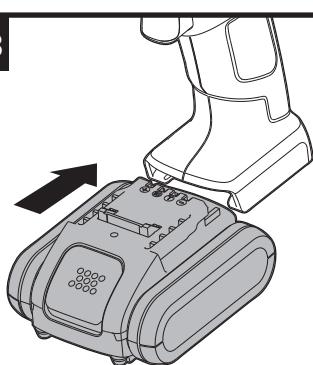
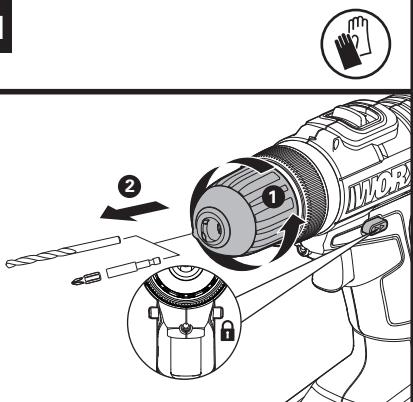
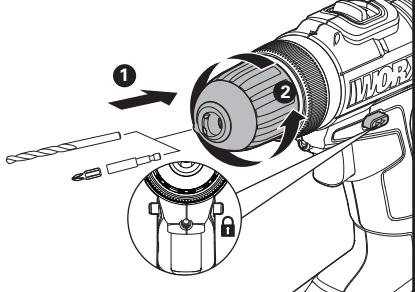
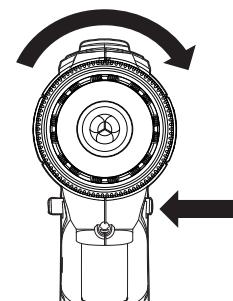


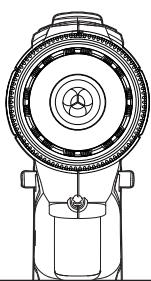
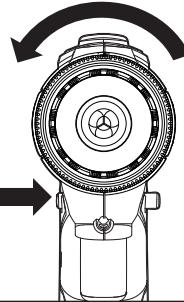
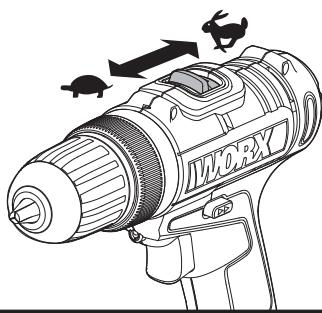
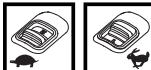
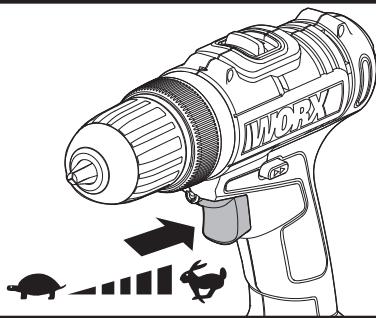
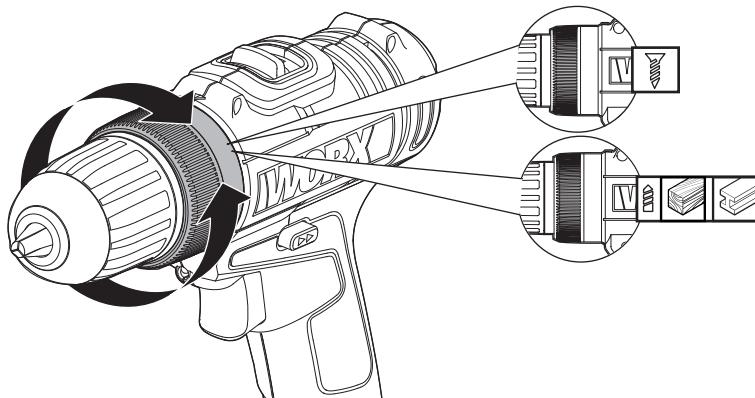
|  |           |            |
|--|-----------|------------|
| <b>Lithium-Ion Cordless Drill/Driver</b>                               | <b>EN</b> | <b>P06</b> |
| <b>Schnurloser Lithium-Ionen-Bohrer/Schraubendreher</b>                | <b>D</b>  | <b>P13</b> |
| <b>Perceuse/Visseuse sans fil Lithium-Ion</b>                          | <b>F</b>  | <b>P20</b> |
| <b>Trapano/avvitatore con batteria agli ioni di litio</b>              | <b>I</b>  | <b>P27</b> |
| <b>Taladro/atornillador con batería de iones de litio</b>              | <b>ES</b> | <b>P35</b> |
| <b>Draadloze boor/schroevendraaier</b>                                 | <b>NL</b> | <b>P42</b> |
| <b>Bezprzewodowa wiertarka/wkrętarka z akumulatorem litowo-jonowym</b> | <b>PL</b> | <b>P49</b> |
| <b>Lítium-ion akkus, zsinór nélküli fúrógép/csavarozó</b>              | <b>HU</b> | <b>P57</b> |
| <b>Mašină de găuri/inşurubat cu litiu-ion</b>                          | <b>RO</b> | <b>P64</b> |
| <b>Akumulátorová Li-Ion vrtačka/šroubovák</b>                          | <b>CZ</b> | <b>P71</b> |
| <b>Akumulátorový (lítium-iónový) vrták/utáhovač</b>                    | <b>SK</b> | <b>P78</b> |
| <b>Berbequim/aparafusador sem fios com bateria de iões de lítio</b>    | <b>PT</b> | <b>P85</b> |
| <b>Sladdlös borrmaskin/skruvdragare med lithiumjonbatteri</b>          | <b>SV</b> | <b>P92</b> |
| <b>Brezžični vrtalnik/vijačnik z litijevim akumulatorjem</b>           | <b>SL</b> | <b>P99</b> |

**WX152 WX152.1 WX152.2 WX152.3 WX152.4 WX152.31  
WX166 WX166.1 WX166.2 WX166.3 WX166.4 WX166.5  
WX166.9 WX166.31**

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Original instructions</b>                   | <b>EN</b> |
| <b>Originalbetriebsanleitung</b>               | <b>D</b>  |
| <b>Notice originale</b>                        | <b>F</b>  |
| <b>Istruzioni originali</b>                    | <b>I</b>  |
| <b>Manual original</b>                         | <b>ES</b> |
| <b>Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing</b>      | <b>NL</b> |
| <b>Tłumaczenie oryginalnych instrukcji</b>     | <b>PL</b> |
| <b>Eredeti használati utasítás</b>             | <b>HU</b> |
| <b>Traducerea instrucțiunilor inițiale</b>     | <b>RO</b> |
| <b>Překlad původních pokynů</b>                | <b>CZ</b> |
| <b>Preklad pôvodných pokynov</b>               | <b>SK</b> |
| <b>Tradução das instruções originais</b>       | <b>PT</b> |
| <b>Översättning av originalinstruktionerna</b> | <b>SV</b> |
| <b>Izvorna navodila</b>                        | <b>SL</b> |



**A1****A2****A3****B1****B2****C1**

**C2****C3****D****F****E**

- 
- 1. KEYLESS CHUCK**
  - 2. TORQUE ADJUSTMENT RING**
  - 3. TWO-SPEED GEAR CONTROL**
  - 4. FORWARD/REVERSE ROTATION CONTROL**
  - 5. SOFT GRIP HANDLE**
  - 6. BATTERY PACK \***
  - 7. BATTERY PACK RELEASE BUTTON**
  - 8. ON/OFF SWITCH**
  - 9. SIGHT LIGHT**
- 

\* Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.

## TECHNICAL DATA

Type **WX152 WX152.1 WX152.2 WX152.3 WX152.4 WX152.31 WX166 WX166.1 WX166.2 WX166.3 WX166.4 WX166.5 WX166.9 WX166.31** (1-designation of machinery, representative of Cordless Drill)

|                            | <b>WX152 WX152.1<br/>WX152.2 WX152.3<br/>WX152.4 WX152.31</b> | <b>WX166 WX166.1<br/>WX166.2 WX166.3<br/>WX166.4 WX166.5<br/>WX166.31</b> | <b>WX166.9</b> |
|----------------------------|---|---|----------------|
| Voltage                    | 16V --- Max**   | 20V --- Max***  |                |
| No load speed              | 0-350/0-1350/min  | 0-400/0-1500/min  |                |
| Number of clutch positions |   | 15+1  |                |
| Max torque                 | 30N.m   | 40N.m   |                |
| Chuck capacity             |   | 10mm  |                |
| Max. drilling capacity     | Steel   | 10mm  |                |
|                            | Wood  | 25mm  | 30mm           |
| Machine weight             | 1.24kg  | 1.26kg  | 0.88kg         |

\*\*Voltage measured without workload. Initial battery voltage reaches maximum of 16 volts.  
Nominal voltage is 14.4 volts.

\*\*\* Voltage measured without workload. Initial battery voltage reaches maximum of 20 volts.  
Nominal voltage is 18 volts.

## NOISE INFORMATION

|   |   |
|---|---|
| A weighted sound pressure                       | $L_{PA}$ : 75dB(A)  |
| A weighted sound power                          | $L_{WA}$ : 86dB(A)  |
| $K_{PA}$ & $K_{WA}$                             | 3.0dB(A)  |
| Wear ear protection when sound pressure is over | 80dB(A)<br> |

## VIBRATION INFORMATION

|   |                                     | WX152                        | WX166                         |
|---|-------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|
| Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 60745: |                                     |                              |                               |
| Drilling into metal   | Vibration emission value            | $a_{h,D} < 2.5 \text{m/s}^2$ | $a_{h,D} = 2.06 \text{m/s}^2$ |
|   | Uncertainty K = 1.5m/s <sup>2</sup> |                              |                               |
| Screw driving without impact  | Vibration emission value            | $a_h < 2.5 \text{m/s}^2$     |                               |
|   | Uncertainty K = 1.5m/s <sup>2</sup> |                              |                               |

The declared vibration total value may be used for comparing one tool with another, and may also be used in a preliminary assessment of exposure.

 **WARNING:** The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used dependant on the following examples and other variations on how the tool is used:

How the tool is used and the materials being cut or drilled.

The tool being in good condition and well maintained.

The use the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.

The tightness of the grip on the handles and if any anti vibration accessories are used.

And the tool is being used as intended by its design and these instructions.

**This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.**

 **WARNING:** To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Helping to minimize your vibration exposure risk.

ALWAYS use sharp chisels, drills and blades.

Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).

If the tool is to be used regularly then invest in anti vibration accessories.

Avoid using tools in temperatures of 10°C or less.

Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

## ACCESSORIES

|                   | <b>WX152</b> | <b>WX152.1</b> | <b>WX152.2</b> | <b>WX152.3</b> | <b>WX152.4</b> | <b>WX152.31</b> |
|-------------------|--------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-----------------|
| Battery pack      | 1            | 2              | 2              | 2              | 1              | 1               |
| Charger           | 1            | 1              | 1              | 1              | 1              | 1               |
| Double ended bits | 1            | 1              | /              | 1              | 1              | 1               |
| 158pc Accessories | /            | /              | 1              | /              | /              | /               |

|                   | <b>WX166</b> | <b>WX166.1</b> | <b>WX166.2</b> | <b>WX166.3</b> |
|-------------------|--------------|----------------|----------------|----------------|
| Battery pack      | 1            | 2              | 2              | 2              |
| Charger           | 1            | 1              | 1              | 1              |
| Double ended bits | 1            | 1              | /              | 1              |
| 158pc Accessories | /            | /              | 1              | /              |

|                   | <b>WX166.4</b> | <b>WX166.5</b> | <b>WX166.9</b> | <b>WX166.31</b> |
|-------------------|----------------|----------------|----------------|-----------------|
| Battery pack      | 1              | 2              | /              | 1               |
| Charger           | 1              | 1              | /              | 1               |
| Double ended bits | 1              | /              | 1              | 1               |
| 158pc Accessories | /              | 1              | /              | /               |

We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Use good quality accessories marked with a well-known brand name. Choose the type according to the work you intend to undertake. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

## **DRILL SAFETY WARNINGS**

- 1. Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- 2. Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

## **SCREW DRIVER AND IMPACT WRENCH SAFETY WARNING**

- 1. Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

## **SAFETY WARNINGS FOR BATTERY PACK**

- a) Do not dismantle, open or shred cells or battery pack.**
- b) Do not short-circuit a battery pack. Do not store battery packs haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by conductive materials.** When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- c) Do not expose battery pack to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.**
- d) Do not subject battery pack to mechanical shock.**
- e) In the event of battery leaking, do not**

allow the liquid to come into contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.

- f) Seek medical advice immediately if a cell or battery pack has been swallowed.**
- g) Keep battery pack clean and dry.**
- h) Wipe the battery pack terminals with a clean dry cloth if they become dirty.**
- i) Battery pack needs to be charged before use. Always refer to this instruction and use the correct charging procedure.**
- j) Do not maintain battery pack on charge when not in use.**
- k) After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the battery pack several times to obtain maximum performance.**
- l) Battery pack gives its best performance when it is operated at normal room temperature ( $20^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$ ).**
- m) When disposing of battery packs, keep battery packs of different electrochemical systems separate from each other.**
- n) Recharge only with the charger specified by WORX. Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- o) Do not use any battery pack which is not designed for use with the equipment.**
- p) Keep battery pack out of the reach of children.**
- q) Retain the original product literature for future reference.**
- r) Remove the battery from the equipment when not in use.**
- s) Dispose of properly.**

## SYMBOLS

|            |   |
|------------|---|
|            | To reduce the risk of injury, user must read instruction manual                                     |
|            | Warning   |
|            | Wear ear protection   |
|            | Wear eye protection   |
|            | Wear dust mask  |
|            | Do not expose to rain or water  |
|            | Do not burn   |
| <br>Li-Ion | Do not dispose of batteries, Return exhausted batteries to your local collection or recycling point |
|            | Hammer drilling   |
|            | Screwdriving  |
|            | Drilling  |
|            | Wood  |

|  |            |
|--|------------|
|  | Metal      |
|  | Brick      |
|  | High speed |
|  | Low speed  |

## OPERATING INSTRUCTIONS

**NOTE:** Before using the tool, read the instruction book carefully.

### INTENDED USE

The machine is intended for driving in and loosening screws as well as for drilling in wood, metal and plastic.

### ASSEMBLY AND OPERATION

| Action   | Figure      |
|--|-------------|
| <b>BEFORE OPERATION</b>  |             |
| Removing the battery pack  | See Fig. A1 |
| Charging the battery   | See Fig. A2 |
| Installing the battery pack  | See Fig. A3 |
| <b>ASSEMBLY</b>  |             |
| <b>CHUCK ADJUSTMENT</b>  |             |
| <b>WARNING:</b> Always lock off trigger switch and disconnect tool from power source when changing accessories. Always ensure the bit is secure before starting the tool. Damage to the Chuck or a loose bit may cause possible personal injury. |             |
| --Removing the bits  | See Fig. B2 |
| --Inserting the bits   | See Fig. B1 |

## OPERATION

Forward/reverse rotation control

**WARNING:** Never change the direction of rotation when the chuck is rotating, wait until it has stopped!

See Fig. C1, C2, C3

### TWO-SPEED GEAR CONTROL

See Fig. D

### TORQUE ADJUSTMENT DRILLING, SCREWDRIVING

See Fig. E

Operating the on/off switch

**WARNING:** Do not operate for long periods at low speed because excess heat will be produced internally.

See Fig. F

### LED Light Indicator

Before operation, the LED light will be activated when the On/Off switch is slightly depressed. The tool and battery are equipped with a protection system. When the LED Light is quickly flashing 60 seconds and turn off, the system will automatically cut off power to the tool to extend battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool and/or battery are placed under one of the following conditions:

- Overloaded:** The tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current. In this situation, release the Trigger Switch on the tool and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then pull the Trigger Switch again to restart.

- Overheated:** Under the condition above, if the tool does not start, the Tool and Battery are overheated. In this situation, let the Tool and Battery cool before pulling the Trigger Switch again.

- Low battery voltage:** The remaining Battery capacity is too low and the tool will not operate. In this situation, remove and recharge the Battery.

**WARNING:** To turn on the light, press the On/Off switch and make sure the Forward/Reverse Rotation Control is on right/left position.

## PROBLEM SOLUTION

### 1. WHY DOES THE DRILL NOT TURN ON WHEN YOU PRESS THE SWITCH?

The forward/reverse rotation control, which is on top of the trigger, is positioned in the lock function. Unlock the forward/reverse rotation control by putting it into the required rotation position. Push the trigger and the drill will start to rotate.

### 2. THE DRILL STOPS BEFORE THE SCREW IS COMPLETELY TIGHTENED. WHY?

Verify the torque position of the torque adjusting ring, you can find the torque-adjusting ring between the chuck and the drill body. Position 1 is the lowest torque (screw driving force) and position 15 is the highest torque (screw driving force). Position 1 is for drill operation. Regulate the torque adjusting ring to a higher position to reach the best result.

### 3. REASONS FOR DIFFERENT BATTERY PACK WORKING TIMES

Charging time problems, as above, and having not used a battery pack for a prolonged time will reduce the battery pack working time. This can be corrected after several charge and discharge operations by charging & working with your drill. Heavy working conditions such as large screws into hard wood will use up the battery pack energy faster than lighter working conditions. Do not re-charge your battery pack below 0°C and above 45°C as this will affect performance.

11

## MAINTENANCE

Your tool requires no additional lubrication or maintenance.

There are no user serviceable parts in your power tool. Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your power tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean. Keep all working controls free of dust. Occasionally you may see sparks through the ventilation slots. This is normal and will not damage your power tool.

## **ENVIRONMENTAL PROTECTION**



Waste electrical products must not be disposed of with household waste.

Please recycle where facilities exist.

Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

## **DECLARATION OF CONFORMITY**

We,  
POSITEC Germany GmbH  
Konrad-Adenauer-Ufer 37  
50668 Köln

Declare that the product,

Description **WORX Lithium-Ion Cordless Drill/Driver**

Type **WX152 WX152.1 WX152.2**

**WX152.3 WX152.4 WX152.31**

**WX166 WX166.1 WX166.2 WX166.3**

**WX166.4 WX166.5 WX166.9**

**WX166.31 (1-designation of machinery, representative of Cordless Drill)**

Function **Drilling/ Tightening and loosening screws, nuts**

Complies with the following Directives,

**2006/42/EC**

**2004/108/EC**

**2011/65/EU**

Standards conform to

**EN 55014-1**

**EN 55014-2**

**EN 60745-1**

**EN 60745-2-1**

**EN 60745-2-2**

The person authorized to compile the technical file,

Name **Russell Nicholson**

Address **Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 152, Leeds, LS10 9DS, UK**

Suzhou 2015/07/09

Allen Ding

Deputy Chief Engineer, Testing & Certification

- 
- 1. SCHNELLSPANNBOHRFUTTER**
  - 2. EINSTELLRING FÜR DREHMOMENT**
  - 3. ZWEIGANGSCHALTUNG**
  - 4. RECHTS-/LINKSLAUF**
  - 5. SOFTHANDGRIFF**
  - 6. AKKU \***
  - 7. AKKUVERRIEGELUNG**
  - 8. EIN/AUS-SCHALTER**
  - 9. ARBEITSLICHT**
- 

\* Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört teilweise nicht zum Lieferumfang.

## TECHNISCHE DATEN

Typ **WX152 WX152.1 WX152.2 WX152.3 WX152.4 WX152.31 WX166 WX166.1 WX166.2 WX166.3 WX166.4 WX166.5 WX166.9 WX166.31** (1- Bezeichnung der Maschine, repräsentiert die Akku-Bohrmaschine)

|                                 | <b>WX152 WX152.1<br/>WX152.2 WX152.3<br/>WX152.4 WX152.31</b> | <b>WX166 WX166.1<br/>WX166.2 WX166.3<br/>WX166.4 WX166.5<br/>WX166.31</b> | <b>WX166.9</b> |
|---------------------------------|---|---|----------------|
| Nennspannung                    | 16V $\equiv$ Max**  | 20V $\equiv$ Max***   |                |
| Nenndrehzahl                    | 0-350/0-1350/min  | 0-400/0-1500/min  |                |
| Drehmomentstufen                |   | 15+1  |                |
| Max. Drehmoment                 | 30N.m   | 40N.m   |                |
| Bohrfutter Spannweite           |   | 10mm  |                |
| Maximaler<br>Bohrdurchmesser in | Stahl   | 10mm  |                |
|                                 | Holz  | 25mm  | 30mm           |
| Gewicht                         | 1.24kg  | 1.26kg  | 0.88kg         |

\*\* Spannung ohne Arbeitslast gemessen. Anfangsakkuspannung erreicht maximal 16 Volt.  
Nennspannung ist 14.4 Volt.

\*\*\* Spannung ohne Arbeitslast gemessen. Anfangsakkuspannung erreicht maximal 20 Volt.  
Nennspannung ist 18 Volt.

# INFORMATIONEN ÜBER LÄRM

|   |   |
|---|---|
| Gewichteter Schalldruck                                 | $L_{pA}$ : 75dB(A)  |
| Gewichtete Schallleistung                               | $L_{wA}$ : 86dB(A)  |
| $K_{pA}$ & $K_{wA}$                                     | 3.0dB(A)  |
| Tragen Sie bei einem Schalldruck über einen Gehörschutz | 80dB(A)<br> |

# INFORMATIONEN ÜBER VIBRATIONEN

|  |                                      | <b>WX152</b>                 | <b>WX166</b>                  |
|--|--------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|
| Vibrationsgesamtmesswertermittlung gemäß EN 60745: |                                      |                              |                               |
| Bohren in Metall                                   | Vibrationsemissionswert              | $a_{h,D} < 2.5 \text{m/s}^2$ | $a_{h,D} = 2.06 \text{m/s}^2$ |
|  | Unsicherheit K = 1.5m/s <sup>2</sup> |                              |                               |
| Schrauben eindrehen ohne Schlagbohren              | Vibrationsemissionswert              | $a_h < 2.5 \text{m/s}^2$     |                               |
|  | Unsicherheit K = 1.5m/s <sup>2</sup> |                              |                               |

14

Der angegebene Gesamt vibrationswert kann zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen und auch zur vorläufigen Expositionsbewertung verwendet werden.

**! WARNUNG:** Der Vibrationsemissionswert kann während des tatsächlichen Gebrauchs des Elektrowerkzeugs vom angegebenen Wert abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug gemäß folgenden Beispielen und weiteren Verwendungsmöglichkeiten eingesetzt wird:  
Die Verwendung des Werkzeugs und die Art, wie die Materialien geschnitten oder angebohrt werden.

Der Pflege- und Wartungszustand des Werkzeugs.

Die Verwendung des richtigen Zubehörs und dessen Schärfe und Zustand.

Die Festigkeit der Handgriffe und die Benutzung von Antivibrationszubehör.

Der bestimmungsgemäß eund diesen Anweisungen entsprechende Gebrauch .

**Wird dieses Werkzeug nicht angemessen gehandhabt, kann es zum Auftreten des Hand-Arm-Vibrationssyndroms kommen.**

**! WARNUNG:** Sie sollten die tatsächlichen Arbeitsabschnitte genau ermitteln, um so den Belastungsgrad abzuschätzen. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit möglicherweise wesentlich gemindert werden.

So minimieren Sie das Risiko, dem Sie bei Vibrationen ausgesetzt sind.

Verwenden Sie IMMER scharfe Mei&ßel, Bohrer und Sägeblätter.

Pflegen Sie dieses Werkzeug den Anweisungen entsprechend und achten Sie stets auf eine gutes Einfetten (wo erforderlich).

Bei regelmäßiger Verwendung von Elektrowerkzeug sollten Sie in Antivibrationszubehör investieren.

# Schnurloser Lithium-Ionen-Bohrer/ Schraubendreher

D

Vermeiden Sie den Einsatz von Werkzeugen bei Temperaturen von 10°C oder darunter.  
Erstellen Sie einen Arbeitsplan, um die Verwendung von hochvibrierenden Werkzeugen auf mehrere Tage zu verteilen.

## ZUBEHÖRTEILE

|                  | <b>WX152</b> | <b>WX152.1</b> | <b>WX152.2</b> | <b>WX152.3</b> | <b>WX152.4</b> | <b>WX152.31</b> |
|------------------|--------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-----------------|
| Batteriepack     | 1            | 2              | 2              | 2              | 1              | 1               |
| Ladegerät        | 1            | 1              | 1              | 1              | 1              | 1               |
| Doppelbits       | 1            | 1              | /              | 1              | 1              | 1               |
| 158 zubehörteile | /            | /              | 1              | /              | /              | /               |

|                  | <b>WX166</b> | <b>WX166.1</b> | <b>WX166.2</b> | <b>WX166.3</b> |
|------------------|--------------|----------------|----------------|----------------|
| Batteriepack     | 1            | 2              | 2              | 2              |
| Ladegerät        | 1            | 1              | 1              | 1              |
| Doppelbits       | 1            | 1              | /              | 1              |
| 158 zubehörteile | /            | /              | 1              | /              |

|                  | <b>WX166.4</b> | <b>WX166.5</b> | <b>WX166.9</b> | <b>WX166.31</b> |
|------------------|----------------|----------------|----------------|-----------------|
| Batteriepack     | 1              | 2              | /              | 1               |
| Ladegerät        | 1              | 1              | /              | 1               |
| Doppelbits       | 1              | /              | 1              | 1               |
| 158 zubehörteile | /              | 1              | /              | /               |

Wir empfehlen Ihnen, sämtliche Zubehörteile beim selben Fachhändler zu beziehen, bei dem Sie auch Ihr Elektrowerkzeug gekauft haben. Verwenden Sie nur hochwertige Zubehörteile von namhaften Herstellern. Weitere Informationen finden Sie auf der Verpackung der Zubehörteile. Auch Ihr Fachhändler berät Sie gerne.

## ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKU-BOHRSCHRAUBER

- 1. Benutzen Sie mit dem Gerät gelieferte Zusatzhandgriffe.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- 2. Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzwerk treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

## SICHERHEITSWARNUNG SCHRAUBENDREHER UND SCHLAGSCHRAUBER

- 1. Halten Sie das Elektrowerkzeug bei allen Einsätzen, bei denen es verborgene elektrische Leitungen berühren könnte, an den isolierten Griffflächen.** Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch Metallteile des Elektrowerkzeuges unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.

## SICHERHEIT HINWEISE FÜR AKKUPACK

- a) Zellen bzw. Akkupack nicht zerlegen, öffnen oder zerdrücken.**
- b) Akkupack nicht kurzschließen.**  
Akkupacks nicht wahllos in einer Schachtel oder Schublade aufbewahren, wo sie einander kurzschließen oder durch andere leitfähige Materialien kurzgeschlossen werden könnten. Bei Nichtverwendung des Akkupacks ist dieses von Metallgegenständen fernzuhalten, wie etwa Büroklammern, Münzen, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, wo sich die Batterieklemmen berühren könnten. Das Kurzschließen der Batterieklemmen kann Verbrennungen bzw. einen Brand verursachen.
- c) Zellen bzw. Akkupacks nicht Hitze oder Feuer aussetzen.** Lagerung in

- direktem Sonnenlicht vermeiden.**
- d) Akkupack nicht mechanischen Stößen aussetzen.**
- e) Im Fall, dass Flüssigkeit aus dem Akku austritt, darf diese nicht in Kontakt mit der Haut oder den Augen kommen.** Sollte dies dennoch geschehen, den betroffenen Bereich sofort mit viel Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.
- f) Beim Verschlucken einer Zelle oder eines Akkupacks muss sofort ein Arzt herangezogen werden.**
- g) Akkupack sauber und trocken halten.**
- h) Sollten die Klemmen des Akkupacks schmutzig werden, diese mit einem sauberem, trockenen Tuch abwischen.**
- i) Akkupack muss vor Gebrauch aufgeladen werden.** Immer diese Anweisungen beachten und den korrekten Ladevorgang ausführen.
- j) Akkupack bei Nichtverwendung nicht längere Zeit aufladen lassen.**
- k) Nach längerer Lagerung des Gerätes ist es eventuell notwendig, die Zellen oder das Akkupack mehrere Male aufzuladen und zu entladen, um eine optimale Leistung zu erhalten.**
- l) Akkupacks funktionieren bei normaler Zimmertemperatur ( $20^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$ ) am besten.**
- m) Beim Entsorgen von Akkupacks sollten Akkupacks mit verschiedenen elektrochemischen Systemen voneinander getrennt gehalten werden.**
- n) Nur mit dem von WORX bezeichneten Ladegerät aufladen.** Kein Ladegerät verwenden, das nicht ausdrücklich für den Gebrauch mit dem Gerät vorgesehen ist. Ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkupack geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akkupack eine Brandgefahr darstellen.
- o) Kein Akkupack verwenden, das nicht für den Gebrauch mit dem Gerät vorgesehen ist.**
- p) Akkupacks von Kindern fernhalten.**
- q) Die originalen Produktunterlagen zum späteren Nachschlagen aufbewahren.**
- r) Den Akku bei Nichtverwendung aus dem Gerät nehmen.**
- s) Ordnungsgemäß entsorgen.**

## Schnurloser Lithium-Ionen-Bohrer/Schraubendreher

# SYMBOLE

|  |  |   |                   |
|--|--|---|-------------------|
|            | Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung durchlesen                                   |  | Metall            |
|            | Warnung  |  | Backstein         |
|            | Tragen Sie einen Gehörschutz   |  | Hohe Drehzahl     |
|            | Tragen Sie eine Schutzbrille   |  | Niedrige Drehzahl |
|            | Tragen Sie eine Staubmaske   |   |                   |
|            | Vor Regen und Feuchtigkeit schützen  |   |                   |
|            | Nicht verbrennen   |   |                   |
| <br>Li-Ion | Akku nicht in den Haushaltsmüll geben. Bringen Sie den leeren Akku zu Ihrer lokalen Sammel- oder Recyclingstelle |   |                   |
|            | Schlagbohren   |   |                   |
|          | Schrauben  |   |                   |
|          | Bohren   |   |                   |
|          | Holz   |   |                   |

## HINWEISE ZUM BETRIEB

 **HINWEIS:** Lesen Sie das Handbuch vor Inbetriebnahme des Werkzeuges sorgfältig durch.

## BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Das Elektrowerkzeug ist bestimmt zum Eindrehen und Lösen von Schrauben sowie zum Bohren in Holz, Metall, und Kunststoff.

17

## MONTAGE UND BEDIENUNG

| Massnahme   | Abbildung |
|---|-----------|
| <b>VOR INBETRIEBNAHME</b>   |           |
| Ladezustand des Akkus prüfen  | Siehe. A1 |
| Entnehmen des Akkupacks   | Siehe. A2 |
| Aufladen des Akkus  | Siehe. A3 |
| <b>MONTAGE</b>  |           |
| <b>BOHRFUTTEREINSTELLUNG</b>  |           |
|  <b>WANUNG:</b> Verriegeln Sie stets den Auslöseschalter und trennen Sie das Werkzeug von der Stromversorgung, wenn Sie Zubehör wechseln. Stellen Sie immer sicher, dass der Bit fest ist, bevor Sie das Werkzeug in Betrieb nehmen. Schäden am Bohrfutter oder ein loser Bit können zu Verletzungen führen. |           |
| Entfernen von Bits  | Siehe. B1 |

# Schnurloser Lithium-Ionen-Bohrer/ Schraubendreher

D

|                    |           |
|--------------------|-----------|
| Einsetzen von Bits | Siehe. B2 |
|--------------------|-----------|

## BETRIEB

Vorwärts-/Rückwärts-  
Rotationssteuerung.

**! WARUNG: Ändern Sie die  
Arbeitsrichtung niemals  
bei laufendem Bohrer. Warten  
Sie, bis der Bohrer steht!**

## ZWEISTUFIGE GANGSCHALTUNG

## DREHMOMENTEINSTELLUNG UND UMSCHALTEN FÜR BOHREN

Bedienen des Ein-/Aus-Schalters

**! WARUNG: Nicht über  
längere Zeiträume bei  
niedriger Geschwindigkeit  
betreiben, dabei kann es zu  
großer Hitzeentwicklung im  
Geräteinneren kommen.**

LED-Kontrollleuchte

Vor dem Betrieb wird das LED-Licht aktiviert, wenn der Ein-/Ausschalter leicht gedrückt wird. Das Werkzeug und der Akku sind mit einem Schutzsystem ausgestattet. Wenn die LED-Anzeige 60 Sekunden schnell blinkt und dann erlischt, schaltet das Werkzeug die Stromversorgung zum Werkzeug automatisch ab, um die Batteriedauer zu verlängern. Das Werkzeug wird beim Betrieb automatisch stoppen, wenn das Werkzeug und/oder der Akku wie folgt beansprucht werden:

- Überlastet:** Das Werkzeug wird so betrieben, dass es ungewöhnlich viel Strom verbraucht. Lassen Sie in diesem Fall den Auslöseschalter los, der zum Überlasten des Werkzeugs geführt hat. Anschließend können Sie den Auslöseschalter drücken, um erneut zu starten.
- Überhitzt:** Wenn das Werkzeug unter dem zuvor genannten Zustand nicht startet, sind das Werkzeug und der Akku überhitzt. Lassen Sie in diesem Fall das Werkzeug und den Akku abkühlen, bevor Sie den Auslöserschalter erneut drücken.

- Niedrige Batteriespannung:** Die verbleibende Batteriespannung ist zu niedrig und das Werkzeug funktioniert nicht. In diesem Fall müssen Sie den Akku entnehmen und aufladen.

**! WARUNG:** Zum Einschalten der Lampe Ein-/Ausschalter drücken und sicherstellen, dass sich Vorlauf/Rücklauf-Drehregler in rechter/linker Position befindet.

## PROBLEMBEHEBUNG

### 1. WARUM LASST SICH DIE BOHRMASCHINE BEIM DRÜCKEN DES SCHALTERS NICHT EINSCHALTEN?

Der Drehrichtungsschalter (Vorwärts/Rückwärts) befindet sich in der Verriegelungsposition. Entsperren Sie den Schalter, indem die gewünschte Drehrichtung einstellen. Beim Drücken des Schalters fängt die Bohrmaschine an, sich zu drehen.

### 2. DER BOHRER STOPPT, EHE DIE SCHRAUBE RICHTIG FESTGEZOGEN IST

Überprüfen Sie die Drehmomenteinstellung am Drehmomenteinstellring (zwischen dem Spannfutter und Gehäuse). Position 1 ist die Einstellung für das niedrigste Drehmoment (zum Schrauben eindrehen); Position 15 die für das höchste Drehmoment (zum Schrauben eindrehen). Position  wird zum Bohren verwendet. Stellen Sie das Drehmoment höher ein, um ein optimales Ergebnis zu erzielen.

### 3. GRÜNDE FÜR UNTERSCHIEDLICHE EINSATZZEITEN

Probleme beim Laden oder längere Zeiten des Nichtgebrauchs können die Einsatzzeit des Akkus beträchtlich herabsetzen. Nach mehreren Lade- und Entladevorgängen wird der Akku seine volle Leistung wieder erreichen. Harte Einsatzbedingungen wie z. B. das Eindrehen großer Schrauben in hartes Holz verbrauchen mehr Energie als weniger schwere Arbeiten. Laden Sie den Akku nicht bei Temperaturen unter 0°C bzw. über 45°C; andernfalls wird die Leistung beeinträchtigt.

## WARTUNG

Ihr Werkzeug benötigt keine zusätzliche Schmierung oder Wartung.

Es enthält keine Teile, die Sie warten müssen. Reinigen Sie Ihr Werkzeug niemals mit Wasser oder chemischen Lösungsmitteln. Wischen Sie es mit einem trockenen Tuch sauber. Lagern Sie Ihr Werkzeug immer an einem trockenen Platz. Sorgen Sie dafür, dass bei staubigen Arbeiten die Lüftungsöffnungen frei sind. Falls es erforderlich sein sollte, den

# Schnurloser Lithium-Ionen-Bohrer/ Schraubendreher

Staub zu entfernen, trennen Sie zuerst das Elektrowerkzeug vom Stromversorgungsnetz. Verwenden Sie nichtmetallische Objekte zum Entfernen von Staub und vermeiden Sie das Beschädigen innerer Teile.

## UMWELTSCHUTZ



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir,  
POSITEC Germany GmbH  
Konrad-Adenauer-Ufer 37  
50668 Köln

Erklären hiermit, dass unser Produkt,  
Beschreibung **WX152 WX152.1 WX152.2  
WX152.3 WX152.4 WX152.31 WX166  
WX166.1 WX166.2 WX166.3 WX166.4  
WX166.5 WX166.9 WX166.31 (1-  
Bezeichnung der Maschine, repräsentiert  
die Akku-Bohrmaschine )  
Funktionen **Bohren/ Festziehen und Lösen  
von Schrauben, Muttern****

Den Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht:

**2006/42/EC  
2004/108/EC  
2011/65/EU**

Werte nach

**EN 55014-1  
EN 55014-2  
EN 60745-1  
EN 60745-2-1  
EN 60745-2-2**

19

Zur Kompilierung der technischen Datei  
ermächtigte Person,

**Name Russell Nicholson  
Anschrift Positec Power Tools (Europe)  
Ltd, PO Box 152, Leeds, LS10 9DS, UK**

Suzhou 2015/07/09

Allen Ding  
Stellvertretender Chefingenieur, Prüfung und  
Zertifizierung

# Schnurloser Lithium-Ionen-Bohrer/ Schraubendreher

D

---

**1. MANDRIN**

---

**2. EMBRAYAGE VARIABLE**

---

**3. CONTROLE DE L'ENGRENAGE**

---

**4. ROTATION AVANT ET INVERSÉE**

---

**5. POIGNÉE GRIP SOUPLE**

---

**6. PACK BATTERIE \***

---

**7. VERROU DE PACK BATTERIE**

---

**8. COMMUTATEUR MARCHE/ARRÊT**

---

**9. ÉCLAIRAGE**

---

\* Les accessoires reproduits ou décrits ne sont pas tous compris avec le modèle standard livré.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle **WX152 WX152.1 WX152.2 WX152.3 WX152.4 WX152.31 WX166 WX166.1 WX166.2 WX166.3 WX166.4 WX166.5 WX166.9 WX166.31** (1- désignations des pièces, illustration de la Perceuse Sans-fil)

20

|                                 | <b>WX152 WX152.1<br/>WX152.2 WX152.3<br/>WX152.4 WX152.31</b> | <b>WX166 WX166.1<br/>WX166.2 WX166.3<br/>WX166.4 WX166.5<br/>WX166.31</b> | <b>WX166.9</b> |
|---------------------------------|---|---|----------------|
| Tension nominale                | 16V --- Max**   | 20V --- Max***  |                |
| Vitesse de rotation à vide      | 0-350/0-1350/min  | 0-400/0-1500/min  |                |
| Nombre de positions d'embrayage |   | 15+1  |                |
| Couple max                      | 30N.m   | 40N.m   |                |
| Capacité du mandrin             |   | 10mm  |                |
| Capacité max. de perçage dans   | Acier   | 10mm  |                |
|                                 | Bois  | 25mm  | 30mm           |
| Poids                           | 1.24kg  | 1.26kg  | 0.88kg         |

\*\* La tension est mesurée à vide. La tension initiale de la batterie atteint un maximum de 16 volts. La tension nominale est de 14.4 volts.

\*\*\* La tension est mesurée à vide. La tension initiale de la batterie atteint un maximum de 20 volts. La tension nominale est de 18 volts.

# INFORMATIONS RELATIVES AU BRUIT

|  |  |
|--|--|
| Niveau de pression acoustique pondéré A                                      | $L_{pA}$ : 75dB(A)   |
| Niveau de puissance acoustique pondéré A                                     | $L_{wA}$ : 86dB(A)   |
| $K_{pA}$ & $K_{wA}$  | 3.0dB(A)   |
| Porter des protections auditives lorsque la pression sonore est supérieure à | 80dB(A)  |

# INFORMATIONS RELATIVES AUX VIBRATIONS

|   |  | WX152                       | WX166                        |
|---|--|-----------------------------|------------------------------|
| Valeurs totales de vibrations déterminées selon la norme EN 60745:  |  |                             |                              |
| Perçage dans le métal   | Valeur d'émission de vibrations<br>Incertitude K = 1.5m/s <sup>2</sup> | $a_{h,D} < 2.5\text{m/s}^2$ | $a_{h,D} = 2.06\text{m/s}^2$ |
| Vissage sans impact   | Valeur d'émission de vibrations<br>Incertitude K = 1.5m/s <sup>2</sup> | $a_h < 2.5\text{m/s}^2$     |                              |
| La valeur totale de vibration déclarée peut être utilisée pour comparer un outil à un autre, et peut également être utilisé dans une évaluation préliminaire de l'exposition. |  |                             |                              |

21

La valeur totale de vibration déclarée peut être utilisée pour comparer un outil à un autre, et peut également être utilisé dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

 **AVERTISSEMENT:** La valeur d'émission de vibrations pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur déclarée selon la manière dont l'outil est utilisé, selon les exemples suivants et d'autres variations sur la manière dont l'outil est utilisé:  
Comment l'outil est utilisé et quels matériaux sont coupés ou percés.  
L'outil est en bon état et bien entretenu.  
L'utilisation du bon accessoire pour l'outil et l'assurance qu'il est affûté et en bon état.  
La bonne tenue des poignées et, le cas échéant, les accessoires anti-vibrations utilisés.  
L'outil est utilisé comme prévu dans sa conception et dans le présent mode d'emploi.

**Cet outil peut causer un syndrome des vibrations main-bras s'il n'est pas correctement géré.**

 **AVERTISSEMENT:** Pour être précise, une évaluation du niveau d'exposition en conditions réelles d'utilisation doit également tenir compte de toutes les parties du cycle d'utilisation telles que les moments où l'outil est éteint, et ceux où il fonctionne au ralenti mais ne réalise pas réellement de tâche. Ceci peut réduire de manière significative le niveau d'exposition et la durée d'utilisation totale.

Afin de minimiser le risque d'exposition aux vibrations :

Utilisez TOUJOURS des burins, des forets et des lames affûtés.

Entretenez cet outil de manière conforme au mode d'emploi et maintenez-le lubrifié (le cas échéant).

Si l'outil doit être utilisé régulièrement, investissez dans des accessoires anti-vibrations.

**Perceuse/Visseuse sans fil Lithium-Ion**

F

Évitez d'utiliser des outils à des températures inférieures ou égales à 10°C.  
Planifiez votre travail pour étaler l'utilisation des outils à forte vibration sur plusieurs jours.

## ACCESOIRES

|                 | <b>WX152</b> | <b>WX152.1</b> | <b>WX152.2</b> | <b>WX152.3</b> | <b>WX152.4</b> | <b>WX152.31</b> |
|-----------------|--------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-----------------|
| Pile            | 1            | 2              | 2              | 2              | 1              | 1               |
| Chargeur        | 1            | 1              | 1              | 1              | 1              | 1               |
| Embouts doubles | 1            | 1              | /              | 1              | 1              | 1               |
| 158 Accessoires | /            | /              | 1              | /              | /              | /               |

|                 | <b>WX166</b> | <b>WX166.1</b> | <b>WX166.2</b> | <b>WX166.3</b> |
|-----------------|--------------|----------------|----------------|----------------|
| Pile            | 1            | 2              | 2              | 2              |
| Chargeur        | 1            | 1              | 1              | 1              |
| Embouts doubles | 1            | 1              | /              | 1              |
| 158 Accessoires | /            | /              | 1              | /              |

|                 | <b>WX166.4</b> | <b>WX166.5</b> | <b>WX166.9</b> | <b>WX166.31</b> |
|-----------------|----------------|----------------|----------------|-----------------|
| Pile            | 1              | 2              | /              | 1               |
| Chargeur        | 1              | 1              | /              | 1               |
| Embouts doubles | 1              | /              | 1              | 1               |
| 158 Accessoires | /              | 1              | /              | /               |

Nous recommandons d'acheter tous les accessoires dans le magasin d'acquisition de l'outil. Il est impératif d'utiliser des accessoires de bonne qualité et de marque connue et de choisir l'accessoire correct recommandé dans ce manuel. Pour plus d'informations, se référer à l'emballage des accessoires. Le personnel du magasin est également là pour vous conseiller.

# **CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR VOTRE PERCEUSE**

- 1. Utiliser la(s) poignée(s) auxiliaire(s) fournie(s) avec l'outil.** Toute perte de contrôle peut provoquer des blessures.
- 2. Tenir l'outil par les surfaces de préhension isolées, lors de la réalisation d'une opération au cours de laquelle l'organe de coupe peut entrer en contact avec un câblage non apparent ou son propre câble d'alimentation.** Le contact avec un fil sous tension peut également mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.

## **AVERTISSEMENT DE SECURITÉ POUR LE TOURNEVIS ET LA CLÉ À CHOC**

- 1. Tenez l'outil par ses surfaces de préhension, lors de l'exécution d'une opération où la fixation pourrait toucher des câbles électriques cachés.** Si les parties externes en métal entrent en contact avec un fil électrique « sous tension », elles pourraient elles aussi devenir « sous tension » et l'utilisateur pourrait recevoir une décharge électrique.

## **MISES EN GARDE CONCERNANT LA BATTERIE**

- a) La batterie et les piles secondaires ne doivent pas être ouvertes, démontées ou broyées.**
- b) La batterie ne doit pas être court-circuitée.** Évitez de mettre la batterie en vrac dans une boîte ou dans un tiroir où elles risqueraient de se court-circuiter entre elles ou au contact d'autres objets métalliques. Après usage, évitez tout contact de la batterie avec d'autres objets métalliques de petite taille (trombones, pièces, clés, clous, vis etc.) susceptibles de court-circuiter les pôles. Un court-circuit entre les pôles de la batterie peut être à l'origine de brûlures ou d'un incendie.
- c) La batterie ne doit pas être exposée**

**au feu et à la chaleur. Évitez de la ranger à la lumière du soleil.**

- d) La batterie et les piles ne doivent pas être soumises à des chocs mécaniques.**
- e) En cas de fuite des piles, évitez tout contact du liquide avec la peau et les yeux.** En cas de contact, rincez abondamment la surface touchée avec de l'eau et appelez les urgences.
- f) En cas d'ingestion d'une pile ou d'une batterie,appelez immédiatement les urgences.**
- g) La batterie et les piles doivent rester propres et sèches.**
- h) Si la batterie ou les piles se salissent, essuyez-les avec un chiffon propre et sec.**
- i) La batterie et les piles doivent être chargées avant usage.** Utilisez toujours le chargeur adéquat, et respectez les instructions du fabricant ou le mode d'emploi de l'appareil concernant la procédure de recharge.
- j) Évitez de laisser une batterie se charger pendant trop longtemps lorsqu'elle n'est pas utilisée.**
- k) Après de longues périodes d'inutilisation, il peut être nécessaire de charger et décharger la batterie et les piles à plusieurs reprises avant que celles-ci ne retrouvent leur capacité maximale.**
- l) La batterie et les piles fonctionnent au mieux de leur capacité dans une température ambiante normale, comprise entre +15°C et +25°C environ.**
- m) Les batteries fonctionnant avec des systèmes électrochimiques différents doivent être mis au rebut séparément.**
- n) N'utilisez pas d'autre chargeur que celui spécifié par WORX.** N'utilisez pas d'autre chargeur que celui spécifiquement fourni avec l'appareil. Un chargeur destiné à un type de batterie donné peut être à l'origine d'un incendie s'il est utilisé avec une autre batterie.
- o) N'utilisez en aucun cas une batterie autre que celle prévue pour cet appareil.**
- p) La batterie doit être tenue hors de portée des enfants.**
- q) Gardez la documentation d'origine du produit afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.**
- r) Enlevez la batterie de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.**
- s) Respectez les procédures de mise au rebut.**

## **Perceuse/Visseuse sans fil Lithium-Ion**

## SYMBOLES

|  |   |
|--|---|
|            | Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions.   |
|            | Avertissement   |
|            | Porter une protection pour les oreilles.  |
|            | Porter une protection pour les yeux.  |
|            | Porter un masque contre la poussière  |
|            | Ne pas exposer à la pluie ou à l'eau  |
|            | Ne pas brûler   |
| <br>Li-Ion | Ne pas jeter les batteries. Les batteries usagées doivent être déposées dans un centre de collectelocal ou dans un centre de recyclage. |
| <br>Li-Ion |   |
|           | Perceuse  |
|          | Visseuse  |
|          | Marteur perforateur   |
|          | Bois  |
|          | Métal   |

|   |               |
|---|---------------|
|  | Brique        |
|  | Haute vitesse |
|  | Basse vitesse |

## FONCTIONNEMENT

**REMARQUE:** Avant d'utiliser cet outil, lire attentivement le mode d'emploi.

### UTILISATION CONFORME

L'outil électroportatif est conçu pour le vissage et le dévissage des vis ainsi que pour le perçage dans le bois, le métal, et les matières plastiques.

### ASSEMBLAGE ET FONCTIONNEMENT

| Action   | Figure       |
|--|--------------|
| <b>AVANT UTILISATION</b>                         |              |
| Contrôle des conditions de charge de la batterie | Voir Fig.A1  |
| Retrait de la batterie                           | Voir Fig. A2 |
| Chargement la batterie                           | Voir Fig.A3  |
| <b>ASSEMBLAGE</b>                                |              |

### RÉGLAGE DU MANDRIN

**ATTENTION:** Toujours bloquer le bouton déclencheur et déconnecter l'outil de la source d'alimentation lors du changement d'accessoire. Toujours s'assurer que l'embout est bien fixé avant de démarrer l'outil. Un mandrin endommagé ou un embout desserré peuvent provoquer des lésions corporelles.

|                       |             |
|-----------------------|-------------|
| Retrait des embouts   | Voir Fig.B1 |
| Insertion des embouts | Voir Fig.B2 |

### FONCTIONNEMENT

## RESOLUTION DES PROBLEMES

### 1. POURQUOI LA MACHINE NE FONCTIONNE PAS LORSQUE J'APPUIE SUR LA GACHETTE?

L'inverseur au-dessus de la gâchette est en position centrale verrouillée. Placez-le à gauche ou à droite puis appuyez sur la gâchette.

### 2. POURQUOI LA PERCEUSE S'ARRETE AVANT QUE LA VIS SOIT COMPLETEMENT SERREE?

Vérifiez la position de la bague de couple située entre le mandrin et le corps de la machine. La position 1 est le couple le plus faible et la position 15 est le couple le plus élevé. La position 8 est utilisée pour le perçage. Ajustez la bague sur une valeur plus élevée pour serrer complètement la vis.

### 3. QUELLES SONT LES RAISONS DE LA DIFFERENCE D'AUTONOMIE DES BATTERIES

Des problèmes de temps de charge et de stockage prolongés peuvent réduire l'autonomie de la batterie. Ceci peut être corrigé après plusieurs cycles de charges et de décharges. Des conditions de travail sévères, par exemple de vissage de grosses vis dans du bois dur, déchargeront plus rapidement la batterie que des conditions moins sévères. Ne rechargez pas votre batterie en dessous de 0°C ni au-dessus de 45°C car ceci affecte ses performances.

## ENTRETIEN

L'outil ne requiert pas de graissage ou d'entretien particulier. Il n'y a pas de pièces réparables par l'utilisateur dans cet outil. Ne jamais utiliser d'eau ou de nettoyants chimiques pour nettoyer l'outil. Nettoyer avec un chiffon sec. Toujours conserver l'outil motorisé dans un endroit sec. Maintenir les fentes de ventilation du moteur propres. Empêcher que les commandes de marche soient couvertes de sciure. Il est normal que des étincelles soient

Commande de rotation avant / arrière

**AVERTISSEMENT:**  
! Ne changez jamais la direction de la rotation lorsque le mandrin tourne, attendez qu'il soit arrêté !

Voir Fig. C1, C2,C3

**COMMANDE DES DEUX VITESSES**

Voir Fig. D

**AJUSTEMENT DU COUPLE ET COMMANDE PERCEUSE, VISSEUSE**

Voir Fig. E

Fonctionnement du bouton marche / arrêt

**AVERTISSEMENT:**  
! N'utilisez pas votre machine de façon prolongée à faible vitesse car il existe un risque de surchauffe interne.

Voir Fig. F

Indicateur LED

Avant la mise en fonctionnement, la DEL sera activée en appuyant légèrement sur le bouton marche/arrêt.

L'outil et la batterie sont dotés d'un système de protection. Quand l'indicateur LED clignote rapidement pendant 60 secondes puis s'arrête, le système coupe automatiquement l'alimentation de l'outil pour prolonger la durée de vie de la batterie. L'outil et/ou la batterie s'arrêteront automatiquement quand ils sont utilisés dans l'une des conditions suivantes :  
**• Surcharge:** l'outil est employé d'une façon qui provoque l'utilisation de courant anormalement élevé. Dans ce cas, relâcher le bouton déclencheur de l'outil et arrêter l'appareil qui provoque la surcharge de l'outil. Ensuite, appuyer sur le bouton déclencheur pour redémarrer l'outil.

**• Surchauffe:** Dans la condition ci-dessus, si l'outil ne redémarre pas, cela signifie que l'outil et la batterie sont en surchauffe. Dans ce cas, laisser l'outil et la batterie refroidir avant de rappuyer sur le bouton déclencheur.

**• Basse tension de la batterie:** la capacité disponible de la batterie ne suffit pas et l'outil ne fonctionnera pas. Dans ce cas, retirer et recharger la batterie.

**AVERTISSEMENT:** Pour allumer la lumière, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt et assurez-vous que le bouton de contrôle de la rotation est en position droite/gauche.

visibles dans les fentes de ventilation, cela n'endommagera pas l'outil.

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous,  
POSITEC Germany GmbH  
Konrad-Adenauer-Ufer 37  
50668 Köln

Déclarons ce produit,  
**Description WORX Perceuse/Vissuse sans fil Lithium-Ion**  
**Modèle WX152 WX152.1 WX152.2**  
**WX152.3 WX152.4 WX152.31 WX166**  
**WX166.1 WX166.2 WX166.3 WX166.4**  
**WX166.5 WX166.9 WX166.31 (1-désignations des pièces, illustration de la Perceuse Sans-fil)**  
**Fonctions Perçage/ Serrage et desserrage des vis, écrous**

Est conforme aux directives suivantes,  
**2006/42/CE**  
**2004/108/CE**  
**2011/65/EU**

Et conforme aux normes  
**EN 55014-1**  
**EN 55014-2**  
**EN 60745-1**  
**EN 60745-2-1**  
**EN 60745-2-2**

La personne autorisée à compiler le dossier technique,  
**Nom Russell Nicholson**  
**Adresse Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 152, Leeds, LS10 9DS, UK**

Suzhou 2015/07/09  
Allen Ding  
Ingénieur en chef adjoint, Essais & Certification

**Perceuse/Vissuse sans fil Lithium-Ion**

**F**

---

**1. MANDRINO**

---

**2. FRIZIONE**

---

**3. CAMBIO MARCIA**

---

**4. ROTAZIONE IN**

---

**5. IMPUGNATURA MORBIDA**

---

**6. UNITÀ BATTERIA \***

---

**7. SERRATURA A SCATTO UNITÀ BATTERIA**

---

**8. INTERRUTTORE ACCENSIONE/SPEGNIMENTO**

---

**9. LUCE FRONTALE**

---

\* Accessori illustrati o descritti non fanno necessariamente parte del volume di consegna.

## DATI TECNICI

Codice **WX152 WX152.1 WX152.2 WX152.3 WX152.4 WX152.31 WX166 WX166.1 WX166.2 WX166.3 WX166.4 WX166.5 WX166.9 WX166.31** (1=designation of machinery, representative of Cordless Drill)

|                                    | <b>WX152 WX152.1<br/>WX152.2 WX152.3<br/>WX152.4 WX152.31</b> | <b>WX166 WX166.1<br/>WX166.2 WX166.3<br/>WX166.4 WX166.5<br/>WX166.31</b> | <b>WX166.9</b> |
|------------------------------------|---|---|----------------|
| Voltaggio                          | 16V --- Max**   | 20V --- Max***  |                |
| Velocità senza carico              | 0-350/0-1350/min  | 0-400/0-1500/min  |                |
| Numero di posizioni della frizione |   | 15+1  |                |
| Coppia max                         | 30N.m   | 40N.m   |                |
| Capacità del mandrino              |   | 10mm  |                |
| Perforazione max.                  | Acciaio   | 10mm  |                |
|                                    | Legno   | 25mm  | 30mm           |
| Peso dell'utensile                 | 1.24kg  | 1.26kg  | 0.88kg         |

\*\*Tensione misurata senza carico di lavoro. La tensione iniziale della batteria raggiunge un massimo di 16 Volt. La tensione nominale è di 14.4 Volt.

\*\*\*Tensione misurata senza carico di lavoro. La tensione iniziale della batteria raggiunge un massimo di 20 Volt. La tensione nominale è di 18 Volt.

## INFORMAZIONI SUL RUMORE

|   |   |
|---|---|
| Pressione acustica ponderata A  | $L_{pA}$ : 75dB(A)  |
| Potenza acustica ponderata A  | $L_{wA}$ : 86dB(A)  |
| $K_{pA}$ & $K_{wA}$   | 3.0dB(A)  |
| Indossare protezione per le orecchie quando la pressione acustica è superiore a | 80dB(A)<br> |

## INFORMAZIONI SULLA VIBRAZIONE

|  |                             | <b>WX152</b>                 | <b>WX166</b>                  |
|--|-----------------------------|------------------------------|-------------------------------|
| I valori totali di vibrazione sono determinati secondo lo standard EN 60745: |                             |                              |                               |
| Foratura su metallo  | Valore emissione vibrazioni | $a_{h,D} < 2.5 \text{m/s}^2$ | $a_{h,D} = 2.06 \text{m/s}^2$ |
|  | Incetezza K                 | = 1.5m/s <sup>2</sup>        |                               |
| Avvitamento senza impatto  | Valore emissione vibrazioni | $a_h < 2.5 \text{m/s}^2$     |                               |
|  | Incetezza K                 | = 1.5m/s <sup>2</sup>        |                               |

28

Si può usare il valore totale della vibrazione dichiarata per rapportare un attrezzo all'altro e anche come verifica preliminare dell'espoziione.

 **AVVERTENZA:** Il valore delle vibrazioni emesse durante il reale utilizzo dello strumento possono differire dal valore dichiarato in base ai modi con cui viene usato lo strumento, ai seguenti esempi e ad altre variabili:

Come viene usato l'apparecchio e i materiali tagliati o forati.

Le condizioni e la buona manutenzione dello strumento.

L'uso dell'accessorio corretto per il taglio e la sua affilatura, nonché le sue buone condizioni.

La stretta sull'impugnatura e l'eventuale utilizzo di accessori antivibrazione.

L'adeguatezza dell'utilizzo dell'utensile rispetto a quanto previsto.

**Questo strumento potrebbe causare la sindrome della vibrazione dell'avambraccio se il suo utilizzo non viene gestito correttamente.**

 **AVVERTENZA:** Per essere precisi, una stima del livello di esposizione nelle attuali condizioni di utilizzo dovrebbe anche tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo, come le volte in cui lo strumento viene spento e il tempo in cui viene lasciato girare a vuoto senza realmente fare il suo lavoro. Questo potrebbe ridurre significativamente il livello di esposizione sul periodo di lavoro totale.

Un aiuto a minimizzare il proprio rischio di esposizione alle vibrazioni.

Usare sempre scalpelli, trapani e lame affilati.

Conservare questo strumento sempre in conformità a queste istruzioni e mantenerlo ben lubrificato (dove appropriato).

Se lo strumento deve essere usato regolarmente, investire in accessori antivibrazione.

Evitare l'utilizzo dello strumento a temperature di 10°C o inferiori.

# Trapano/avvitatore con batteria agli ioni di litio

I

Pianificare il programma di lavoro in modo da suddividere i lavori che implicano le maggiori vibrazioni nell'arco di più giorni.

## ACCESSORI

|                | <b>WX152</b> | <b>WX152.1</b> | <b>WX152.2</b> | <b>WX152.3</b> | <b>WX152.4</b> | <b>WX152.31</b> |
|----------------|--------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-----------------|
| Batteria       | 1            | 2              | 2              | 2              | 1              | 2               |
| Caricabatteria | 1            | 1              | 1              | 1              | 1              | 1               |
| Inserti doppi  | 1            | 1              | /              | 1              | 1              | 1               |
| 158 Accessori  | /            | /              | 1              | /              | /              | /               |

|                | <b>WX166</b> | <b>WX166.1</b> | <b>WX166.2</b> | <b>WX166.3</b> |
|----------------|--------------|----------------|----------------|----------------|
| Batteria       | 1            | 2              | 2              | 2              |
| Caricabatteria | 1            | 1              | 1              | 1              |
| Inserti doppi  | 1            | 1              | /              | 1              |
| 158 Accessori  | /            | /              | 1              | /              |

|                | <b>WX166.4</b> | <b>WX166.5</b> | <b>WX166.9</b> | <b>WX166.31</b> |
|----------------|----------------|----------------|----------------|-----------------|
| Batteria       | 1              | 2              | /              | 1               |
| Caricabatteria | 1              | 1              | /              | 1               |
| Inserti doppi  | 1              | /              | 1              | 1               |
| 158 Accessori  | /              | 1              | /              | /               |

Si raccomanda di acquistare tutti gli accessori nello stesso negozio in cui è stato acquistato l'attrezzo. Usare accessori di buona qualità e di marca sconosciuta. Fare riferimento alla confezione dell'accessorio per altri dettagli. Il personale del negozio può aiutarvi e consigliarvi.

# **NORME DI SICUREZZA SUPPLEMENTARI PER IL TRAPANO A PERCUSSIONE A BATTERIA**

## **1. Utilizzare le impugnature**

**supplementari fornite insieme**

**all'elettroutensile.** La perdita di controllo sull'elettroutensile può comportare il pericolo di incidenti.

- 2. Tenere l'apparecchio tramite le superfici isolate dell'impugnatura qualora venissero effettuati lavori durante i quali l'accessorio potrebbe venire a contatto con cavi elettrici nascosti oppure con il proprio cavo di rete.** Il contatto con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione anche parti metalliche dell'apparecchio, causando una scossa elettrica.

## **AVVERTENZA DI SICUREZZA DELL'AVVITATORE E DELLA CHIAVE A PERCUSSIONE**

- 1. Tenere l'attrezzo tramite le apposite superfici isolanti quando si esegue un'operazione per la quale il dispositivo di chiusura può venire a contatto con cavi non visibili.** In questo modo, si eviterà il contatto con i fili sotto tensione, impedendo il trasferimento della stessa alle parti metalliche dell'attrezzo ed il conseguente rischio di scossa elettrica per l'operatore.

## **ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA DEL PACCO BATTERIA**

- a) Non smontare, aprire o strappare le cellule secondarie o il pacco batteria.**

- b) Non cortocircuitare un pacco batteria.**

**Non conservare un pacco batteria disordinatamente in una scatola**

**o un cassetto in cui potrebbero cortocircuitarsi tra essi o essere cortocircuitati da altri oggetti**

**metallici.** Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti e altri piccoli oggetti metallici, potrebbe avverarsi un collegamento tra i due terminali. Collegare i terminali della batteria potrebbe causare incendi o ustioni.

- c) Non esporre il pacco batteria a calore o fuoco.** Evitare di conservarli alla luce diretta del sole.
- d) Non sottoporre il pacco batteria a scosse meccaniche.**
- e) In caso di perdite da una cellula, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi.** In caso di contatto, lavare l'area interessata con abbondante acqua e consultare un medico.
- f) Se si ingerisce una cellula o un pacco batteria, consultare immediatamente un medico.**
- g) Tenere le cellule e il pacco batteria puliti e asciutti.**
- h) Pulire i terminali delle cellule e del pacco batteria con un panno pulito e asciutto nel caso in cui si sporchino.**
- i) Il pacco batteria deve essere caricato prima dell'uso.** Utilizzare sempre il caricatore corretto e consultare le istruzioni.
- j) Non lasciare un pacco batteria in carica se non in uso.**
- k) Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le cellule o il pacco batteria diverse volte per ottenere le massime prestazioni.**
- l) Il pacco batteria offre prestazioni ottimali se utilizzate ad una temperatura ambiente normale ( $20^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$ ).**
- m) Quando si smaltiscono i pacchi batteria, tenere i pacchi batteria con diversi sistemi elettrochimici separati gli uni dagli altri.**
- n) Ricaricare solo con il caricatore specificato da WORX.** Non utilizzare caricatori diversi da quelli forniti per l'uso specifico con l'apparecchiatura.

Un caricatore adatto ad un tipo di pacco batteria potrebbe provocare rischi d'incendi quando è usato con un altro pacco batteria.

- o) Non utilizzare un pacco batteria non progettato per l'uso con l'apparecchiatura.**
- p) Tenere il pacco batteria fuori dalla portata dei bambini.**
- q) Conservare i documenti originali del prodotto per riferimenti futuri.**
- r) Rimuovere la batteria dall'apparecchiatura, se non in uso.**
- s) Smaltire adeguatamente.**

## SIMBOLI

|  |  |
|--|--|
|    | Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni. |
|    | Attenzione   |
|    | Indossare una protezione per l'udito   |
|    | Indossare una protezione per gli occhi   |
|   | Indossare maschera antipolvere   |
|  | Non esporre alla pioggia o all'acqua   |
|  | Non bruciare   |

|   |   |
|---|---|
|     | Non smaltire le batterie. Portare le batterie scariche punto locale di riciclaggio o di raccolta. |
|    | Trapanatura   |
|    | Avvitatura  |
|    | Percussione   |
|    | Legno   |
|    | Metallo   |
|    | Mattone   |
|   | Alta velocità   |
|  | Bassa velocità  |

# ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

 **NOTA:** Leggere scrupolosamente il manuale delle istruzioni prima di usare l'attrezzo.

## USO CONFORME ALLE NORME

La macchina è idonea per avvitare e svitare viti ed anche per forare nel legname, nel metallo, nelle materie plastiche.

## MONTAGGIO E FUNZIONAMENTO

| Azione | Figura |
|--------|--------|
|--------|--------|

### PRIMA DEL FUNZIONAMENTO

|  |                |
|--|----------------|
| Controllo dello stato di carica della batteria | Vedere Fig.A1  |
| Rimozione del pacco batteria                   | Vedere Fig. A2 |
| Caricamento della batteria                     | Vedere Fig.A3  |

### MONTAGGIO

### REGOLAZIONE DEL MANDRINO

 **AVVERTENZA:** Bloccare sempre l'interruttore di azionamento e scolare l'utensile dalla sorgente di alimentazione quando vengono sostituiti gli accessori. Assicurarsi sempre che la punta sia ben fissata prima di avviare l'utensile. Un mandrino danneggiato o una puntata allentata possono causare lesioni personali.

|                         |               |
|-------------------------|---------------|
| Rimozione delle punte   | Vedere Fig.B1 |
| Inserimento delle punte | Vedere Fig.B2 |

### FUNZIONAMENTO

|  |                        |
|--|------------------------|
| Controllo rotazione avanti/indietro  |                        |
|  <b>ATTENZIONE:</b> Non invertire mai la direzione di rotazione mentre il mandrino è in movimento. Attenderne l'arresto! | Vedere Fig. C1, C2, C3 |

|  |              |
|--|--------------|
| <b>CONTROLLO DELLE MARCE A DUE VELOCITÀ</b>  | Vedere Fig.D |
| <b>REGOLAZIONE DELLA COPPIA E CONTROLLO DELLA TRAPANATURA, AVVITATURA O PERCUSSIONE</b>  | Vedere Fig.E |
| Funzionamento dell'interruttore di accensione/spegnimento<br> <b>ATTENZIONE:</b> Non usare per periodi prolungati a bassa velocità perché internamente si crea un calore eccessivo. | Vedere Fig.F |

Indicatore spia LED  
Prima del funzionamento, il LED si accende quando si preme lievemente l'interruttore On/Off.  
L'utensile e la batteria sono muniti di un sistema di protezione. Quando la spia LED lampeggia rapidamente per 60 secondi e poi si spegne, il sistema interromperà automaticamente l'alimentazione all'utensile per estendere la durata della batteria.  
L'utensile si arresta automaticamente durante il funzionamento se l'utensile e/o la batteria si trovano in una delle seguenti condizioni:

• **Sovraccarico:** l'utensile viene fatto funzionare in modo tale da generare una corrente eccessivamente elevata. In tal caso, rilasciare l'interruttore di attivazione sull'utensile e interrompere l'applicazione che ha causato il sovraccarico dell'utensile. Quindi tirare nuovamente l'interruttore di attivazione per riavviarlo.

• **Surriscaldamento:** Nella condizione di cui sopra, se l'utensile non viene avviato, l'utensile e la batteria sono sovraccarichi. In tal caso, lasciare che l'utensile e la batteria si raffreddino prima di tirare nuovamente l'interruttore di attivazione.

• **Bassa tensione della batteria:** la capacità rimanente della batteria è troppo bassa e l'utensile non può funzionare. In tal caso, rimuovere e ricaricare la batteria.

 **ATTENZIONE:** Per accendere la luce, premere l'interruttore On/Off e assicurarsi il comando di rotazione avanti/indietro sia a destra/sinistra.

# SOLUZIONE DI PROBLEMI

## 1. PERCHÉ IL TRAPANO NON FUNZIONA QUANDO LO ACCENDO?

Il regolatore di rotazione normale e inversa, situato sopra l'apposito tasto a scatto è posizionato nella funzione di blocco. Attivare la funzione di rotazione richiesta, spostando la levetta nella relativa direzione. Premere nuovamente il tasto e il trapano inizierà a ruotare.

## 2. IL TRAPANO SI ARRESTA PRIMA CHE LA VITE SIA COMPLETAMENTE AVVITATA. PERCHÉ?

Controllare la posizione della coppia (forza di avvitamento) sull'anello di regolazione, situato tra il mandrino e il corpo del trapano. La posizione 1 indica la coppia più bassa, mentre la posizione 15 indica quella più alta. La posizione 8 è solamente per le perforazioni. Regolare l'anello della coppia impostandolo su una posizione più alta rispetto a quella attuale, per ottenere il risultato voluto.

## 3. RAGIONI DI UNA DIVERSA DURATA DI ESERCIZIO DELL'UNITÀ BATTERIA

I problemi relativi ai tempi di caricamento elencati sopra e un prolungato non utilizzo di un'unità batteria provocano la riduzione della durata d'esercizio dell'unità batteria stessa. Questo inconveniente può essere risolto solamente grazie ad un utilizzo più continuo e a diverse operazioni di caricamento e scaricamento con l'uso del trapano. Condizioni di lavoro più pesanti, come ad esempio l'inserimento di viti di grandi dimensioni nel legno duro, provocano un consumo più rapido della batteria rispetto a condizioni di lavoro leggere. Non ricaricare l'unità batteria con temperature al di sotto di 0°C e al di sopra di 45°C poiché quest'operazione incide sul rendimento della batteria stessa.

# MANUTENZIONE

L'attrezzo non richiede di lubrificazione o manutenzione aggiuntiva. All'interno dell'attrezzo non ci sono parti riparabili da parte dell'utente. Non usare mai acqua o detergenti chimici per pulire l'attrezzo. Pulire con un panno asciutto. Immagazzinare

sempre gli attrezzi elettrici in luoghi asciutti. Tenere pulite le aperture di ventilazione del motore. Tenere puliti dalla polvere tutti i controlli operativi. La formazione di scintille all'interno delle aperture di ventilazione, è un fenomeno normale che non crea danni all'attrezzo.

## TUTELA AMBIENTALE



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici.

L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

# DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

NOI,  
POSITEC Germany GmbH  
Konrad-Adenauer-Ufer 37  
50668 Köln

Dichiara che l'apparecchio ,  
Descrizione **WORX Trapano/avvitatore con batteria agli ioni di litio**  
**Codice WX152 WX152.1 WX152.2**  
**WX152.3 WX152.4 WX152.31 WX166**  
**WX166.1 WX166.2 WX166.3 WX166.4**  
**WX166.5 WX166.9 WX166.31**  
**(1- designazione del macchinario**  
**rappresentativo del Trapano a batteria)**  
Funzioni **Perforazione/ Serraggio e rimozione di viti e dadi**

È conforme alle seguenti direttive,

**2006/42/EC**  
**2004/108/EC**  
**2011/65/EU**

34

Conforme a,  
**EN 55014-1**  
**EN 55014-2**  
**EN 60745-1**  
**EN 60745-2-1**  
**EN 60745-2-2**

Il responsabile autorizzato alla compilazione della documentazione tecnica,  
**Nome Russell Nicholson**  
**Indirizzo Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 152, Leeds, LS10 9DS, UK**



Suzhou 2015/07/09  
Allen Ding  
Vice capo ingegnere, testing e certificazione

**Trapano/avvitatore con batteria agli ioni di litio**

I

---

**1. MANDRIL AUTOMÁTICO**

---

**2. EMBRAGUE VARIABLE**

---

**3. CONTROL DE LA CAJA DE CAMBIO DE VELOCIDADES**

---

**4. ROTACIÓN HACIA ADELANTE Y EN REVERSA**

---

**5. SUJECIÓN ERGONÓMICA**

---

**6. BATERÍA \***

---

**7. BLOQUEO DE LA BATERÍA**

---

**8. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO**

---

**9. LUZ PUNTO DE TRABAJO**

---

\* Los accesorios ilustrados o descritos pueden no corresponder al material suministrado de serie con el aparato.

## CARACTERÍSTIQUES TÉCNICOS

Modelo **WX152 WX152.1 WX152.2 WX152.3 WX152.4 WX152.31 WX166 WX166.1 WX166.2 WX166.3 WX166.4 WX166.5 WX166.9 WX166.31** (1- denominaciones de maquinaria, representantes de Taladro a batería)

|                             | <b>WX152 WX152.1<br/>WX152.2 WX152.3<br/>WX152.4 WX152.31</b> | <b>WX166 WX166.1<br/>WX166.2 WX166.3<br/>WX166.4 WX166.5<br/>WX166.31</b> | <b>WX166.9</b> |
|-----------------------------|---|---|----------------|
| Tensión nominal             | 16V --- Max**   | 20V --- Max***  |                |
| Velocidad sin carga nominal | 0-350/0-1350/min  | 0-400/0-1500/min  |                |
| Posiciones de embrague      |   | 15+1  |                |
| Torque máximo               | 30N.m   | 40N.m   |                |
| Capacidad del Mandril       |   | 10mm  |                |
| Capacidad de perforación    | Metal   | 10mm  |                |
|                             | Madera  | 25mm  | 30mm           |
| Peso                        | 1.24kg  | 1.26kg  | 0.88kg         |

\*\* Voltaje medido sin carga. El voltaje inicial máximo de la batería es de 16 voltios. El voltaje nominal es de 14.4 voltios.

\*\*\* Voltaje medido sin carga. El voltaje inicial máximo de la batería es de 20 voltios. El voltaje nominal es de 18 voltios.

# INFORMACIÓN DE RUIDO

|   |   |
|---|---|
| Nivel de presión acústica ponderada                                   | $L_{pA}$ : 75dB(A)  |
| Nivel de potencia acústica ponderada                                  | $L_{wA}$ : 86dB(A)  |
| $K_{pA}$ & $K_{wA}$   | 3.0dB(A)  |
| Utilice protección auditiva cuando la presión acústica sea superior a | 80dB(A)<br> |

# INFORMACIÓN DE VIBRACIÓN

|   |                                       | <b>WX152</b>                 | <b>WX166</b>                  |
|---|---------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|
| Los valores totales de vibración se determinan según la norma EN 60745: |                                       |                              |                               |
| Taladrar metal  | Valor de emisión de vibración         | $a_{h,D} < 2.5 \text{m/s}^2$ | $a_{h,D} = 2.06 \text{m/s}^2$ |
|   | Incertidumbre K = 1.5m/s <sup>2</sup> |                              |                               |
| Taladrar sin impacto  | Valor de emisión de vibración         | $a_h < 2.5 \text{m/s}^2$     |                               |
|   | Incertidumbre K = 1.5m/s <sup>2</sup> |                              |                               |

36

El valor total de vibración declarado se puede utilizar para comparar una herramienta con otra y también en una evaluación preliminar de exposición.

**ADVERTENCIA:** El valor de emisión de vibraciones durante el uso de la herramienta podría diferir del valor declarado dependiendo de la forma en que se use la herramienta según los ejemplos siguientes, y otras variaciones sobre el uso de la herramienta:  
El modo de uso de la herramienta y los materiales que se cortan o perforan.  
El estado general y las condiciones de mantenimiento de la herramienta  
La utilización del accesorio correcto para la herramienta y su correcto mantenimiento afilado y en buenas condiciones.  
La firme sujeción de las empuñaduras y la utilización de accesorios antivibración.  
El uso de la herramienta conforme a su diseño y estas instrucciones.

**Esta herramienta podría causar síndrome de vibración mano-brazo si no se utiliza correctamente.**

**ADVERTENCIA:** Para conseguir una mayor precisión, debe tenerse en cuenta una estimación del nivel de exposición en condiciones reales de todas las partes del ciclo de uso, como los tiempos durante los que la herramienta está apagada o el tiempo que está funcionando al ralentí sin realizar ningún trabajo. Esto podría reducir notablemente el nivel de exposición durante el periodo completo de trabajo.

Cómo minimizar el riesgo de exposición a la vibración.  
Utilice SIEMPRE cinceles, brocas y cuchillas afiladas.  
Mantenga esta herramienta de acuerdo con estas instrucciones y bien lubricada (si es necesario).

**Taladro/atornillador con batería de iones de litio**

**ES**

Si la herramienta se utiliza regularmente, invierta en accesorios antivibración.  
Evite el uso de herramientas a temperaturas de 10°C o menos.  
Planifique su programa de trabajo para distribuir el uso de la herramienta a lo largo de varios días.

## ACCESORIOS

|                                    | <b>WX152</b> | <b>WX152.1</b> | <b>WX152.2</b> | <b>WX152.3</b> | <b>WX152.4</b> | <b>WX152.31</b> |
|------------------------------------|--------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-----------------|
| Batería                            | 1            | 2              | 2              | 2              | 1              | 1               |
| Cargador                           | 1            | 1              | 1              | 1              | 1              | 1               |
| Puntas<br>destornillador<br>dobles | 1            | 1              | /              | 1              | 1              | 1               |
| 158 Accesorios                     | /            | /              | 1              | /              | /              | /               |

|                                    | <b>WX166</b> | <b>WX166.1</b> | <b>WX166.2</b> | <b>WX166.3</b> |
|------------------------------------|--------------|----------------|----------------|----------------|
| Batería                            | 1            | 2              | 2              | 2              |
| Cargador                           | 1            | 1              | 1              | 1              |
| Puntas<br>destornillador<br>dobles | 1            | 1              | /              | 1              |
| 158 Accesorios                     | /            | /              | 1              | /              |

|                                    | <b>WX166.4</b> | <b>WX166.5</b> | <b>WX166.9</b> | <b>WX166.31</b> |
|------------------------------------|----------------|----------------|----------------|-----------------|
| Batería                            | 1              | 2              | /              | 1               |
| Cargador                           | 1              | 1              | /              | 1               |
| Puntas<br>destornillador<br>dobles | 1              | /              | 1              | 1               |
| 158 Accesorios                     | /              | 1              | /              | /               |

Recomendamos que adquiera todos sus accesorios en el mismo comercio donde compró la herramienta. Utilice accesorios de buena calidad y de marca reconocida. Elija los accesorios de acuerdo con el trabajo que pretende realizar. Consulte los estuches de los accesorios para más detalles. El personal del comercio también puede ayudar y aconsejar.

**Taladro/atornillador con batería  
de iones de litio**

**ES**

## **ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD**

- 1. Emplee las empuñaduras adicionales suministradas con la herramienta eléctrica.** La pérdida de control sobre la herramienta eléctrica puede provocar un accidente.
  - 2. Sujete la herramienta eléctrica por las empuñaduras aislantes, al realizar trabajos en los que la herramienta pueda entrar en contacto con una instalación eléctrica oculta.** El contacto de la pieza cortante con un cable de corriente podría cargar de electricidad las piezas metálicas expuestas de la herramienta y provocar una descarga eléctrica al usuario.
- ADVERTENCIA DE SEGURIDAD SOBRE EL DESTORNILLADOR Y LA LLAVE DE IMPACTO**
- 1. Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de empuñadura aisladas cuando esté realizando una tarea durante la que el destornillador pueda entrar en contacto con un cable oculto.** De este modo se evitará cualquier tipo de descarga provocada por el corte de cables o piezas con corriente.
- ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA BATERÍA**
- a) No desmonte, abra o destruya las pilas o las baterías recargables.**
  - b) No provoque un cortocircuito en la batería. No almacene las baterías de forma descuidada en una caja o cajón donde podría provocar un cortocircuito entre ellas o mediante otros objetos metálicos.** Cuando la batería no esté siendo utilizada, manténgala alejada de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que pueden posibilitar la conexión de un borne con otro. Al provocar un cortocircuito con los bornes de la batería se pueden sufrir quemaduras o generar un incendio.
  - c) No exponga las baterías al calor o al fuego. No las guarde expuestas directamente al sol.**
  - d) No exponga las baterías a impactos mecánicos.**
  - e) En caso de que la batería tenga fugas de líquido, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si se produce el contacto, lave la zona afectada con grandes cantidades de agua y acuda a un médico.**
  - f) Acuda a un médico inmediatamente si se ha ingerido una pila o una batería.**
  - g) Mantenga las baterías limpias y secas.**
  - h) Limpie los bornes de la batería con un paño limpio si se ensucian.**
  - i) Cargue la batería antes de utilizarla. Consulte siempre estas instrucciones y aplique el procedimiento de carga adecuado.**
  - j) No deje la batería cargándose durante prolongados períodos de tiempo cuando no se utilice.**
  - k) Despues de prolongados períodos de almacenamiento, puede que sea necesario cargar y descargar la batería varias veces para obtener el máximo rendimiento.**
  - l) Las baterías recargables proporcionan mejor rendimiento cuando se utilizan a temperatura ambiente normal ( $20^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$ ).**
  - m) Al eliminar las baterías, mantenga las baterías de distinto sistema electroquímico separadas unas de otras.**
  - n) Recargue solo con el cargador indicado por WORX. No utilice ningún otro cargador que no sea el específicamente proporcionado para el uso con este equipo.** El cargador adecuado para un tipo de baterías puede provocar un incendio si se utiliza con otro tipo de baterías.
  - o) No utilice ninguna batería distinta a la**

- diseñada para utilizarse con el aparato.**
- p) Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.**
- q) Conserve la documentación original del producto por si tuviera que consultarla en otro momento.**
- r) Extraiga la batería del aparato cuando no lo utilice.**
- s) Deshágase del producto correctamente.**

## SÍMBOLOS

|      |   |
|------|---|
|      | Para reducir el riesgo de lesión, lea el manual de instrucciones.   |
|      | Advertencia   |
|      | Utilice protección auditiva   |
|      | Utilizar protección ocular  |
|      | Utilizar una máscara antipolvo  |
|      | No exponer a la lluvia o al agua  |
|      | No quemar   |
| <br> | No descartar las baterías. Las baterías agotadas deben llevarse a su recolector local o punto de reciclado. |

|  |                       |
|--|-----------------------|
|  | Taladrar              |
|  | Desatornillar         |
|  | Taladrar con percutor |
|  | Madera                |
|  | Metal                 |
|  | Ladrillo              |
|  | Alta velocidad        |
|  | Baja velocidad        |

39

## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

**NOTA:** Antes de usar la herramienta lea el manual de instrucciones detenidamente.

### USO INDICADO

La herramienta eléctrica ha sido diseñado para ajustar y aflojar tornillos, y para taladrar madera, metal plástico.

### MONTAJE Y FUNCIONAMIENTO

| Acción                   | Ilustración |
|--------------------------|-------------|
| <b>ANTES DE UTILIZAR</b> |             |

**Taladro/atornillador con batería de iones de litio**

**ES**

|  |                  |
|--|------------------|
| Comprobar el estado de carga de la batería | Véase La Fig. A1 |
| Extracción de la batería                   | Véase La Fig. A2 |
| Carga de la batería                        | Véase La Fig. A3 |
| <b>MONTAJE</b>                             |                  |

## AJUSTE DEL PORTABROCAS

**ADVERTENCIA:** Cuando cambie los accesorios suelte siempre el interruptor de accionamiento y desconecte la herramienta de la fuente de alimentación. Antes de poner en marcha la herramienta asegúrese de que la broca está bien sujetada. Los daños en el portabrocas o una broca floja pueden causar lesiones.

|                      |                  |
|----------------------|------------------|
| Extracción de brocas | Véase La Fig. B1 |
| Inserción de brocas  | Véase La Fig. B2 |

## FUNCIONAMIENTO

|  |                          |
|--|--------------------------|
| Control de giro adelante/atrás   | Véase La Fig. C1, C2, C3 |
| <b>ADVERTENCIA:</b> ¡Nunca cambie la dirección de rotación cuando el mandril está girando; espere hasta que se haya detenido!                          |                          |
| <b>CONTROL DE ENGRANAJES DE DOS VELOCIDADES</b>  | Véase La Fig. D          |
| <b>AJUSTE DEL TORQUE Y TALADRADO CONTROL DE ATORNILLADO</b>  | Véase La Fig. E          |
| Uso del interruptor de encendido y apagado   |                          |
| <b>ADVERTENCIA:</b> No utilice la herramienta a velocidad baja por períodos largos, ya que se producirá un exceso de calor en el interior de la misma. | Véase La Fig. F          |

## Indicador LED

Antes del funcionamiento, el LED se activará cuando el pulsador de encendido y apagado se presione ligeramente.

La herramienta y la batería están equipadas con un sistema de protección. Cuando la luz LED parpadea rápidamente durante 60 segundos y se apaga significa que el sistema está desconectando la alimentación de la herramienta automáticamente para alargar la duración de la batería. La herramienta se detiene automáticamente si la herramienta o la batería se encuentran en alguna de las siguientes condiciones:

- **Sobrecarga:** La herramienta se utiliza de forma que consume una corriente anormalmente elevada. En este caso, suelte el interruptor de accionamiento de la herramienta y detenga la actividad que ha causado la sobrecarga. Despues pulse el interruptor de accionamiento de nuevo para volver a ponerla en marcha.
- **Sobrecalentamiento:** la herramienta no se pone en marcha porque la herramienta y la batería están excesivamente calientes. En este caso, deje que la batería y la herramienta se enfrien antes de volver a apretar el interruptor de accionamiento.
- **Voltaje de la batería bajo:** la capacidad disponible de la batería es demasiado baja y la herramienta no funcionará. En este caso quite la batería y recárguela.
- **ADVERTENCIA:** Para encender la luz, presione el interruptor de encendido y apagado y asegúrese de que el controlador de giro hacia adelante y giro inverso se encuentra en la posición derecha o izquierda, respectivamente.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### 1. POR QUÉ EL TALADRO NO SE ENCIENDE AL PRESIONAR EL INTERRUPTOR?

El inversor situado en la parte superior del gatillo, está colocado en la función de bloqueo. Desbloquéelo colocándolo a la izquierda o a la derecha luego accione el gatillo.

### 2. EL TALADRO SE DETIENE ANTES DE QUE EL TORNILLO ESTÉ COMPLETAMENTE APRETADO. POR QUÉ?

Verifique la posición del anillo de par situado

entre el mandril y el cuerpo de la máquina. La posición 1 corresponde al par más bajo y la posición 15 al par más alto. La posición 8 corresponde a la función taladro. Regule el par llevando el anillo a una posición más alta para obtener el mejor resultado.

### **3. RAZONES DE LOS DISTINTOS TIEMPOS DE FUNCIONAMIENTO DEL PACK DE BATERÍ.**

Los problemas de tiempo de carga, como se señaló arriba, y el hecho de no haber usado la batería por un largo tiempo, reducen el rendimiento del pack de batería. Esto puede remediararse luego de varios ciclos de carga/descarga, utilizando su taladro. Condiciones severas de trabajo, como por ejemplo tornillos grandes en madera dura, agotarán más rápido la energía de la batería que si se trabajara en condiciones más suaves. No recargue su pack de batería por debajo de 0°C ni por encima de 45°C, ya que esto afectará el rendimiento.

## **MANTENIMIENTO**

Su herramienta eléctrica no requiere de Su herramienta eléctrica no requiere lubricación ni mantenimiento adicional.

La herramienta no incluye piezas en su interior que puedan ser reparadas por el usuario. No utilice agua o productos químicos para limpiar su herramienta. Use simplemente un paño seco. Guarde siempre su herramienta en un lugar seco. Mantenga limpias las ranuras de ventilación del motor. Mantenga todos los controles de funcionamiento limpios, sin polvo. La observación de chispas que destellan bajo las ranuras de ventilación indica un funcionamiento normal que no dañará su herramienta.

## **PROTECCIÓN AMBIENTAL**



Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.

## **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

Los que reciben,  
POSITEC Germany GmbH  
Konrad-Adenauer-Ufer 37  
50668 Köln

Declaran que el producto,  
Descripción **WORX Taladro/atornillador con batería de iones de litio**

Modelo **WX152 WX152.1 WX152.2  
WX152.3 WX152.4 WX152.31 WX166  
WX166.1 WX166.2 WX166.3 WX166.4  
WX166.5 WX166.9 WX166.31**

(1-designación de maquinaria,  
representante de Taladro a batería)  
Funciones **Taladrar/Apretar y aflojar  
tornillos y tuercas**

Cumple con las siguientes Directivas,  
**2006/42/EC  
2004/108/EC  
2011/65/EU**

Normativas conformes a  
**EN 55014-1  
EN 55014-2  
EN 60745-1  
EN 60745-2-1  
EN 60745-2-2**

La persona autorizada para componer el archivo técnico,  
**Firma Russell Nicholson  
Dirección Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 152, Leeds, LS10 9DS, UK**

Suzhou 2015/07/09  
Allen Ding  
Ingeniero Jefe Adjunto. Pruebas y Certificación.

# **Taladro/atornillador con batería de iones de litio**

**ES**

---

**1. SNELSPAN BOORKOP**

---

**2. KOPPELINSTELLINGEN**

---

**3. KNOP VOOR INSTELLEN MECHANISCHE SNELHEID**

---

**4. RECHTS- EN LINKSDRAAIEND**

---

**5. ZACHTE HANDGREEP**

---

**6. ACCUPACK \***

---

**7. PAL ACCUPACK**

---

**8. AAN/UIT-SCHAKELAAR**

---

**9. WERKLAMPJE**

---

\* Niet alle afgebeelde of beschreven toebehoren worden standaard meegeleverd.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Type **WX152 WX152.1 WX152.2 WX152.3 WX152.4 WX152.31 WX166 WX166.1 WX166.2 WX166.3 WX166.4 WX166.5 WX166.9 WX166.31** (1- aanduiding van machines, kenmerkend voor accu-boormachine)

|                        | <b>WX152 WX152.1<br/>WX152.2 WX152.3<br/>WX152.4 WX152.31</b> | <b>WX166 WX166.1<br/>WX166.2 WX166.3<br/>WX166.4 WX166.5<br/>WX166.31</b> | <b>WX166.9</b> |
|------------------------|---|---|----------------|
| Spanning               | 16V --- Max**   | 20V --- Max***  |                |
| Toerental onbelast     | 0-350/0-1350/min  | 0-400/0-1500/min  |                |
| Aantal koppelstanden   |   | 15+1  |                |
| Max. Koppel            | 30N.m   | 40N.m   |                |
| Spanwijdte boorhouder  |   | 10mm  |                |
| Max. boorcapaciteit in | Staal   | 10mm  |                |
|                        | Hout  | 25mm  | 30mm           |
| Gewicht                | 1.24kg  | 1.26kg  | 0.88kg         |

\*\* Spanning gemeten zonder belasting. Beginspanning batterij bereikt maximum 16 volt.  
Nomiale spanning is 14.4 volt.

\*\*\* Spanning gemeten zonder belasting. Beginspanning batterij bereikt maximum 20 volt.  
Nomiale spanning is 18 volt.

# GELUIDSPRODUCTIE

|   |   |
|---|---|
| A-gewogen geluidsdruck                                      | $L_{pA}$ : 75dB(A)  |
| A-gewogen geluidsniveau                                     | $L_{wA}$ : 86dB(A)  |
| $K_{pA}$ & $K_{wA}$   | 3.0dB(A)  |
| Draag gehoorbescherming indien de geluidsdruck hoger is dan | 80dB(A)<br> |

## TRILLINGSGEDELEN

|   |                                     | <b>WX152</b>                 | <b>WX166</b>                  |
|---|-------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|
| Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 60745: |                                     |                              |                               |
| Drilling into metal   | Vibration emission value            | $a_{h,D} < 2.5 \text{m/s}^2$ | $a_{h,D} = 2.06 \text{m/s}^2$ |
|   | Uncertainty K = 1.5m/s <sup>2</sup> |                              |                               |
| Screw driving without impact  | Vibration emission value            | $a_h < 2.5 \text{m/s}^2$     |                               |
|   | Uncertainty K = 1.5m/s <sup>2</sup> |                              |                               |

De opgegeven totale trillingswaarde kan worden gebruikt om een gereedschap met een ander te vergelijken en kan ook dienen als een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

43

**WAARSCHUWING:** De trillingsemmissiewaarde tijdens het feitelijke gebruik van dit elektrisch gereedschap kan afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de wijze waarop het gereedschap wordt gebruikt, zoals in de volgende voorbeelden:  
Hoe het gereedschap wordt gebruikt en welk materiaal wordt gesneden of geboord.  
Of het gereedschap in goede staat verkeerd en correct wordt onderhouden.  
Gebruik van de juiste toebehoren voor het gereedschap en of deze scherp zijn en in goede staat verkeren.  
De stevigheid van de grip op de handgrepen en het eventuele gebruik van antivibratie-accessoires.  
En of het gereedschap wordt gebruikt waarvoor het ontworpen is en in overeenstemming met deze instructies.

**Dit gereedschap kan een trillingssyndroom in de handen en armen veroorzaken als het niet op de juiste wijze gehanteerd wordt.**

**WAARSCHUWING:** Voor de nauwkeurigheid moet bij een schatting van het blootstellingsniveau in de feitelijke gebruiksomstandigheden rekening worden gehouden met alle delen van de bedrijfscyclus, zoals het moment waarop het gereedschap wordt uitgeschakeld en terwijl het gereedschap in werking is zonder daadwerkelijk gebruikt te worden. Dit kan het blootstellingsniveau over de totale werkperiode aanzienlijk verminderen. Help de blootstelling aan trillingen te minimaliseren.  
Gebruik ALTIJD scherpe beitels, boren en messen.

Onderhoud het gereedschap in overeenstemming met deze instructies en houd het goed gesmeerd (indien van toepassing).

Schaf antivibratie-accessoires aan wanneer u het gereedschap geregeld gebruikt.

Vermijd het gebruik van gereedschap bij temperaturen van 10°C of minder.

Plan de werkzaamheden zodat de taken met veel trillingen over een aantal dagen verspreid worden.

## TOEBEHOREN

|                          | <b>WX152</b> | <b>WX152.1</b> | <b>WX152.2</b> | <b>WX152.3</b> | <b>WX152.4</b> | <b>WX152.31</b> |
|--------------------------|--------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-----------------|
| Batterij                 | 1            | 2              | 2              | 2              | 1              | 1               |
| Lader                    | 1            | 1              | 1              | 1              | 1              | 1               |
| Dubbeleindige<br>beitels | 1            | 1              | /              | 1              | 1              | 1               |
| 158Toebehoren            | /            | /              | 1              | /              | /              | /               |

|                          | <b>WX166</b> | <b>WX166.1</b> | <b>WX166.2</b> | <b>WX166.3</b> |
|--------------------------|--------------|----------------|----------------|----------------|
| Batterij                 | 1            | 2              | 2              | 2              |
| Lader                    | 1            | 1              | 1              | 1              |
| Dubbeleindige<br>beitels | 1            | 1              | /              | 1              |
| 158Toebehoren            | /            | /              | 1              | /              |

|                          | <b>WX166.4</b> | <b>WX166.5</b> | <b>WX166.9</b> | <b>WX166.31</b> |
|--------------------------|----------------|----------------|----------------|-----------------|
| Batterij                 | 1              | 2              | /              | 1               |
| Lader                    | 1              | 1              | /              | 1               |
| Dubbeleindige<br>beitels | 1              | /              | 1              | 1               |
| 158Toebehoren            | /              | 1              | /              | /               |

Wij adviseren u alle accessoires te kopen in de winkel waar u het gereedschap heeft gekocht. Gebruik producten van goede kwaliteit met een bekende merknaam. Kijk op de verpakking van het accessoire voor meer informatie. Ook het winkelpersoneel kan u helpen en adviseren.

# VEILIGHEIDSREGELS VOOR DE BOOR

- 1. Gebruik de bij het gereedschap geleverde extra handgrepen.**  
Controleverlies kan tot verwonding leiden.
- 2. Houd het gereedschap aan de geïsoleerde greepvlakken vast als u werkzaamheden uitvoert waarbij messen in contact kunnen komen met verborgen stroomleidingen.** Contact met een onder spanning staande leiding kan de metalen delen van het gereedschap ook onder spanning zetten, wat tot elektrische schokken kan leiden.

## VEILIGHEIDSWAARSCHUWING MET BETrekking tot SCHROEVENDRAAIER EN IMPACT MOERSLEUTEL

- 1. Houd het elektrische gereedschap bij de geïsoleerde handgrepen vast tijdens het uitvoeren van werk op plaatsen waar het metaal in contact kan komen met verborgen kabels.**  
Contact met een draad die onder stroom staat, zorgt ervoor dat de metalen delen van de machine ook onder stroom komen te staan, waardoor u een elektrische schok kunt krijgen.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR HET ACCUPACK

- a) Batterijcellen en accupacks mogen niet gedemonteerd, geopend of vernietigd worden.**
  - b) Sluit accupacks niet kort. Bewaar accupacks niet willekeurig in een doos of lade waar ze elkaar kunnen kortsluiten of door geleidende voorwerpen kortgesloten kunnen worden.** Houd het accupack op een afstand van andere metalen voorwerpen als paperclips, munstukken, sleutels, nagels, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die de contacten van de accupack kunnen verbinden. Kortgesloten
- contacten van accupacks kunnen brandwonden of brand veroorzaken.
- c) Stel accupacks niet bloot aan warmte of vuur. Vermijd opslag in direct zonlicht.**
  - d) Stel accupacks niet bloot aan mechanische schokken.**
  - e) Als een accu lekt dient men voorzichtig te zijn dat de vloeistof niet in contact komt met de huid of de ogen. Als dat toch gebeurt spoelt men de huid onder stromend water en raadpleegt men een arts.**
  - f) Raadpleeg meteen een arts wanneer een batterij of accupack is ingeslikt .**
  - g) Houd batterijcellen en accupacks schoon en droog.**
  - h) Veeg de aansluitingen van het accupack schoon met een droge doek als ze vuil zijn geworden.**
  - i) Accupacks moeten voor gebruik worden opladen. Lees de gebruiksaanwijzing voor de juiste laadinstructies.**
  - j) Laat accupacks niet langdurig opladen als ze niet worden gebruikt.**
  - k) Na een lange opslagperiode kan het nodig zijn het accupack enkele keren op te laden en te ontladen voor een optimale prestatie.**
  - l) Accupacks presteren het best bij normale kamertemperatuur ( $20^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$ ).**
  - m) Wanneer u accupacks wegwerpt, dient u accupacks van verschillende elektrochemische systemen van elkaar afgezonderd te houden.**
  - n) Laad alleen op met een lader met de technische gegevens van WORX. Gebruik geen andere lader dan de lader die specifiek voor dat doel met de apparatuur is meegeleverd.** Een lader voor één type accupack geschikt is kan een brandgevaar inhouden wanneer gebruikt met een ander type.
  - o) Gebruikt geen accupack dat niet bedoeld is voor gebruik met deze apparatuur.**
  - p) Houd accupacks buiten het bereik van kinderen.**
  - q) Bewaar de oorspronkelijke instructies van het product voor latere gebruik.**

- r) **Verwijder het batterijpakket uit de apparatuur als het niet in gebruik is.**  
 s) **Volg de juiste procedure voor afvalverwijdering na afdanken van dit apparaat .**

## SYMBOLEN

|  |   |
|--|---|
|  | Lees de gebruikershandleiding om het risico op letsel te beperken   |
|  | Waarschuwing  |
|  | Draag gehoorbescherming   |
|  | Draag een veiligheidsbril   |
|  | Draag een stofmasker  |
|  | Niet blootstellen aan regen of water  |
|  | Niet in brand steken  |
|  | Batterijen niet weggooien.<br>Breng lege accu's naar een recyclecentrum of inzamelpunt voor chemisch afval bij u in de buurt. |
|  | Boren   |
|  | Schroeven   |
|  | Klopboven   |

|  |               |
|--|---------------|
|  | Hout          |
|  | Metaal        |
|  | Brik          |
|  | Hoge snelheid |
|  | Lage snelheid |

## BEDIENINGSINSTRUCTIES

**OPMERKING:** lees het instructieboekje aandachtig voor gebruik van het gereedschap.

### BEOOGD GEBRUIK

Dit elektrische gereedschap is bedoeld voor het vast- en losdraaien van schroeven en voor het boren in hout, metaal, en plastic.

### ASSEMPLAGE EN BEDIENING

| Actie                             | Figuur     |
|-----------------------------------|------------|
| <b>VOOR GEBRUIK</b>               |            |
| Controle van de staat van de accu | Zie Fig.A1 |
| De accu verwijderen               | Zie Fig.A2 |
| De batterij opladen               | Zie Fig.A3 |
| <b>MONTAGE</b>                    |            |

### AANPASSEN VAN DE BOORHOUDER

**WAARSCHUWING:** Zet bij het vervangen van toebehoren de trekker vast en sluit het gereedschap af van de stroomtoevoer. Controleer voor ingebruikname altijd of de bit goed vast zit. Beschadigde boorhouders of bits kunnen verwondingen veroorzaken.

|   |                    |
|---|--------------------|
| Het uitnemen van bits   | Zie Fig.B1         |
| Het aanbrengen van bits   | Zie Fig.B2         |
| <b>BEDIENING</b>  |                    |
| Voor/achterwaartse rotatie instellen<br><b>WAARSCHUWING:</b> Verander nooit de draairichting terwijl de boormachine draait, wacht tot deze is gestopt!  | Zie Fig. C1, C2,C3 |
| <b>2-TRAPS TANDWIELOVERBRENGING</b>   | Zie Fig.D          |
| <b>INSTELLING VAN HET KOPPEL EN HET BOREN, SCHROEVEN</b>  | Zie Fig.E          |
| De aan/uitknop bedienen<br><b>WAARSCHUWING:</b> Niet langdurig gebruiken met een lage snelheid vanwege de warmte die daardoor wordt gegenereerd.  | Zie Fig.F          |
| LED-controlelampje<br>Vóór het gebruik wordt het LED-lampje geactiveerd wanneer de Aan-/uit-schakelaar licht wordt ingedrukt.<br>Het gereedschap en de accu zijn voorzien van een beschermingssysteem. Als de LED-diode 60 seconden snel knippert en vervolgens uitgaat, sluit dit systeem de stroomtoevoer vanuit accu naar het gereedschap automatisch af, om zo de levensduur van de accu te verlengen. Het gereedschap komt tijdens het gebruik automatisch tot stilstand als het wordt blootgesteld aan een van de volgende omstandigheden:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Overbelasting:</b> Het gereedschap wordt gebruikt op een manier die afname van een abnormaal grote hoeveelheid stroom veroorzaakt. Laat in dit geval de trekker los en stop het gebruik van het gereedschap, dat de overbelasting veroorzaakte. Druk de trekker vervolgens in om het gereedschap weer op te starten.</li> <li>• <b>Oververhitting:</b> In dit geval, d.w.z. als het gereedschap niet meer opstart, zijn het gereedschap en de accu oververhit. Laat het gereedschap en de accu afkoelen voordat u de trekker opnieuw indrukt.</li> <li>• <b>Lage accuspanning:</b> De restcapaciteit van de accu is te laag en het gereedschap zal met deze accu niet meer functioneren. Neem de accu in dit geval uit het gereedschap en laad hem opnieuw op.</li> </ul> <b>WAARSCHUWING:</b> Om de lamp in te schakelen, drukt u op de aan/uit-schakelaar en controleert u of de rotatiebesturing vooruit/achteruit in de positie rechts/links staat. |                    |

## PROBLEEMOPLOSSINGEN

### 1. WAAROM SCHAKELT DE BOORMACHINE NIET IN ALS IK OP DE SCHAKELAAR DUW?

De knop voor het kiezen van de draairichting, bovenop de schakelaar, is vergrendeld. Zet de knop in de gewenste stand, druk de trekker in en de boor begint te draaien.

### 2. WAAROM STOPT DE BOORMACHINE VOORDAT DE SCHROEF HELEMAAL VASTZIT?

Controleer de koppelstand van de koppelstelring. De koppelstelring bevindt zich tussen de boorhouder en de behuizing van de boor. Stand 1 is het laagste koppel (voor schroeven draaien) en stand 15 is het hoogste koppel (voor schroeven draaien). Stand 15 is om te boren. Stel de koppelstelring in op een hogere stand om het beste resultaat te verkrijgen.

### 3. REDENEN VOOR VERSCHILLENDE ACCU DUUR

Problemen met de opladtijden, zoals hierboven, en als u het accupack lange tijd niet gebruikt hebt, verkorten de werktijd van het accupack. Dit kan worden gecorrigeerd door het accupack een paar keer op te laden en weer leeg te laten lopen doordat u de zaag heeft gebruikt. Laad het accupack niet op bij temperaturen onder de 0°C en boven de 45°C aangezien dit een slecht effect heeft op de prestaties.

47

## ONDERHOUD

Uw gereedschap vereist geen smering of onderhoud.

Dit gereedschap bevat geen onderdelen die door de gebruiker dienen te worden onderhouden. Gebruik nooit water of chemische reinigingsmiddelen voor het schoonmaken van uw elektrische gereedschap. Veeg schoon met een droge doek. Bewaar uw elektrische gereedschap altijd op een droge plaats. Houd de ventilatieopeningen van de motor schoon. Houd alle bedieningselementen vrij van stof.

Af en toe ziet u vonken in de ventilatiegleuven.  
Dit is normaal en zal uw gereedschap niet  
beschadigen.

## BESCHERMING VAN HET MILIEU



Afgedankte elektrische producten  
mogen niet bij het normale huisafval  
terechtkomen. Breng deze producten  
waar mogelijk naar een recyclecentrum bij u  
in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente  
informatie en advies over het recycelen van  
elektrische apparatuur.

## CONFORMITEITVERKLARING

Wij,  
POSITEC Germany GmbH  
Konrad-Adenauer-Ufer 37  
50668 Köln

Verklaren dat het product,  
Beschrijving **WORX Draadloze boor/  
schroevendraaier**

Type **WX152 WX152.1 WX152.2  
WX152.3 WX152.4 WX152.31 WX166  
WX166.1 WX166.2 WX166.3 WX166.4  
WX166.5 WX166.9 WX166.31 (1-  
aanduiding van machines, kenmerkend  
voor accu-boormachine)**  
Functie **Boren/ Schroeven, moeren  
vastdraaien en losdraaien**

Voldoet aan de volgende richtlijnen,  
**2006/42/EG**  
**2004/108/EG**  
**2011/65/EU**

Normen voldoen aan,  
**EN 55014-1**  
**EN 55014-2**  
**EN 60745-1**  
**EN 60745-2-1**  
**EN 60745-2-2**

De persoon die bevoegd is om het technische  
bestand te compileren,  
**Naam Russell Nicholson**  
**Adres Positec Power Tools (Europe)  
Ltd, PO Box 152, Leeds, LS10 9DS, UK**

Suzhou 2015/07/09  
Allen Ding  
Plaatsvervangend Chief Ingenieur, Testen en  
Certificering

- 
- 1. UCHWYT**
  - 2. REGULOWANE SPRZĘGŁO**
  - 3. STEROWANIE BIEGAMI**
  - 4. PRZEŁĄCZNIK STEROWANIA KIERUNKIEM OBROTÓW ORAZ BLOKADA**
  - 5. MIEJSCA UCHWYTÓW**
  - 6. POJEMNIK BATERYJNY \***
  - 7. ZATRZASK POJEMNIKA BATERYJNEGO**
  - 8. WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK**
  - 9. ŚWIATŁO LED**
- 

\*Nie wszystkie pokazane na ilustracji akcesoria są dostarczane standardowo.

## DANE TECHNICZNE

Typ **WX152 WX152.1 WX152.2 WX152.3 WX152.4 WX152.31 WX166 WX166.1 WX166.2 WX166.3 WX166.4 WX166.5 WX166.9 WX166.31** (1- oznaczenie urządzenia, reprezentuje wiertarka bezprzewodowa)

|                                    | <b>WX152</b> | <b>WX152.1</b> | <b>WX166</b> | <b>WX166.1</b> | <b>WX166.2</b> | <b>WX166.3</b> | <b>WX166.4</b> | <b>WX166.5</b> | <b>WX166.9</b> |
|------------------------------------|--------------|----------------|--------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| Napięcie znamionowe                | 16V          | ---            | Max**        | 20V            | ---            | Max***         |                |                |                |
| Prędkość znamionowa bez obciążenia | 0-350        | /0-1350        | /min         | 0-400          | /0-1500        | /min           |                |                |                |
| Liczba pozycji sprzęgła            |              |                |              | 15+1           |                |                |                |                |                |
| Maks. moment siły                  | 30N.m        |                |              | 40N.m          |                |                |                |                |                |
| Pojemność uchwytu                  |              |                |              | 10mm           |                |                |                |                |                |
| Maks. Możliwości wiercenia         | Stal         |                |              | 10mm           |                |                |                |                |                |
|                                    | Drewno       | 25mm           |              | 30mm           |                |                |                |                |                |
| Masa urządzenia                    | 1.24kg       |                |              | 1.26kg         |                |                |                |                | 0.88kg         |

\*\* Napięcie mierzone bez obciążenia. Początkowe napięcie akumulatora osiąga maksymalną wartość 16 V. Napięcie nominalne wynosi 14.4 V.

\*\*\* Napięcie mierzone bez obciążenia. Początkowe napięcie akumulatora osiąga maksymalną wartość 20 V. Napięcie nominalne wynosi 18 V.

## DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I WIBRACJI

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| Ważone ciśnienie akustyczne         | $L_{PA}$ : 75dB(A)  |
| Ważona moc akustyczna               | $L_{WA}$ : 86dB(A)  |
| $K_{PA}$ & $K_{WA}$                 | 3.0dB(A)  |
| Gdy ciśnienie akustyczne przekracza | 80dB(A)<br> |

## INFORMACJE DOTYCZĄCE DRGAŃ

|  |                               | WX152                        | WX166                         |
|--|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------|
| Łączna wartość drgań (suma wektora triax) określona według normy EN 60745: |                               |                              |                               |
| Wiercenie w metalu   | Wartość przenoszenia vibracji | $a_{h,D} < 2.5 \text{m/s}^2$ | $a_{h,D} = 2.06 \text{m/s}^2$ |
| Niepewność K = 1.5m/s <sup>2</sup>   |                               |                              |                               |
| Wkręcanie bez udaru  | Wartość przenoszenia vibracji | $a_h < 2.5 \text{m/s}^2$     |                               |
| Niepewność K = 1.5m/s <sup>2</sup>   |                               |                              |                               |

Zadeklarowana całkowita wartość vibracji może być wykorzystana do porównania jednego narzędzia z innym oraz może być użyta we wstępnej ocenie narażenia.

**OSTRZEŻENIE:** Wartość emisji vibracji w czasie rzeczywistego używania elektronarzędzia może się różnić od zadeklarowanej, w zależności od sposobu używania narzędzia w następujących przykładach i innych sposobach używania narzędzia:

Jak używane jest narzędzie oraz, czy materiał jest cięty czy wiercony.

Czy narzędzie jest w dobrym stanie i czy jest prawidłowo konserwowane.

Czy używane są prawidłowe akcesoria narzędzia i czy narzędzie jest właściwie naostrzone oraz w dobrym stanie.

Czy dokręcone są szczęki na uchwycie i czy używane są jakiekolwiek akcesoria antywibracyjne.

Oraz, czy narzędzie jest używane zgodnie z przeznaczeniem i według instrukcji.

**Nierawidłowe prowadzenie tego narzędzia może spowodować syndrom vibracji rąk.**

**OSTRZEŻENIE:** W szczególności, oszacowanie poziomu ekspozycji w rzeczywistych warunkach używania powinno brać także pod uwagę wszystkie elementy cyklu działania, takie jak czasy wyłączenia narzędzia i czas bezczynności, ale nie rzeczywiście wykonywaną pracę. Może to znacznie zmniejszyć poziom ekspozycji w całym okresie pracy.

Pomoc w minimalizacji narażenia na vibracje.

Narzędzie należy konserwować zgodnie z instrukcjami i prawidłowo smarować (w odpowiednich miejscach).

Jeśli narzędzie jest używane regularnie należy zakupić akcesoria antywibracyjne.

Należy unikać używania narzędzi w temperaturach 10°C lub niższych.

**Bezprzewodowa wiertarka/wkrętarka z akumulatorem litowo-jonowym**

**PL**

## AKCESORIA

|                     | <b>WX152</b> | <b>WX152.1</b> | <b>WX152.2</b> | <b>WX152.3</b> | <b>WX152.4</b> | <b>WX152.31</b> |
|---------------------|--------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-----------------|
| Akumulatorki        | 1            | 2              | 2              | 2              | 1              | 1               |
| Ładowarki           | 1            | 1              | 1              | 1              | 1              | 1               |
| Końcówka śrubokręta | 1            | 1              | /              | 1              | 1              | 1               |
| 158 Akcesoria       | /            | /              | 1              | /              | /              | /               |

|                     | <b>WX166</b> | <b>WX166.1</b> | <b>WX166.2</b> | <b>WX166.3</b> |
|---------------------|--------------|----------------|----------------|----------------|
| Akumulatorki        | 1            | 2              | 2              | 2              |
| Ładowarki           | 1            | 1              | 1              | 1              |
| Końcówka śrubokręta | 1            | 1              | /              | 1              |
| 158 Akcesoria       | /            | /              | 1              | /              |

|                     | <b>WX166.4</b> | <b>WX166.5</b> | <b>WX166.9</b> | <b>WX166.31</b> |
|---------------------|----------------|----------------|----------------|-----------------|
| Akumulatorki        | 1              | 2              | /              | 1               |
| Ładowarki           | 1              | 1              | /              | 1               |
| Końcówka śrubokręta | 1              | /              | 1              | 1               |
| 158 Akcesoria       | /              | 1              | /              | /               |

Zaleca się zakup wszystkich akcesoriów w sklepie, gdzie zakupiono narzędzie. Używać dobrej jakości akcesoriów oznaczonych dobrze znanymi markami. Więcej szczegółów można znaleźć w rozdziale „Porady” w niniejszej instrukcji lub w dodatkowym opakowaniu. Personel sklepu może również udzielić pomocy i porad.

# **WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY Z WIERTARKAMI**

- 1. Używać dodatkowych uchwytów dostarczonych wraz z narzędziem.**  
Utrata kontroli może spowodować obrażenia ciała.
- 2. Jeśli narzędzie tnące może mieć kontakt z ukrytym okablowaniem, podczas działania narzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie.**  
Kontakt z 'aktywnym' okablowaniem może także spowodować obnajenie metalowych elementów i porażenie operatora prądem elektrycznym.

## **OSTRZEŻENIE BEZPIECZEŃSTWA DLA SRUBOKRĘTA I KLUCZA UDAROWEGO**

- 1. Podczas wykonywania pracy, gdy istnieje możliwość kontaktu narzędzia z ukrytymi przewodami, należy trzymać narzędzie za izolowane powierzchnie do chwytyania.**  
Kontakt z przewodem pod napięciem spowoduje także przepływ prądu w odsłoniętych częściach metalowych narzędzia i porazi operatora prądem.

## **INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCA MODUŁU AKUMULATORA**

- a) Nie demontuj, nie otwieraj lub nie niszcz ogniw pomocniczych lub modułu akumulatora.**
- b) Nie zwieraj ogniw lub modułu akumulatora. Nie przechowuj ogniw lub modułu akumulatora w sposób bezładny w pudle lub szufladzie, gdzie mogą się wzajemnie zewrzeć lub ulec zwarciu przez inne metalowe przedmioty.**  
Nie używany akumulator należy

trzymać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie kontaktów. Zwarcie pomiędzy kontaktami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

- c) Nie narażaj ogniw lub modułu akumulatora na działanie ciepła lub ognia. Unikaj składowania w miejscach pod bezpośrednim działaniem światła słonecznego.**
- d) Nie narażaj ogniw lub modułu akumulatora na uderzenia mechaniczne.**
- e) W razie wycieku z ognią, nie dopuść, aby płyn zetknął się ze skórą lub dostał się do oczu. Jeśli już nastąpił kontakt z płynem, przemyj skażoną powierzchnię dużą ilością wody i zwróć się o pomoc medyczną.**
- f) Nie używaj ognią lub modułu akumulatora nie przeznaczonego do pracy z danym urządzeniem.**
- g) Utrzymuj ognia i moduł akumulatora w czystości i w stanie suchym.**
- h) Jeśli zaciski ognia lub akumulatora zostały zanieczyszczone, oczyść je czystą i suchą szmatką.**
- i) Ognia pomocnicze i moduł akumulatora należy przed użyciem naładować. Zawsze używaj właściwej ładowarki i przestrzegaj instrukcji ładowania zawartej w instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta urządzenia.**
- j) Nie pozostawiaj modułu akumulatora na długie ładowanie, jeśli go nie używasz.**
- k) Po dłuższym okresie składowania może być niezbędne kilkukrotne naładowanie i rozładowanie ogniw lub modułu akumulatora, aby uzyskać optymalną wydajność.**
- l) Ognia pomocnicze oraz moduł akumulatora osiągają największą wydajność podczas pracy w normalnej temperaturze pokojowej ( $20^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$ ).**
- m) Podczas utylizacji akumulatorów należy oddzielić od siebie akumulatory o różnych systemach elektromechanicznych.**
- n) Akumulatory należy ładować tylko**

## w ładowarkach, które poleci)

**producent.** Dla ładowarki, która nadaje się do ładowania określonych akumulatorów istnieje niebezpieczeństwo pożaru, gdy użyte zostaną inne akumulatory.

- o) Nie używaj ognia lub modułu akumulatora nie przeznaczonego do pracy z danym urządzeniem.**
- p) Trzymaj ognia i moduł akumulatora poza zasięgiem dzieci.**
- q) Zachowaj oryginalne instrukcje produktu do wglądu.**
- r) Kiedy to możliwe, wyjmuj moduł akumulatora, jeśli urządzenia się nie używa.**
- s) Zużyte ognia i akumulatory utylizuj zgodnie z zasadami gospodarki odpadami.**

## SYMBOLE

|  |  |
|--|--|
|    | Aby zmniejszyć niebezpieczeństwko odniesienia obrażeń, użytkownik powinien przeczytać podręcznik z instrukcjami. |
|    | Ostrzeżenie  |
|    | Używać ochrony słuchu  |
|   | Używać ochrony wzroku  |
|  | Używać maski przeciwpyłowej  |
|  | Nie wystawiać na działanie deszczu lub wody  |
|  | Nie wrzucać do ognia   |

|   |   |
|---|---|
| <br>Li-Ion | Nie wyrzucać akumulatorów, Oddawać zużyte baterie do odpowiednich punktów zbierania lub recyklingu. |
|            | Wiercenie   |
|            | Śrubowanie  |
|            | Wiercenie udarowe   |
|            | Drewno  |
|            | Metal   |
|            | Cegła   |
|           | Wysokie obroty  |
|          | Niskie obroty   |

# INSTRUKCJA OBSŁUGI



**UWAGA:** Przed użyciem narzędzia przeczytać uważnie instrukcję obsługi.

## UŻYCIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Elektronarzędzie przeznaczone jest do wkręcania i wykręcania śrub oraz do wiercenia w drewnie, metalu i tworzywie sztucznym.

## MONTAŻ I OBSŁUGA

| Działanie                              | Rysunek     |
|--|-------------|
| <b>PRZED PRACĄ</b>                     |             |
| Kontrola stanu naładowania akumulatora | Zob. Rys.A1 |
| Wyjmowanie akumulatora                 | Zob. Rys.A2 |
| Ładowanie akumulatora                  | Zob. Rys.A3 |
| <b>MONTAŻ</b>                          |             |

## REGULACJA UCHWYTU

**OSTRZEŻENIE:** Podczas wykonywania wymiany akcesoriów zawsze zabezpieczyć wyłącznik uruchamiający i odłączyć urządzenie od źródła zasilania. Przed uruchomieniem urządzenia zawsze upewnić się, czy poprawnie zamocowane zostało narzędzie robocze. Uszkodzenie uchwytu mocującego albo złuzowanie narzędzia roboczego prowadzić może do powstania skałeczeń.

|                     |             |
|---------------------|-------------|
| Wyjmowanie narzędzi | Zob. Rys.B1 |
| Mocowanie narzędzi  | Zob. Rys.B2 |

## KORZYSTANIE Z NARZĘDZIA

|   |                     |
|---|---------------------|
| Przelącznik sterowania kierunkiem obrotów   |                     |
| <b>OSTRZEŻENIE:</b><br>Nigdy nie należy zmieniać kierunku obrotów, gdy uchwyt wciąż się obraca.<br>Należy poczekać aż się zatrzyma! | Zob. Rys.C1, C2, C3 |

|   |            |
|---|------------|
| <b>PRZEKŁADNIA DWUSTOPNIOWA</b>                               | Zob. Rys.D |
| <b>USTAWIENIE MOMENTU I STEROWANIE WIERCENIEM, ŚRUBOWANIE</b> | Zob. Rys.E |

Obsługa włącznika

**OSTRZEŻENIE:** Nie należy pozwalać na dłuższą pracę przy niskich prędkościach, ponieważ może to wytworzyć nadmierne ilości ciepła.

Wskaźnik LED:

Przed operacją, po lekkim naciśnięciu przełącznika On/Off (Włączenie/Wyłączenie), zostanie uaktywnione światło LED i wyłączy się automatycznie.

Niniejsze urządzenie oraz akumulator wyposażone są w system ochronny. Jeżeli będzie kontrolka LED szybko migać przez 60 sekund i zgaśnie, system automatycznie odłączy zasilanie urządzenia, by wydłużona została żywotność akumulatora. Narzędzie podczas pracy zatrzyma się automatycznie, kiedy urządzenie lub akumulator przejdzie do następującego stanu:

- Przeciążenie:** Urządzenie wykorzystywane jest w sposób, przy którym odbierany jest bardzo duży prąd. W takim przypadku należy złuzować wyłącznik uruchamiający i zakończyć pracę, która spowodowała przeciążenie narzędzia. Potem ponownie wcisnąć wyłącznik uruchamiający, by ponownie uruchomić urządzenie.

- Przegrzanie:** Jeżeli w powyżej podanym stanie nie można uruchomić urządzenia, doszło do przegrzania urządzenia i akumulatora. W takiej sytuacji pozostawić narzędzie i akumulator przed ponownym naciśnięciem wyłącznika uruchamiającego odpowiednio wystygnąć.

- Niskie napięcie akumulatora:** Resztkowa pojemność akumulatora jest zbyt niska i urządzenie nie będzie już działało. W takim przypadku wyjąć akumulator i naładować go.

**WARNING:** Aby włączyć światło, naciśnij przelącznik włączenia/wyłączenia i upewnij się, że element sterowania Do przodu/Do tyłu/Odwrotnie obroty, znajduje się w pozycji w prawo/w lewo.

**Bezprzewodowa wiertarka/wkrętarka z akumulatorem litowo-jonowym**

**PL**

# **ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW**

## **1. DLACZEGO WIERTARKA NIE WŁĄCZA SIĘ PO WCISNIĘCIU WŁĄCZNIKA?**

Przełącznik kierunku obrotów, znajdujący się u góry spustu, ustawiony jest w pozycji blokowania. Odblokować przełącznik kierunku obrotów umieszczając go w żądanej pozycji obrotów. Po naciśnięciu spustu wiertarka uruchomi się.

## **2. WIERTARKA ZATRZYMUJE SIĘ PRZED CAŁKOWITYM DOKRĘCENIEM WKRETA. DLACZEGO?**

Sprawdzić moment obrotowy na pierścieniu regulacyjnym, pierścień ten znajduje się pomiędzy uchwytem a korpusem wiertarki. Pozycja 1 to najniższy moment obrotowy (siła wkręcania wkętów) a pozycja 15 to najwyższy moment obrotowy (siła wkręcania wkętów). Pozycja 15 przeznaczona jest do wiercenia. Nastawić pierścień regulacyjny momentu obrotowego na wyższe wartości w celu uzyskania najlepszych efektów.

## **3. PRZYCZYNY RÓŻNYCH CZASÓW ROBOCZYCH AKUMULATORÓW**

Problemy z ładowaniem opisane powyżej oraz dłuża przerwa w użytkowaniu akumulatorów spowodują skrócenie czasu pracy akumulatorów. Można to naprawić po kilku cyklach ładowania i rozładowywania, ładując wiertarkę i używając jej do pracy. Ciężkie warunki pracy, takie jak duże wkręty wkręcane w twarde drewno, spowodują szybsze wyczerpywanie się akumulatorów niż podczas pracy w lżejszych warunkach. Nie należy ładować akumulatorów temperaturze poniżej 0°C oraz powyżej 45°C, gdyż zmniejszy to wydajność.

## **KONSERWACJA**

Narzędzie to nie wymaga żadnego dodatkowego smarowania czy konserwacji.

W narzędziu nie ma żadnych części, które wymagałyby serwisowania przez użytkownika. Nigdy nie należy używać wody czy środków czyszczących do czyszczenia narzędzia z napędem elektrycznym. Czyścić suchą szmatką. Zawsze należy przechowywać narzędzie w suchym miejscu. Utrzymywać w czystości otwory

wentylacyjne silnika. Utrzymywać wszystkie urządzenia sterujące w czystości. W otworach wentylacyjnych mogą pojawiać się iskry, jest to normalne i nie spowoduje uszkodzenia narzędzia.

## **OCHRONA ŚRODOWISKA**



Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego.

■ Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

# **DEKLARACJA ZGODNOŚCI**

My,  
POSITEC Germany GmbH  
Konrad-Adenauer-Ufer 37  
50668 Köln

Deklarujemy, że produkt,  
Opis **WORX wiertarka bezprzewodowa**  
Typ **WX152 WX152.1 WX152.2**  
**WX152.3 WX152.4 WX152.31 WX166**  
**WX166.1 WX166.2 WX166.3 WX166.4**  
**WX166.5 WX166.9 WX166.31 (1-  
oznaczenie urządzenia, reprezentuje  
wiertarka bezprzewodowa)**  
Funkcja **Wiercenie/ Wkręcanie i  
odkręcanie śrub i nakrętek**

Jest zgodny z następującymi dyrektywami,  
**2006/42/WE**  
**2004/108/WE**  
**2011/65/WE**

Normy są zgodne z,  
**EN 55014-1**  
**EN 55014-2**  
**EN 60745-1**  
**EN 60745-2-1**  
**EN 60745-2-2**

Osoba upoważniona do komplikacji pliku  
technicznego,  
**Nazwa Russell Nicholson**  
**Adres Positec Power Tools (Europe)**  
**Ltd, PO Box 152,Leeds,LS10 9DS,UK**



Suzhou 2015/07/09  
Allen Ding  
Zastępca głównego inżyniera, testowanie i  
certyfikacja

**Bezprzewodowa wiertarka/wkrętarka  
z akumulatorem litowo-jonowym** **PL**

- 
- 1. FÚRÓTOKMÁNY**
  - 2. NYOMATÉKSZABÁLYOZÓ GYŰRŰ**
  - 3. GYORS, LASSÚ FORDULATSZÁM SZABÁLYOZÓ**
  - 4. FORGÁSIRÁNY-SZABÁLYOZÓ**
  - 5. PUHA BEVONATÚ MARKOLAT**
  - 6. AKKUMULÁTOR \***
  - 7. AKKUMULÁTORKIOLDÓ GOMB**
  - 8. KI-/BEKAPCSOLÓ GOMB**
  - 9. LED LÁMPA**
- 

\*Nem minden készülék tartalmazza valamennyi, a fentiekben felsorolt alkatrészt.

## MŰSZAKI ADATOK

Típus **WX152 WX152.1 WX152.2 WX152.3 WX152.4 WX152.31 WX166 WX166.1 WX166.2 WX166.3 WX166.4 WX166.5 WX166.9 WX166.31** (1- megjelölés akkumulátoros fúrót jelöli)

|                               | <b>WX152 WX152.1<br/>WX152.2 WX152.3<br/>WX152.4 WX152.31</b> | <b>WX166 WX166.1<br/>WX166.2 WX166.3<br/>WX166.4 WX166.5<br/>WX166.31</b> | <b>WX166.9</b> |
|-------------------------------|---|---|----------------|
| Feszültség                    | 16V === Max**   | 20V === Max***  |                |
| Terhelés nélküli sebesség     | 0-350/0-1350/min  | 0-400/0-1500/min  |                |
| Befogási helyzetek száma      |   | 15+1  |                |
| Maximális nyomaték            | 30N.m   | 40N.m   |                |
| Tokmánybefogás                |   | 10mm  |                |
| Maximális teljesítményértékek | Acél  | 10mm  |                |
|                               | Fa  | 25mm  | 30mm           |
| A készülék súlya              | 1.24kg  | 1.26kg  | 0.88kg         |

\*\* Terhelés nélküli feszültség. Az akkumulátor kezdő feszültsége maximum 16 volt. A névleges feszültség 14.4 volt.

\*\*\* Terhelés nélküli feszültség. Az akkumulátor kezdő feszültsége maximum 20 volt. A névleges feszültség 18 volt.

## ZAJÉRTÉKEK

|   |   |
|---|---|
| A-súlyozású hangnyomásszint   | $L_{PA}$ : 75dB(A)  |
| A-súlyozású hangerő   | $L_{WA}$ : 86dB(A)  |
| $K_{PA}$ & $K_{WA}$   | 3.0dB(A)  |
| Viseljen fülvédelmet, ha a hangnyomásszint meghaladja a következő értéket | 80dB(A)<br> |

## REZGÉSÉRTÉKEK

|   |  | <b>WX152</b>         | <b>WX166</b>          |
|---|--|----------------------|-----------------------|
| Az EN60745 szabvány szerint meghatározott összes rezgés (háromtengelyű vektoriális összeg) a következő: |  |                      |                       |
| Fürás fémbe   | Rezgéskibocsátás                       | $a_{h,D} < 2.5m/s^2$ | $a_{h,D} = 2.06m/s^2$ |
|   | Bizonytalanság K = 1.5m/s <sup>2</sup> |                      |                       |
| Csavarozás üresben  | Rezgéskibocsátás                       | $a_h < 2.5m/s^2$     |                       |
|   | Bizonytalanság K = 1.5m/s <sup>2</sup> |                      |                       |

58

A hivatalos összesített rezgésszint a szerszámok összehasonlítására, illetve a kitettség előzetes felmérésére használható.

 **FIGYELEM:** Az elektromos kéziszerszám használata során a rezgéskibocsátás eltérhet a fenti értéktől attól függően, hogy a szerszámot hogyan használják. Az érték függhet az alábbiaktól:

Hogyan használják a szerszámot, milyen anyagokat vágnak vagy fúrnak.

Az eszköz jó állapotban van-e, megfelelően karbantartják-e.

Megfelelő tartozékokat használnak-e az eszközhöz, vigyáznak-e, hogy hegyes legyen és jó állapotban maradjon.

A markolat megfelelően rögzül-e, használnak-e rezgéscsillapító tartozékokat.

A szerszámot rendeltetésszerűen, kialakításának és a jelen utasításoknak megfelelően használják-e.

**Ha a szerszámot nem kezelik megfelelően, kéz-kar vibrációs szindrómát okozhat.**

 **FIGYELEM:** A pontosság érdekében az expozíciós szint becsült értékéhez a valós használati körülmények között figyelembe kell venni a működési ciklus valamennyi elemét, így azt az időt is, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és amikor üresjáratban működik. Ez a teljes munkaidőszak viszonylatában jelentősen csökkenheti az expoziciós szintet.

A rezgéskockázatnak való kiterjesztést az alábbiakkal csökkenheti:

MINDIG éles vésőt, pengét, és hegyes fűrőfejet használjon.

Az eszközt jelen utasításoknak megfelelően tartsa karban, és vigyázzon a megfelelő kenésre (ahol erre szükség van).

Ha rendszeresen használja az eszközt, vásároljon rezgéscsillapító tartozékokat.

Kerülje az eszköz használatát 10°C vagy alacsonyabb hőmérsékleten.

**Lítium-ion akkus, zsinór  
nélküli fúrógép/csavarozó**

**HU**

Úgy tervezze meg a munkáját, hogy a magas rezgésszámú eszközök használatát igénylő feladatokat több napra ossza el.

## TARTOZÉKOK

|                                | <b>WX152</b> | <b>WX152.1</b> | <b>WX152.2</b> | <b>WX152.3</b> | <b>WX152.4</b> | <b>WX152.31</b> |
|--------------------------------|--------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-----------------|
| Akkumulátor                    | 1            | 2              | 2              | 2              | 1              | 1               |
| Töltés                         | 1            | 1              | 1              | 1              | 1              | 1               |
| Kétfűgű bit                    | 1            | 1              | /              | 1              | 1              | 1               |
| 158 darabos<br>Tartozékkészlet | /            | /              | 1              | /              | /              | /               |

|                                | <b>WX166</b> | <b>WX166.1</b> | <b>WX166.2</b> | <b>WX166.3</b> |
|--------------------------------|--------------|----------------|----------------|----------------|
| Akkumulátor                    | 1            | 2              | 2              | 2              |
| Töltés                         | 1            | 1              | 1              | 1              |
| Kétfűgű bit                    | 1            | 1              | /              | 1              |
| 158 darabos<br>Tartozékkészlet | /            | /              | 1              | /              |

|                                | <b>WX166.4</b> | <b>WX166.5</b> | <b>WX166.9</b> | <b>WX166.31</b> |
|--------------------------------|----------------|----------------|----------------|-----------------|
| Akkumulátor                    | 1              | 2              | /              | 1               |
| Töltés                         | 1              | 1              | /              | 1               |
| Kétfűgű bit                    | 1              | /              | 1              | 1               |
| 158 darabos<br>Tartozékkészlet | /              | 1              | /              | /               |

Javasoljuk, hogy a tartozékokat ugyanabból a boltból vásárolja meg, ahol a szerszámot is vásárolta. Jó minőségű, márkás tartozékokat használjon. A tartozék típusát az elvégzendő munkának megfelelően válassza meg. További részleteket a tartozék csomagolásán talál. Kérjen segítséget és tanácsot a bolti eladóktól.

# BIZTONSGÁGI ELŐÍRÁSOK FÚRÓGEPEKHEZ

- 1. Ha az eszközökhöz kiegészítő markolato(ka)t mellékeltek, használja az(okat).** A kontrollvesztés személyi sérülést eredményezhet.
- 2. Ha fennáll a veszély, hogy a vágótartozék rejttet vezetékeket érint, az elektromos kéziszerszámot tartsa szigetelt tapadófelület mellett.** Ha a vágótartozék feszültség alatt álló vezetéket érint, az elektromos kéziszerszám külső fémalkatrészei feszültség alá kerülhetnek, aminek hatására a szerszám működtetője áramütést szenvedhet.

## A CSAVARHÚZÓ ÉS ÜTÖMŰVES CSAVAROZÓ HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- 1. Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogva tartsa, ha olyan munkát végez, amelynek során a csavar feszültség alatt álló, kívülről nem látható vezetékekhez érhet.** Ha a csavar egy feszültség alatt álló vezetékhöz ér, az elektromos kéziszerszám fémrészei szintén feszültség alá kerülhetnek és áramütéshez vezethetnek.

## AZ AKKUMULÁTORRAL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- a) Az akkumuláltort ne szedje szét, ne nyissa fel és ne vágja meg.**
- b) Ne zárja rövidre az akkumuláltort.** Az akkumulátorokat ne tárolja olyan dobozban vagy fiókban, ahol rövidre zárhatják egymást, vagy valamilyen vezető anyag a rövidzárlatukat okozhatja. Az akkumulátorokat használaton kívül tartsa a fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól,

pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kis fémtárgyaktól távol, mert ezek összekapcsolhatják a pólusokat. Az akkumulátor pólusainak rövidzárlata égés- és tűzveszélyes.

- c) Ne tegye ki hőnek vagy tűznek az akkumuláltort. Ne tárolja közvetlen napfényben.**
- d) Az akkumuláltort ne tegye ki ütésnek.**
- e) Ha az akkumulátor szivárog, vigyázzon, hogy a folyadék ne kerüljön a bőre vagy szembe. Amennyiben a bőre vagy szembe kerül, az érintett területet mosza le bő vízzel, és forduljon orvoshoz.**
- f) Az akkumulátor vagy egy cella lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz.**
- g) Vigyázzon, hogy az akkumulátor tiszta és száraz maradjon.**
- h) Ha az akkumulátor pólusaira szennyeződés kerül, azt egy tiszta, száraz ruhával törölje le.**
- i) Az akkumuláltort használat előtt fel kell tölteni. A töltést mindenig az utasításoknak megfelelően, helyes eljárást használva végezze.**
- j) Használaton kívül ne hagyja töltőn az akkumuláltort.**
- k) Hosszan tartó tárolást követően a maximális teljesítmény elérése érdekében szükséges lehet, hogy az akkumuláltort többször feltöltsse és lemerítse.**
- l) Az akkumulátor szabahőmérsékleten ( $20^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$ ) használva nyújtja a legjobb teljesítményt.**
- m) Az akkumulátorok ártalmatlanításakor a különböző elektrokémiai rendszereket különítse el egymástól.**
- n) Csak a WORX által javasolt töltővel töltse fel. Kizárolag a készülékhez való használatra mellékelt töltőt használja. Ha egy adott akkumulátorhoz megfelelő töltőt másik akkumulátorral használ, az tűzveszélyes lehet.**
- o) Ne használjon a készülékkel való használatra tervezettől eltérő akkumuláltort.**
- p) Az akkumulátor gyermekktől távol tartandó.**
- q) Örizze meg a termékhez mellékelt**

**utasításokat, a későbbiekben  
szüksége lehet ezekre.**

- r) Amikor a szerszámot nem használja,  
vegye ki belőle az akkumulátort.  
s) Ártalmatlanításnál megfelelően  
járjon el.

## SZIMBÓLUMOK

|   |  |
|---|--|
|                     | A sérülésveszély csökkentése érdekében a felhasználónak el kell olvasnia az utasításokat.        |
|                     | Figyelmeztetés   |
|                     | Viseljen szemvédőt   |
|                     | Viseljen fülvédőt  |
|                     | Viseljen pormaszkkot   |
|                     | Ne tegye ki esőnek vagy víznek   |
|                    | Ne dobja tűzbe   |
| <br><b>Li-Ion</b> | Az elemeket ne dobja ki, a lemerült elemeket vigye a helyi gyűjtő- vagy újrahasznosító pontokra. |

|   |                       |
|---|-----------------------|
|  | Csavarbehajtás        |
|  | Ütgefúrás             |
|  | Fa                    |
|  | Fém                   |
|  | Tégla                 |
|  | Magas fordulatszám    |
|  | Alacsony fordulatszám |

# HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK



**MEGJEGYZÉS:** Mielőtt a szerszámot használná, olvassa el figyelmesen az utasításokat.

## RENDELTELÉS

Az eszköz csavarok behajtására és kilazítására, valamint fa, fém, kerámia és műanyag fúrására használható.

## ÖSSZESZERELÉS ÉS MŰKÖDÉS

| Művelet                            | Ábra          |
|------------------------------------|---------------|
| <b>MŰKÖDTETÉS ELŐTT</b>            |               |
| Akku töltöttség állapot ellenőrzés | Lásd A1. ábra |
| Az akkumulátor eltávolítása        | Lásd A2. ábra |
| Az akkumulátor feltöltése          | Lásd A3 ábra  |
| <b>ÖSSZESZERELÉS</b>               |               |

## A TOKMÁNY BEÁLLÍTÁSA

**FIGYELEM:** Tartozékcsererek minden esetben rögzítse a főkapcsolót, és húzza ki a készüléket a tápból. A készülék bekapcsolása előtt minden esetben ellenőrizze le, hogy a szerszám megfelelően van befogva. A tokmány sérülése vagy a szerszám kilazulása súlyos személyi sérülést okozhat.

|                  |               |
|------------------|---------------|
| Szerszám-kivétel | Lásd B1. ábra |
| Szerszám-befogás | Lásd B2. ábra |

## MŰKÖDÉS

|  |                     |
|--|---------------------|
| Forgásirány-szabályozó   |                     |
| <b>FIGYELEM:</b> Soha ne változtassa meg az irányt, miközben a tokmány forog, minden várjon, amíg leáll! | Lásd C1,C2,C3. ábra |
| KÉTFOKOZATÚ SEBESSÉGVÁLTÓ  | Lásd D. ábra        |
| NYOMATÉK ÉS FÚRÁS, FÚRÁS, CSAVAROZÁS   | Lásd E. ábra        |

A ki-/bekapcsoló gomb használata

**FIGYELEM: Ne működtesse hosszú ideig alacsony sebességen, mivel a készülék túlmelegedik.**

Lásd F. ábra

LED jelzőfény

A használat előtt a LED lámpa a főkapcsoló lenyomásával kapcsolható be.

A szerszám és az akku biztonsági rendszerrel felszerelt. Ha a LED kontrollámpa 60 másodpercen át gyorsan villog, majd kikapcsol, a rendszer az akku élettartamának meghosszabbítása érdekében automatikusan lekapcsolja a készülék táplálását. Munkavégzés közben a készülék automatikusan leáll, ha a készülék vagy az akku esetében az alábbi helyzetek egyike alakul ki:

**Túlterhelés:** A készülék használata túlságosan nagy áramfogyasztással jár. Ilyen esetben, kérjük, engedje el a készülék kapcsolóját, és fejezz be a készülék túlterhelésével járó munkát. Ezt követően a szerszám újból beindításához ismét nyomja meg a kapcsolót.

**Túlmelegedés:** Ha a fent ismertetett esetben nem kapcsol be a készülék, túlmelegedett vagy a készülék, vagy az akku. Ilyen esetben az újból bekapcsolás előtt hagyja a szerszámat és az akkut elégő kihűlni.

**Nem megfelelő táplálás:** Az akku fennmaradó kapacitása túlságosan kevés, és a készülék nem működik. Ilyen esetben vegye ki az akkut, és töltse fel.

**FIGYELEM:** Nyomja meg a főkapcsolót a lámpa bekapcsolásához. Ellenőrizze, hogy az előre-/hátrafele vezérlő a balos/jobbos állásban van-e.

## HIBAELHÁRÍTÁS

### 1. MIÉRT NEM KAPCSOL BE A FÚRÓ, HA MEGNYOMOM A KAPCSOLÓT?

A ravrasz felső részén található forgásirány-szabályozó lezárt helyzetben van. Oldja fel a forgásirány-szabályozót: ehhez állítsa a kívánt forgási helyzetbe. Nyomja meg a ravraszt, és a fúró forogni kezd.

## **2. A SZERSZÁM LEÁLL, MIELŐTT A CSAVART TELJESEN MEGHÚZTAM VOLNA. MIÉRT?**

Ellenőrizze a nyomatékszabályozó gyűrű helyzetét. A nyomatékszabályozó gyűrű az orsó és a fúrótest között található. Az 1-es állás a legalacsonyabb nyomaték (fúrócsavarozó erő), a 15 -ös állás a legmagasabb nyomaték (fúrócsavarozó erő). A -os pozíció fúráshoz használatos. A legjobb eredmény érdekében állítsa a nyomatékszabályozó gyűrűt magasabb állásra.

### **3. MIÉRT VÁLTOZIK AZ AKKUMULÁTOR LEMERÜLÉSI IDEJE**

A töltési idő problémái (láss feljebb), illetve az, ha az akkumulátort hosszabb ideje nem használta, csökkenti az akkumulátor működési idejét. Ezt kijavíthatja, ha néhányszor feltölti és lemeríti a szerszámot. Ha nehéz munkát végez, például nagy csavarokat hajt be kemény fába, az akkumulátor több energiát használ, mint könnyebb feladatok esetén. Ne töltse az akkumulátort 0°C alatt vagy 45°C fölött, mivel ez befolyásolja a teljesítményt.

## KARBANTARTÁS

A szerszámot nem szükséges megkenni vagy karbantartani.

A szerszám nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket. Soha ne használjon vizet vagy vegyi tisztítószereket a szerszám tisztításához. Törölje tisztára egy száraz ronggyal. A szerszámot mindenkor száraz helyen tárolja. Tartsa tisztán a motor szellőzőnyílásait. mindenkor szabályozésközött tartson pormentesen. A szellőzőnyílásokon keresztül néha szíkrák láthatók. Ez természetes, nem okoz kárt az elektromos kéziszerszámban.

## KÖRNYEZETVÉDELEM



✓ A leselejtezett elektromos készülékek nem dobhatók ki a háztartási hulladékkel.  
✓ Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az sznosítási lehetőségekről tájékozódjon a hatóságoknál vagy a kereskedőnél.

# **MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

A gyártó,  
POSITEC Germany GmbH  
Konrad-Adenauer-Ufer 37  
50668 Köln

Kijelenti, hogy a termék:  
Leírás **WORX Lítium-ion akkumulátoros  
fúró-csavarozó**  
Típus **WX152 WX152.1 WX152.2  
WX152.3 WX152.4 WX152.31 WX166  
WX166.1 WX166.2 WX166.3 WX166.4  
WX166.5 WX166.9 WX166.31 ( 1-  
megjöléls akkumulátoros fúrót jelöl)  
Rendeltetés Fúrás/ Csavarok és anyák  
meghúzása, valamint meglazítása**

Megfelel a következő irányelveknek  
**2006/42/EC**  
**2004/108/EC**  
**2011/65/EU**

Az alábbi normáknak  
**EN 55014-1**  
**EN 55014-2**  
**EN 60745-1**  
**EN 60745-2-1**  
**EN 60745-2-2**

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy:

**Név Russell Nicholson  
Cím Positec Power Tools (Europe)Ltd,  
PO Box 152.Leads.LS10 9DS.UK**

Suzhou 2015/07/09  
Allen Ding  
Helvettes főmérnöke. Tesztelés és minősítés

## Lítium-ion akkus, zsinór nélküli fúrógép/csavarozó

HU

- 
- 1. MANDRINĂ FĂRĂ CHEIE**
  - 2. INEL DE AJUSTARE A CUPLULUI DE STRÂNGERE**
  - 3. COMANDĂ CUTIE DE VITEZE CU DOUĂ TREPTE**
  - 4. COMANDĂ ROTATIE ÎNAINTE/ÎNAPOI**
  - 5. MÂNER CU ÎNVELIȘ MOALE**
  - 6. ACUMULATOR \***
  - 7. BUTON DE ELIBERARE A ACUMULATORULUI**
  - 8. ÎNTRERUPĂTOR ON/OFF (PORNIRE/OPRIRE)**
  - 9. LUMINĂ DE POZIȚIE**
- 

\*Nu toate accesoriiile ilustrate sau descrise sunt incluse în livrarea standard.

## DATE TEHNICE

Tip **WX152 WX152.1 WX152.2 WX152.3 WX152.4 WX152.31 WX166 WX166.1 WX166.2 WX166.3 WX166.4 WX166.5 WX166.9 WX166.31** (1- denumirea mașinii, reprezentând Mașina de găurit fără cablu)

|                                   | <b>WX152 WX152.1<br/>WX152.2 WX152.3<br/>WX152.4 WX152.31</b> | <b>WX166 WX166.1<br/>WX166.2 WX166.3<br/>WX166.4 WX166.5<br/>WX166.31</b> | <b>WX166.9</b>   |
|-----------------------------------|---|---|------------------|
| Tensiune                          | 16V == Max**  | 20V == Max***   |                  |
| Turatje în gol                    | 0-350/0-1350/min  | 0-400/0-1500/min  |                  |
| Număr de poziții ale ambreiajului |   | 15+1  |                  |
| Cuplu maxim                       | 30N.m   | 40N.m   |                  |
| Capacitate mandrină               |   | 10mm  |                  |
| Diametrul maxim de găuri          | Otel<br>Lemn  | 10mm<br>25mm  | 30mm             |
| Greutate unealtă                  |   | 1.24kg  | 1.26kg<br>0.88kg |

\*\* Tensiune măsurată în gol. Tensiunea inițială a bateriei atinge maximum 16 volți. Tensiunea nominală este de 14.4 volți.

\*\*\* Tensiune măsurată în gol. Tensiunea inițială a bateriei atinge maximum 20 volți. Tensiunea nominală este de 18 volți.

## INFORMAȚII PRIVIND ZGOMOTUL

|  |   |
|--|---|
| Presiune sonică ponderată A  | $L_{PA}$ : 75dB(A)  |
| Putere acustică ponderată A  | $L_{WA}$ : 86dB(A)  |
| $K_{PA}$ & $K_{WA}$  | 3.0dB(A)  |
| Purtați protecție pentru urechi când presiunea acustică este peste | 80dB(A)<br> |

## INFORMAȚII PRIVIND VIBRAȚIILE

|  |   | WX152                | WX166                 |
|--|---|----------------------|-----------------------|
| Valori totale vibrații (sumă vectorială triaxială) determinată conform EN 60745: |   |                      |                       |
| Găurile în metal   | Valoare emisie de vibrații<br>Marjă de eroare K = 1.5m/s <sup>2</sup> | $a_{h,D} < 2.5m/s^2$ | $a_{h,D} = 2.06m/s^2$ |
| Înșurubare fără percuție   | Valoare emisie de vibrații<br>Marjă de eroare K = 1.5m/s <sup>2</sup> | $a_h < 2.5m/s^2$     |                       |
|  |   |                      |                       |

Valoarea totală declarată a vibrațiilor poate fi utilizată pentru compararea unei unelte cu o alta și, de asemenea, poate fi utilizată în cazul unei evaluări preliminare a expunerii.

**AVERTISMENT:** Valoarea emisiilor de vibrații în timpul utilizării efective a uneltei electrice poate dифe de valoarea nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în funcție de următoarele exemple și alte variații privind utilizarea uneltei:

Modul în care este utilizată unealta și materialele tăiate sau găurile.

Unealta să fie într-o stare bună și întreținută corespunzător.

Utilizarea accesoriului corect pentru unealtă, fiind ascuțit și în bună stare de funcționare.

Strângerea cu fermitate a mânerelor și utilizarea oricăror accesoriu anti-vibrații.

Iar unealta este utilizată conform destinației de utilizare și acestor instrucțiuni.

**Această unealtă poate cauza sindromul vibrației mâinii-brățului dacă nu este utilizată corespunzător.**

**AVERTISMENT:** Pentru precizie, o estimare a nivelului de expunere în condițiile de utilizare trebuie de asemenea să țină cont de toate componentele ciclului de operare, precum momentele când unealta este oprită și când merge în gol, dar nu efectuează operația propriu-zisă. Acest lucru ar putea reduce semnificativ nivelul de expunere pe durata totală de lucru.

Ajută la reducerea riscului de expunere la vibrații.

Utilizați ÎNTOTDEAUNA dălti, burghie și lame ascuțite.

Întrețineți unealta în conformitate cu aceste instrucțiuni și mențineți-o bine lubrifiată (dacă este cazul).

Dacă unealta va fi utilizată în mod regulat, investiți în accesoriu anti-vibrații.

Evită utilizarea uneltelor la temperaturi de 10°C sau mai puțin.

Planificați-vă lucrul pentru a desfășura utilizarea uneltelor cu nivel ridicat de vibrații de-a lungul mai multor zile.

**Mașină de găurit/înșurubat  
cu litiu-ion**

**RO**

## ACCESORII

|               | <b>WX152</b> | <b>WX152.1</b> | <b>WX152.2</b> | <b>WX152.3</b> | <b>WX152.4</b> | <b>WX152.31</b> |
|---------------|--------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-----------------|
| Acumulator    | 1            | 2              | 2              | 2              | 1              | 1               |
| Încărcător    | 1            | 1              | 1              | 1              | 1              | 1               |
| Capete duble  | 1            | 1              | /              | 1              | 1              | 1               |
| 158 Accesorii | /            | /              | 1              | /              | /              | /               |

|               | <b>WX166</b> | <b>WX166.1</b> | <b>WX166.2</b> | <b>WX166.3</b> |
|---------------|--------------|----------------|----------------|----------------|
| Acumulator    | 1            | 2              | 2              | 2              |
| Încărcător    | 1            | 1              | 1              | 1              |
| Capete duble  | 1            | 1              | /              | 1              |
| 158 Accesorii | /            | /              | 1              | /              |

|               | <b>WX166.4</b> | <b>WX166.5</b> | <b>WX166.9</b> | <b>WX166.31</b> |
|---------------|----------------|----------------|----------------|-----------------|
| Acumulator    | 1              | 2              | /              | 1               |
| Încărcător    | 1              | 1              | /              | 1               |
| Capete duble  | 1              | /              | 1              | 1               |
| 158 Accesorii | /              | 1              | /              | /               |

Vă recomandăm să achiziționați accesorile de la același magazin de la care ați cumpărat unealta. Utilizați accesorii de bună calitate, de la un producător cunoscut. Alegeti tipul în funcție de lucrarea pe care urmează să o efectuați. Consultați ambalajul accesorului pentru detalii suplimentare. Personalul din magazin vă poate oferi asistență și sfaturi.

# **INSTRUCTIUNI PRIVIND SIGURANȚA PENTRU MAȘINI DE GĂURIT**

- Folosiți mânerul(ele) auxiliar(e), dacă este/sunt furnizat(e) cu unealta.** Pierderea controlului poate duce la răniri.
- Tineți unealta electrică de suprafetele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu fire ascunse.** Accesorul de tăiere care intră în contact cu un fir aflat sub tensiune poate pune sub tensiune componente metalice neizolate ale mașinii electrice și poate produce un soc electric asupra operatorului.

## **AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA PENTRU ȘURUBELNITĂ ȘI CHEIA PERCUTANTĂ**

- Prindeți scula electrică de mânerele izolate atunci când executați operațiuni în cursul căror dispozitivul de fixare poate atinge conductori ascunși.** Contactul dintre dispozitivul de fixare și un conductor electric aflat sub tensiune poate pune sub tensiune componente metalice ale sculei electrice și electrocuba utilizatorul.

## **AVERTISMENTE DE SIGURANȚA PENTRU ACUMULATOR**

- Nu demontați, deschideți sau rupeti celulele sau acumulatorul.**
- Nu scurtcircuiați un acumulator.** Nu depozitați acumulatoarele la întâmplare într-o cutie sau într-un sertar unde s-ar putea scurtcircuita între ele sau prin materiale conductoare. Când acumulatorul nu este utilizat, țineți-l la distanță de alte obiecte metalice, precum agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot crea contact între cele două borne. Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate cauza arsuri sau incendii.

- Nu expuneți acumulatorul la căldură sau foc. Evitați depozitarea în lumina directă a soarelui.**
- Nu supuneți acumulatorul la șocuri mecanice.**
- În cazul scurgerii acumulatorului, aveți grija că lichidul să nu intre în contact cu pielea sau ochii. În cazul contactului, spălați zona afectată cu apă din belșug și solicitați asistență medicală.**
- Consultați medicul imediat dacă ați înghițit o celulă sau un acumulator.**
- Mențineți acumulatorul curat și uscat.**
- Ștergeți bornele acumulatorului cu o cârpă curată și uscată dacă se murdăresc.**
- Acumulatorul trebuie încărcat înainte de utilizare. Consultați întotdeauna aceste instrucțiuni și utilizați procedura de încărcare corectă.**
- Nu lăsați acumulatorul la încărcat dacă nu îl utilizați.**
- După perioade extinse de depozitare, poate fi necesară încărcarea și descărcarea acumulatorului de mai multe ori pentru a obține performanțe maxime.**
- Acumulatorul oferă cele mai bune performanțe când este operat la temperatură normală a camerei ( $20^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$ ).**
- Când depuneți la deșeuri acumulatoarele, păstrați separat acumulatoarele unor sisteme electrochimice diferite.**
- Reîncărcați folosind doar încărcătorul specificat de POSITEC. Nu utilizați niciun alt încărcător în afara de cel conceput specific pentru utilizarea cu acest echipament.** Un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator poate genera riscul de izbucnire a incendiilor dacă este utilizat cu un alt acumulator.
- Nu utilizați acumulatoare care nu sunt concepute pentru utilizarea cu acest echipament.**
- Nu lăsați acumulatorul la îndemâna copiilor.**
- Păstrați documentația originală a produsului pentru consultări ulterioare.**
- Scoateți acumulatorul din echipament dacă nu îl utilizați.**
- Depuneți acumulatorul la deșeuri în mod corespunzător.**

**Mașină de găurit/înșurubat cu litiu-ion**

**RO**

# SIMBOLURI

|  |   |
|--|---|
|    | Pentru a reduce riscul de accidentări, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțuni.        |
|    | Avertisment   |
|    | Purtați echipament de protecție pentru urechi   |
|    | Purtați echipament de protecție pentru ochi   |
|    | Purtați mască de protecție contra prafului  |
|    | Nu expuneți la ploaie sau apă   |
|    | Nu ardeți   |
| <br> | Nu aruncați acumulatorii. Returnați acumulatorii consumați la punctul local de colectare sau reciclare. |
|   | Găurile   |
|    | Înșurubare  |
|    | Găurile cu percuție   |
|    | Lemn  |
|    | Metal   |

|   |               |
|---|---------------|
|  | Cărămidă      |
|  | Turație mare  |
|  | Turație joasă |

## INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

**NOTĂ:** Înainte de a utiliza unealta, citiți cu atenție manualul de instrucțuni.

### UTILIZARE CONFORM DESTINATIEI

Scula electrică este destinată însurubării și deșurubării de șuruburi cat și găuririi în lemn, metal și material plastic.

### ASAMBLARE ȘI OPERARE

| Acțiune   | Figure   |
|---|--|
| <b>ÎNAINTE DE OPERAȚIUNEA PROPRIU-ZISĂ</b>  |  |
| Verificarea stării de încărcare a acumulatorului                                    | Vezi Fig. A1   |
| Scoaterea acumulatorului  | Vezi Fig. A2   |
| Încărcarea acumulatorului   | Vezi Fig..A3   |
| <b>ASAMBLARE</b>  |  |
| <b>REGLAREA MANDRINEI</b>   |  |
|  | <b>AVERTISMENT:</b> Blocăți întotdeauna butonul declanșator și deconectați mașina de la sursa de alimentare la încărcarea accesoriilor. Asigurați-vă întotdeauna că burghiu este fixat înainte de a porni mașina. Deteriorarea mandrinei sau un burghiu slăbit pot cauza răniri personale. |
| Scoaterea burghielor  | Vezi Fig. B1   |
| Introducerea burghielor   | Vezi Fig. B2   |
| <b>OPERAȚIUNE</b>   |  |

## SOLUȚII LA PROBLEME

### 1. DE CE NU PORNEȘTE MAȘINA DE GĂURIT CÂND APĂSATI COMUTATORUL?

Butonul de rotire înainte/inapoi, care se află deasupra butonului declanșator, este poziționat în funcția de blocare. Deblocați butonul pentru rotație înainte/inapoi așezându-l în poziția de rotație necesară. Apăsați butonul declanșator, iar burghiuil va începe să se învârtă.

### 2. MAȘINA DE GĂURIT SE OPREȘTE ÎNAINTE CA ȘURUBUL SĂ FIE STRÂNS COMPLET. DE CE?

Verificați poziția inelului de reglare a cuplului de strângere; inelul de reglare a cuplului de strângere se află între mandrină și corpul mașinii de găurit. Poziția 1 este cel mai mic cuplu de strângere (forță de înșurubare), iar poziția 15 este cel mai mare cuplu de strângere (forță de înșurubare). Poziția 8 este pentru operarea mașinii de găurit. Mutăți inelul de reglare a cuplului de strângere într-o poziție mai înaltă pentru a obține cele mai bune rezultate.

### 3. MOTIVE PENTRU TIMPI DE LUCRU DIFERIȚI AI ACUMULATORULUI

Problemele privind timpul de încărcare, conform specificațiilor de mai sus, și neutilizarea acumulatorului o perioadă îndelungată vor reduce timpul de operare al acumulatorului. Acest lucru poate fi corectat după mai multe operații de încărcare și descărcare prin încărcarea și operarea mașinii de găurit. Condițiile de lucru dificile, precum înșurubarea șuruburilor mari în lemn dur, vor consuma acumulatorul mai repede decât în condiții de lucru ușoare. Nu reîncărcați acumulatorul la sub 0°C și peste 45°C deoarece acest lucru va afecta performanța acumulatorului.

## ÎNTREȚINERE

Unealta dumneavoastră nu necesită lubrificare sau întreținere suplimentară.

Interiorul uneltei electrice nu conține piese care pot fi depanate de către utilizator. Nu utilizați niciodată apă sau agenți chimici de curățare pentru curățarea uneltei electrice. Ștergeți unealta cu o cârpă uscată. Depozitați întotdeauna unealta

Comanda rotației normale/inverse

**AVERTISMENT:** Nu modificați niciodată direcția de rotație în timpul rotirii mandrinei, așteptați până la oprirea acesteia!

Vezi Fig. C1, C2, C3

**COMANDĂ CUTIE DE VITEZE CU DOUĂ TREPTE**

Vezi Fig. D

**REGLARE CUPLU ȘI GĂURIRE CONTROL ÎNŞURUBARE**

Vezi Fig. E

Operarea comutatorului Pornit/Oprit (on/off)

**AVERTISMENT:** Nu operați perioade îndelungate la viteza joasă deoarece se va produce căldură în exces la nivel intern.

Vezi Fig. F

Indicator cu LED

Înainte de utilizare, ledul se va aprinde când întrerupătorul de pornire/oprire este apăsat ușor. Mașina și acumulatorul sunt prevăzute cu un sistem de protecție. Când ledul luminează intermitent rapid timp de 60 secunde și se stinge, sistemul va opri automat alimentarea mașinii pentru a extinde durata de viață a acumulatorului. Mașina se va opri automat în timpul funcționării atunci când mașina și/sau acumulatorul se află în situația următoare:

- Suprasarcină:** Mașina este operată într-un mod care consumă o cantitate neobișnuit de ridicată de curent. În acest caz, eliberați butonul declanșator de pe mașină și opriți aplicația care a dus la suprasolicitarea mașinii. Apoi, trageți din nou butonul declanșator pentru a reporni.

- Supraîncălzire:** În situația de mai sus, dacă mașina nu pornește, înseamnă că mașina și acumulatorul sunt supraîncălzite. În această situație, lăsați mașina și acumulatorul să se răcească înainte de a trage butonul declanșator din nou.

- Tensiune redusă acumulator:**

Capacitatea rămasă a acumulatorului este prea redusă, iar mașina nu va opera. În acest caz, scoateți acumulatorul și reîncărcați-l.

**AVERTISMENT:** Pentru a aprinde lumina, apăsați comutatorul On/Off (Pornire/Oprire) și asigurați-vă că butonul pentru rotație înainte/inapoi este în poziția dreaptă/stângă.

# Mașină de găurit/înșurubat cu litiu-ion

RO

într-un loc uscat. Mențineți fantele de aerisire a motorului curate. Ferieți de praf toate comenziile de lucru. Ocazional, puteți observa scânteie prin fantele de aerisire. Acest lucru este normal și nu va defecta unealta electrică.

## PROTECȚIA MEDIULUI

 Produsele electrice nu trebuie depuse la deșeuri împreună cu gunoiul menajer.  
Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

## DECLARATIE DE CONFORMITATE

Subsemnată,  
POSITEC Germany GmbH  
Konrad-Adenauer-Ufer 37  
50668 Köln

Declarăm că produsul,  
Descriere **Mașină de găurit/înșurubat cu acumulator litiu-ion WORX**  
Tip **WX152 WX152.1 WX152.2 WX152.3**  
**WX152.4 WX152.31 WX166 WX166.1**  
**WX166.2 WX166.3 WX166.4 WX166.5**  
**WX166.9 WX166.31 (1- denumirea mașinii, reprezentând Mașina de găurit fără cablu)**  
Functie **Găurire/ Strângerea și slăbirea suruburilor, piulițelor**

Respectă următoarele Directive,  
**2006/42/CE**  
**2004/108/CE**  
**2011/65/UE**

Se conformează standardelor,  
**EN 55014-1**  
**EN 55014-2**  
**EN 60745-1**  
**EN 60745-2-1**  
**EN 60745-2-2**

Persoana responsabilă pentru elaborarea fișei tehnice,  
**Nume Russell Nicholson**  
**Adresa Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 152,Leeds,LS10 9DS,UK**



Suzhou 2015/07/09  
Allen Ding  
Adjunct Inginer şef, Testare si certificare

**Mașină de găurit/înșurubat cu litiu-ion**

**RO**

---

**1. BEZKLÍČOVÉ SKLÍČIDLO**

---

**2. KLUZNÁ SPOJKA**

---

**3. OVLÁDÁNÍ PŘEVODŮ**

---

**4. PŘEPÍNAČ SMĚRU OTÁCENÍ, BLOKOVÁNÍ SPÍNAČE**

---

**5. RUKOJEŤ PRO UCHOPENÍ NÁŘADÍ**

---

**6. AKUMULÁTOR \***

---

**7. ZÁPADKA JEDNOTKY BATERIÍ**

---

**8. SÍŤOVÝ VYPÍNAČ**

---

**9. OSVĚTLENÍ LED**

---

\*Standardní dodávka nemusí obsahovat veškeré vyobrazené či popsané příslušenství.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ **WX152 WX152.1 WX152.2 WX152.3 WX152.4 WX152.31 WX166 WX166.1 WX166.2 WX166.3 WX166.4 WX166.5 WX166.9 WX166.31** (1- označení stroje, zástupce Aku vrtáčka)

|                            | <b>WX152 WX152.1<br/>WX152.2 WX152.3<br/>WX152.4 WX152.31</b> | <b>WX166 WX166.1<br/>WX166.2 WX166.3<br/>WX166.4 WX166.5<br/>WX166.31</b> | <b>WX166.9</b> |
|----------------------------|---|---|----------------|
| Jmenovité napájecí napětí: | 16V === Max**   | 20V === Max***  |                |
| Jmenovité otáčky naprázno  | 0-350/0-1350/min  | 0-400/0-1500/min  |                |
| Počet poloh spojky         |   | 15+1  |                |
| Max. krout. moment         | 30N.m   | 40N.m   |                |
| Kapacita sklíčidla         |   | 10mm  |                |
| Max. průměr vrtání         | Ocel  | 10mm  |                |
|                            | Dřevo   | 25mm  | 30mm           |
| Hmotnost přístroje         | 1.24kg  | 1.26kg  | 0.88kg         |

\*\* Napětí měřené bez zátěže. Počáteční napětí baterie dosáhne maximálně 16 voltů. Jmenovité napětí je 14.4 voltů.

\*\*\* Napětí měřené bez zátěže. Počáteční napětí baterie dosáhne maximálně 20 voltů. Jmenovité napětí je 18 voltů.

# ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

|   |   |
|---|---|
| Naměřená hladina akustického tlaku                  | $L_{PA}$ : 75dB(A)  |
| Naměřený akustický výkon                            | $L_{WA}$ : 86dB(A)  |
| $K_{PA}$ & $K_{WA}$                                 | 3.0dB(A)  |
| Použijte ochranu sluchu, přesáhne-li akustický tlak | 80dB(A)<br> |

## INFORMACE O VIBRACÍCH

|  |                                  | <b>WX152</b>                 | <b>WX166</b>                  |
|--|----------------------------------|------------------------------|-------------------------------|
| Celkové hodnoty vibrací (trojosé nebo vektorové součtové měření) stanovené v souladu s EN 60745: |                                  |                              |                               |
| Vrtání do kovu   | Hodnota vibračních emisí         | $a_{h,D} < 2.5 \text{m/s}^2$ | $a_{h,D} = 2.06 \text{m/s}^2$ |
|  | Kolísání K = 1.5m/s <sup>2</sup> |                              |                               |
| Šroubování bez příklepu  | Hodnota vibračních emisí         | $a_h < 2.5 \text{m/s}^2$     |                               |
|  | Kolísání K = 1.5m/s <sup>2</sup> |                              |                               |

72

Deklarovaná celková hodnota vibrací může být použita pro vzájemné srovnání jednotlivých náradí a rovněž může být použita k předběžnému stanovení doby práce.

**! VÝSTRAHA:** Hodnota vibračních emisí během praktického používání tohoto elektrického nástroje se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobech, jakými je nástroj používán v závislosti na následujících podmínkách a dalších možnostech použití nástroje:  
Způsob, jakým je nástroj používán, a povaha narušovaných nebo vrtaných materiálů.  
Dobrý stav nástroje a řádné provádění jeho údržby  
Používání správného příslušenství s nástrojem, ostrost a dobrý stav příslušenství.  
Utažení úchopu na rukojetích a použití antivibračního příslušenství.  
Používání nástroje k účelům určeným konstrukcí a v souladu s těmito pokyny.

**Při nesprávném používání může tento nástroj způsobit syndrom vibrací rukou a paží.**

**! VÝSTRAHA:** Je třeba upřesnit, že při odhadu výše rizika vibrací v praxi je nutno rovněž zohlednit všechny fáze pracovního cyklu, například dobu, kdy je nástroj vypnutý a kdy běží naprázdno, ale nevykonává práci. To může podstatně snížit působení vibrací v rámci celkového pracovního času.

Zásady pro omezení rizika působení vibrací:

Provádějte údržbu tohoto nástroje v souladu s těmito pokyny a nástroj (příslušným způsobem) dobře promazávejte.

Má-li být tento nástroj používán pravidelně, zakupte antivibrační příslušenství.

Nepoužívejte nástroje při teplotě 10°C nebo nižší.

Naplánujte práci tak, aby bylo provádění úkolů, které vyžadují silné vibrace nástroje, rozloženo do několika dní.

# Akumulátorová Li-Ion vrtačka/ šroubovák

**cz**

## PŘÍSLUŠENSTVÍ

|                    | <b>WX152</b> | <b>WX152.1</b> | <b>WX152.2</b> | <b>WX152.3</b> | <b>WX152.4</b> | <b>WX152.31</b> |
|--------------------|--------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-----------------|
| Akumulátor         | 1            | 2              | 2              | 2              | 1              | 1               |
| Nabíječka          | 1            | 1              | 1              | 1              | 1              | 1               |
| Šroubovací adaptér | 1            | 1              | /              | 1              | 1              | 1               |
| 158 příslušenství  | /            | /              | 1              | /              | /              | /               |

|                    | <b>WX166</b> | <b>WX166.1</b> | <b>WX166.2</b> | <b>WX166.3</b> |
|--------------------|--------------|----------------|----------------|----------------|
| Akumulátor         | 1            | 2              | 2              | 2              |
| Nabíječka          | 1            | 1              | 1              | 1              |
| Šroubovací adaptér | 1            | 1              | /              | 1              |
| 158 příslušenství  | /            | /              | 1              | /              |

|                    | <b>WX166.4</b> | <b>WX166.5</b> | <b>WX166.9</b> | <b>WX166.31</b> |
|--------------------|----------------|----------------|----------------|-----------------|
| Akumulátor         | 1              | 2              | /              | 1               |
| Nabíječka          | 1              | 1              | /              | 1               |
| Šroubovací adaptér | 1              | /              | 1              | 1               |
| 158 příslušenství  | /              | 1              | /              | /               |

Doporučujeme, abyste si příslušenství zakoupili od stejného prodejce, u kterého jste koupili náradí. Používejte příslušenství dobré kvality opatřené všeobecně známou značkou. Vyberte si typ podle toho, jakou práci hodláte vykonávat. Pro další detaily prostudujte obal příslušenství. V případě potřeby požádejte personál prodejny o pomoc a radu.

# **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO VRTACKY**

- 1. Používejte přídavné rukojeti dodávané s elektrickým nářadím.** Ztráta kontroly může vést ke zraněním.
- 2. Pokud provádíte práce, při kterých může používaný nástroj zasáhnout skrytá elektrická vedení nebo vlastní síťový kabel, pak držte toto nářadí za izolované plochy rukojeti.** Kontakt s vedením pod napětím může přivést napětí i na kovové díly elektrického nářadí a způsobit úraz elektrickým proudem.

# **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ŠROUBOVÁK A RÁZOVÝ KLÍČ**

- 1. Pokud provádíte práce, při kterých může šroub zasáhnout skrytá elektrická vedení, pak držte elektronářadí na izolovaných plochách rukojeti.** Kontakt šroubu s vedením pod napětím může přivést napětí i na kovové díly elektronářadí a vést k úderu elektrickým proudem.

# **BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE BATERIÍ**

- a) Nepokoušejte se demontovat, rozebírat nebo rozrezávat baterie nebo její články.**
- b) Neprovádějte zkratování baterie.** Neukládejte baterie nahodile v krabicích nebo v zásuvkách, kde by mohlo dojít k jejich vzájemnému zkratování nebo k zkratování způsobenému jinými předměty. Není-li baterie používána, udržujte ji v bezpečné vzdálenosti od sponek na papíry, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které mohou způsobit propojení kontaktů baterie. Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.

- c) Nevystavujte baterii působení horka nebo ohně. Vyvarujte se skladování baterií na otevřeném slunci.**
- d) Nevystavujte baterii mechanickým rázům.**
- e) Dojde-li k úniku kapaliny z baterie, zabraňte tomu, aby se tato kapalina dostala do kontaktu s pokožkou nebo aby zasáhla oči. Dojde-li k takovému kontaktu, zasažené místo omyjte značným množstvím vody a vyhledejte lékařské ošetření.**
- f) Dojde-li k požití kapaliny z baterie, vyhledejte okamžité lékařské ošetření.**
- g) Udržujte baterie čisté a suché.**
- h) Jsou-li svorky baterie znečištěny, otřete je čistým a suchým hadříkem.**
- i) Baterie musí být před použitím nabita. Vždy postupujte podle uvedených pokynů a používejte správný postup nabíjení.**
- j) Nenechávejte baterii nabíjet, nebude-li baterie použita.**
- k) Po dlouhodobém uložení budete možná muset provést několik cyklů nabíjení a vybíjení, aby baterie dosáhla svého maximálního výkonu.**
- l) Baterie poskytuje nejvyšší výkon, je-li používána při běžné pokojové teplotě ( $20^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$ ).**
- m) Při likvidaci baterií oddělte od sebe baterie s odlišnými elektrochemickými systémy.**
- n) Provádějte nabíjení pouze v nabíječce, která je specifikovaná společností **WORX**.** Nepoužívejte jinou nabíječku, než je nabíječka speciálně dodaná pro použití s tímto zařízením. Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ baterie, může při použití jiného typu baterie vytvářet riziko způsobeného požáru.
- o) Nepoužívejte žádnou baterii, která není určena pro použití s tímto zařízením.**
- p) Ukládejte baterie mimo dosah dětí.**
- q) Uschovujte originální dokumentaci k tomuto výrobku pro budoucí odkazy.**
- r) Není-li zařízení používáno, vyjměte z něj baterii.**
- s) Provádějte rádnou likvidaci baterie.**

**Akumulátorová Li-Ion vrtačka/  
šroubovák**

**CZ**

# SYMBOLY

|  |  |
|--|--|
|    | Pro omezení rizika zranění si pečlivě přečtěte návod k obsluze.  |
|    | Výstraha   |
|    | Používejte pomůcky pro ochranu sluchu  |
|    | Používejte pomůcky pro ochranu očí   |
|    | Používejte respirátor  |
|    | Nevystavujte dešti nebo vodě   |
|    | Nevystavujte ohni  |
| <br> | Baterie neodhadzujte do komunálního odpadu. Odevzdajeťe je do sběren pro likvidaci (recyklaci) speciálního odpadu. |
|   | Vrtání   |
|    | Šroubování   |
|    | Příklepové vrtání  |
|    | Dřevo  |
|    | Kov  |

|   |               |
|---|---------------|
|  | Cihla         |
|  | Vysoké otáčky |
|  | Nízké otáčky  |

## NÁVOD K POUŽITÍ

 **POZNÁMKA:** Před tím než začnete náradí používat, přečtěte si pečlivě manuál.

### ÚČEL POUŽITÍ

Elektronřadí je určeno k zašroubování auvolňování šroubů a tž k vrtání do dřeva, kovu, a plastu.

### SESTAVENÍ A POUŽÍVÁNÍ

| Prováděný úkon                             | Obr.        |
|--|-------------|
| <b>PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE</b>                |             |
| Kontrola stavu nabití baterie              | Viz Obr. A1 |
| Vyjmutí baterie                            | Viz Obr. A2 |
| Nabíjení baterie                           | Viz Obr. A3 |
| <b>SESTAVENÍ</b>                           |             |
| <b>NASTAVENÍ RYCHLOUPÍNACÍHO SKLÍČIDLA</b> |             |

### NASTAVENÍ RYCHLOUPÍNACÍHO SKLÍČIDLA

 **VAROVÁNÍ:** Při provádění výměny příslušenství vždy zajistěte spouštěcí spínač a odpojte náradí od napájecího zdroje. Před spuštěním náradí se vždy ujistěte, zda je řádně upnutý pracovní nástroj. Poškození sklíčidla nebo uvolnění pracovního nástroje může vést k způsobení zranění.

|                   |             |
|-------------------|-------------|
| -Vyjmání nástrojů | Viz Obr. B1 |
| -Upínání nástrojů | Viz Obr. B2 |

### POUŽITÍ

## PROBLEM SOLUTION

### 1. PROČ SE VRATÁČKA NEZAPNE, KDYŽ STISKNU VYPÍNAČ?

Přepínač směru otáčení vrchní části tlačítka vypínače je ve střední poloze - blokování. Odblokujte přesunutím voliče do požadovaného směru otáčení. Stiskněte tlačítko vypínače a vreteno vrtáčky se začne otáčet.

### 2. VRATÁČKA ZASTAVÍ PŘEDTÍM, NEŽ JE ŠROUB KOMPLETNĚ UTAŽENÝ. PROČ?

Ověřte nastavení na kroužku voliče kroutícího momentu, který se nalézá mezi sklíčidlem a tělem vrtáčky. Poloha 1 označuje nejmenší moment síly (síla otáčející šroub), poloha 15 největší moment (síla otáčející šroub). Poloha 11 je určena pro vrtání. Chcete-li utahovat šroub vyšší silou, nastavte velikost použitého kroutícího momentu na vyšší hodnotu.

### 3. ŽIVOTNOST AKUMULÁTORU

Problémy s délkou nabíjení nebo dlouhé prodlevy mezi používáním baterie snižují kapacitu baterií. Náprava spočívá v provedení několika nabíjecích a vybijecích cyklů při práci s náradím. Utahování velkých šroubů přitom spotřebovává energii baterie rychleji než nenáročné typy operací. Baterii nedobíjejte, klesne-li teplota v jejím okolí pod 0° nebo stoupne nad 45°, jinak se to projeví na jejím výkonu.

## ÚDRŽBA

Před prováděním nastavení, servisních prací nebo údržbě baterii z náradí vyjměte. Vaše náradí nevyžaduje žádné dodatečné promazání nebo údržbu. Na čištění vašeho náradí nikdy nepoužívejte vodu, chemické čistící prostředky. Vytfete jej suchým hadrem. Náradí skladujte na suchém místě. Větrací otvory motoru udržujte čisté. Všechny ovládací prvky pravidelně čistěte od prachu.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

 Vysloužilé elektrické přístroje nevyhazujte společně s domovním odpadem. Náradí recyklujte ve sběrnách k tomu účelu zřízených. O možnostech recyklace se informujte na místních úřadech nebo u prodejce.

Ovládání otáčení vpřed/vzad

**VAROVÁNÍ:** Změnu směru otáčení vretena provádějte jen, když se vreteno neotáčí!

Viz Obr. C1,  
C2, C3

DVOURYCHLOSTNÍ  
PŘEODOVOKA

Viz Obr. D

NASTAVENÍ MOMENTU A  
OVLÁDÁNÍ VRTÁNÍ  
ŠROUBOVÁNÍ

Viz Obr. E

Použití spínače zapnuto/  
vypnuto

**VAROVÁNÍ:**  
Nepracujte dlouhou  
dobu s nízkými otáčkami,  
jinak se náradí přehřeje.

Viz Obr. F

LED indikátor

Je-li před zahájením práce lehce stisknut spínač zapnuto/vypnuto, LED svítílna bude aktivována. Toto náradí a baterie jsou vybaveny ochranným systémem. Bude-li LED kontrolka rychle blikat 60 sekund a zhasne-li, systém automaticky odpojí napájení náradí, aby byla prodloužena provozní životnost baterie. Náradí se během práce automaticky zastaví, dostane-li se toto náradí nebo baterie do jednoho z následujících stavů:

- Přetížení:** Náradí je ovládáno způsobem, při kterém je odebírán abnormálně vysoký proud. V takové situaci uvolněte spouštěcí spínač na náradí a ukončete práci, která způsobila přetížení náradí. Potom znova stiskněte spouštěcí spínač, aby došlo znovu k spuštění náradí.
- Přehřátí:** Nedojde-li při výše uvedeném stavu k spuštění náradí, došlo k přehřátí náradí a baterie. V takové situaci nechtejte náradí a baterii před opětovným stisknutím spouštěcího spínače dostatečně vychladnout.
- Nízké napájecí baterie:** Zbývající kapacita baterie je příliš nízká a náradí nebude pracovat. V takovém případě vyjměte baterii a provedte její nabízí.

**AVERTISMENT:** Pentru a aprinde lumina, apăsați comutatorul On/Off (Pornire/Oprire) și asigurați-vă că butonul pentru rotație înainte/inapoi este în poziția dreaptă/stângă.

**Akumulátorová Li-Ion vratáčka/  
šroubovák**

**CZ**

# PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My,  
POSITEC Germany GmbH  
Konrad-Adenauer-Ufer 37  
50668 Köln

Prohlašujeme, že tento výrobek,  
Popis **WORX Bezdrátová vrtačka/**  
**šroubovák s lithium-ionovou baterií**  
Typ **WX152 WX152.1 WX152.2**  
**WX152.3 WX152.4 WX152.31 WX166**  
**WX166.1 WX166.2 WX166.3 WX166.4**  
**WX166.5 WX166.9 WX166.31 (1-**  
**označení stroje, zástupce Aku vrtačka)**  
Funkce **Vrtání/ Utahování a povolování**  
**šroubů, matic**

Splňuje následující směrnice,

**2006/42/ES**

**2004/108/ES**

**2011/65/EU**

Splňované normy,

**EN 55014-1**

**EN 55014-2**

**EN 60745-1**

**EN 60745-2-1**

**EN 60745-2-2**

Osoba oprávněná uspořádat technický soubor,

Název **Russell Nicholson**

Adresa **Positec Power Tools (Europe)**

**Ltd, PO Box 152,Leeds,LS10 9DS,UK**



Suzhou 2015/07/09

Allen Ding

Zástupce vrchní konstrukční kanceláře,

Testování & Certifikace

**Akumulátorová Li-Ion vrtačka/  
šroubovák**

**cz**

---

**1. BEZKLÚČOVÉ SKLÚČOVADLO**

---

**2. PREKLZÁVAJÚCA SPOJKA**

---

**3. PREVODOVKA**

---

**4. BLOKOVANIE A OVLÁDANIE SMERU OTÁČANIA**

---

**5. MIESTA PRE UCHOPENIE NÁRADIA**

---

**6. JEDNOTKA BATÉRIÍ\***

---

**7. ZÁPADKA JEDNOTKY BATÉRIÍ**

---

**8. SIEŤOVÝ VYPÍNAČ ON/OFF**

---

**9. LED OSVETLENIE**

---

\*Štandardná dodávka neobsahuje všetko zobrazené či opisané príslušenstvo.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ **WX152 WX152.1 WX152.2 WX152.3 WX152.4 WX152.31 WX166 WX166.1 WX166.2 WX166.3 WX166.4 WX166.5 WX166.9 WX166.31** (1- označenie zariadenia, zástupca bezsnúrového vŕtania)

|                     | <b>WX152 WX152.1<br/>WX152.2 WX152.3<br/>WX152.4 WX152.31</b> | <b>WX166 WX166.1<br/>WX166.2 WX166.3<br/>WX166.4 WX166.5<br/>WX166.31</b> | <b>WX166.9</b> |
|---------------------|---|---|----------------|
| Menovité napätie    | 16V <b>Max**</b>  | 20V <b>Max***</b>   |                |
| Otáčky na voľnobeh  | 0-350/0-1350/min  | 0-400/0-1500/min  |                |
| Polohy spojky       |   | 15+1  |                |
| Max. krút. moment   | 30N.m   | 40N.m   |                |
| Priemer skľučovadla |   | 10mm  |                |
| Max. vŕiaci výkon   | Ocel'   | 10mm  |                |
|                     | Drevo   | 25mm  | 30mm           |
| Hmotnosť stroja     | 1.24kg  | 1.26kg  | 0.88kg         |

\*\* Napätie merané bez prevádzkového zaťaženia. Počiatočné nabítie batérie dosahuje maximálne 16 Voltov. Nominálne napätie je 14.4 Voltov.

\*\*\* Napätie merané bez prevádzkového zaťaženia. Počiatočné nabítie batérie dosahuje maximálne 20 Voltov. Nominálne napätie je 18 Voltov.

# ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

|  |   |
|--|---|
| Nameraný akustický tlak                              | $L_{PA}$ : 75dB(A)  |
| Nameraný akustický výkon                             | $L_{WA}$ : 86dB(A)  |
| $K_{PA}$ & $K_{WA}$                                  | 3.0dB(A)  |
| Použite chrániče sluchu, ak akustický tlak presiahne | 80dB(A)<br> |

## INFORMÁCIE O VIBRÁCIÁCH

|   |                                    | WX152                        | WX166                         |
|---|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|
| Výsledné celkové hodnoty pre vibrácie (suma pre trojový vektor) stanovené podľa normy EN 60745: |                                    |                              |                               |
| Vŕtanie do kovu   | Hodnota emisie vibrácií            | $a_{h,D} < 2.5 \text{m/s}^2$ | $a_{h,D} = 2.06 \text{m/s}^2$ |
|   | Nepresnosť K = 1.5m/s <sup>2</sup> |                              |                               |
| Uťahovanie skrutiek bez príklepu  | Hodnota emisie vibrácií            | $a_h < 2.5 \text{m/s}^2$     |                               |
|   | Nepresnosť K = 1.5m/s <sup>2</sup> |                              |                               |

Deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť na vzájomné porovnanie jednotlivých náradí a takisto aj na predbežné stanovenie času práce.

79

**! VÝSTRAHA:** Hodnota emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického náradia sa môže odlišovať od deklarovanej hodnoty, a to v závislosti od spôsobu používania náradia a v závislosti od nasledujúcich príkladov odchýlok od spôsobu používania náradia:

Akým spôsobom sa náradie používa a aké materiály budú rezané alebo vŕtané.

Náradie je v dobrom stave a je dobre udržiavané.

Používanie správneho príslušenstva v spojení s náradím a zabezpečenie jeho ostrosti a dobrého stavu.

Tesnosť zovretia rukoväti a používanie doplnkov proti vibráciám.

Používanie náradia na podľa konštrukcie určený účel a v súlade s pokynmi.

**Toto náradie môže vyvolávať syndróm trasenia rúk a ramien, pokiaľ jeho používanie nie je správnym spôsobom riadené.**

**! VÝSTRAHA:** Kvôli presnosti by mal odhad úrovne expozície v skutočných podmienkach používania obsahovať tiež všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, počas ktorých je náradie vypnuté a počas ktorých beží na voľnobehu, a to mimo skutočného vykonávania práce. Tým môže dojsť k značnému zníženiu úrovne expozície počas celkového prevádzkového času.

Pomôžte minimalizovať riziko expozície účinkom vibrácií.

VŽDY používajte ostré sekáče a čepele.

Náradie udržiavajte v súlade s týmto návodom a udržiavajte ho dobre namazané (ak je to potrebné).

Ak sa náradie používa často, investujte do príslušenstva zabraňujúceho vibráciám.

Vyhnite sa používaniu náradia pri teplote 10°C a menej.

Prácu si naplánujte tak, aby ste akékoľvek používanie náradia pri vysokých vibráciách rozdelili na niekoľko dní.

# Akumulátorový (lítium-iónový) vrták/ut'ahovač

SK

## PRÍSLUŠENSTVO

|                   | <b>WX152</b> | <b>WX152.1</b> | <b>WX152.2</b> | <b>WX152.3</b> | <b>WX152.4</b> | <b>WX152.31</b> |
|-------------------|--------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-----------------|
| Jednotka Batérií  | 1            | 2              | 2              | 2              | 1              | 1               |
| nabíjačka         | 1            | 1              | 1              | 1              | 1              | 1               |
| Hrot skrutkovača  | 1            | 1              | /              | 1              | 1              | 1               |
| 158 Príslušenstvo | /            | /              | 1              | /              | /              | /               |

|                   | <b>WX166</b> | <b>WX166.1</b> | <b>WX166.2</b> | <b>WX166.3</b> |
|-------------------|--------------|----------------|----------------|----------------|
| Jednotka Batérií  | 1            | 2              | 2              | 2              |
| nabíjačka         | 1            | 1              | 1              | 1              |
| Hrot skrutkovača  | 1            | 1              | /              | 1              |
| 158 Príslušenstvo | /            | /              | 1              | /              |

|                   | <b>WX166.4</b> | <b>WX166.5</b> | <b>WX166.9</b> | <b>WX166.31</b> |
|-------------------|----------------|----------------|----------------|-----------------|
| Jednotka Batérií  | 1              | 2              | /              | 1               |
| nabíjačka         | 1              | 1              | /              | 1               |
| Hrot skrutkovača  | 1              | /              | 1              | 1               |
| 158 Príslušenstvo | /              | 1              | /              | /               |

Odporúčame príslušenstvo kúpiť v rovnakom obchode ako samotné náradie. Používajte kvalitné značkové príslušenstvo. Typ príslušenstva zvoľte podľa typu vykonávanej práce. Podrobnejšie informácie sú pribalené k jednotlivému príslušenstvu. Odborní predavači vám pomôžu a poradia.

## **BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VRTAČKY**

- 1. Používajte prídavné rukoväti, dodané s náradím.** Ak stratíte nad náradím kontrolu, môže dôjsť k zraneniu osôb.
- 2. Tam, kde by sa nástroj pri práci mohol dostať do kontaktu so zakrytými vodičmi, náradie držte za izolované časti pre uchopenie náradia.** Elektrický kontakt nástroja so „živým“ vodičom spôsobí, že všetky kovové časti vŕtačky budú pod napäťom.

## **BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE SKRUTKOVAČ A RÁZOVÝ KLÚČ**

- 1. Držte ručné elektrické náradie len za izolované plochy rukoväti, ak vykonávate takú prácu, pri ktorej by mohla skrutka natrafiť na skryté elektrické vedenia.** Kontakt skrutky s elektrickým vedením, ktoré je pod napäťom, môže dostať pod napätie aj kovové súčiastky náradia a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

## **BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA TYKAJÚCE SA BATÉRIÍ**

- a) Nepokúšajte sa demontovať, rozoberať alebo rozrezávať batériu alebo jej články.**
- b) Batériu neskratujte. Neukladajte batérie náhodne v škatuliach alebo v zásuvkách, kde by mohlo dôjsť k ich vzájomnému skratovaniu alebo k skratovaniu spôsobenému inými predmetmi.** Ak sa batéria nepoužíva, udržujte ju v bezpečnej vzdialenosťi od sponiek na papieri, mincí, klúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť prepojenie kontaktov batérie. Skratovanie kontaktov batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- c) Nevystavujte batériu pôsobeniu tepla alebo ohňa.** Vyvarujte sa skladovania

batérií na otvorenom slnku.

- d) Nevystavujte batériu mechanickým rázom.**
- e) Ak dôjde k úniku kvapaliny z batérie, zabráňte tomu, aby sa táto kvapalina dostala do kontaktu s pokožkou alebo aby zasiahla oči.** Ak dôjde k takému kontaktu, zasiahnuté miesto umyte značným množstvom vody a vyhľadajte lekárské ošetrenie.
- f) Ak dôjde k požitию kvapaliny z batérie, vyhľadajte okamžite lekárské ošetrenie.**
- g) Udržujte batérie čisté a suché.**
- h) Ak sú svorky batérie znečistené, utrite ich čistou a suchou handričkou.**
- i) Batéria musí byť pred použitím nabitá.** Vždy postupujte podľa uvedených pokynov a používajte správny postup nabíjania.
- j) Nenechávajte batériu nabíjať, ak nebude batéria použitá.**
- k) Po dlhodobom uložení budete možno musieť vykonáť niekol'ko cyklov nabíjania a vybijania, aby batéria dosiahla svoj maximálny výkon.**
- l) Batéria poskytuje najvyšší výkon, ak sa používa pri bežnej izbovej teplote ( $20^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$ ).**
- m) Pri likvidácii batérií oddel'te od seba batérie s odlišnými elektrochemickými systémami.**
- n) Vykonávajte nabíjanie iba v nabíjačke, ktorá je špecifikovaná spoločnosťou WORX.** Nepoužívajte inú nabíjačku, než je nabíjačka špeciálne dodaná na použitie s týmto zariadením. Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ batérie, môže pri použití iného typu batérie vytvárať riziko spôsobenia požiaru.
- o) Nepoužívajte žiadnu batériu, ktorá nie je určená na použitie s týmto zariadením.**
- p) Ukladajte batérie mimo dosahu detí.**
- q) Uschovajte originálnu dokumentáciu k tomuto výrobku na budúce odkazy.**
- r) Ak sa zariadenie nepoužíva, vyberte z neho batériu.**
- s) Vykonávajte riadnu likvidáciu batérie.**

## **Akumulátorový (lítium-iónový) vrták/ut'ahovač**

**SK**

# SYMBOLY

|            |   |
|------------|---|
|            | Kvôli zníženiu rizika poranenia je potrebné, aby si používateľ najprv prečítał návod.                           |
|            | Výstraha  |
|            | Používajte ochranu sluchu   |
|            | Používajte ochranné prostriedky zraku   |
|            | Používajte protiprachovú masku  |
|            | Nevystavujte dažďu alebo vode   |
|            | Nevystavujte ohňu   |
| <br>Li-Ion | Batérie nezahadzujte. Vyčerpané batérie odneste do miestneho zberného (recyklačného) miesta špeciálneho odpadu. |
|            | Vŕtanie   |
|            | Skrutkovanie  |
|            | Príklepové vŕtanie  |
|            | Drevo   |
|            | Kov   |
|            | Tehla   |

|  |               |
|--|---------------|
|  | Vysoké otáčky |
|  | Nízke otáčky  |

## NÁVOD NA POUŽITIE

**POZNÁMKA:** Pred tým, ako náradie použijete, prečítajte si návod na použitie.

### POUŽÍVANIE PODĽA URČENIA

Toto náradie je určené na zaskrutkovávanie a uvoľňovanie skrutiek, ako aj na vŕtanie do dreva, kovu a plastov.

### MONTÁŽ A OBSLUHA

| Vykonávaný úkon                | Obrázok       |
|--------------------------------|---------------|
| <b>PRED ZAČATÍM PRÁCE</b>      |               |
| Kontrola stavu nabitia batérie | Pozri Obr. A1 |
| Vybratie batérie               | Pozri Obr. A2 |
| Nabíjanie batérie              | Pozri Obr. A3 |

### ZOSTAVENIE

### NASTAVENIE SKĽUČOVADLA

**VAROVANIE:** Pri vykonávaní výmeny príslušenstva vždy zaistite spúšťiaci spínač a odpojte náradie od napájaciego zdroja. Pred spustením náradia sa vždy uistite, či je riadne upnutý pracovný nástroj. Poškodenie skľučovadla alebo uvoľnenie pracovného nástroja môže viesť k spôsobeniu zranenia.

|                     |               |
|---------------------|---------------|
| Vyberanie nástrojov | Pozri Obr. B1 |
| Upínanie nástrojov  | Pozri Obr. B2 |

### FONCTIONNEMENT

Commande de rotation avant / arrière

**VAROVANIE: Smer otáčania nikdy nemeňte, kým sa motor otáča, počkajte, kým sa stroj zastaví!**

Pozri Obr. C1, C2, C3

|   |              |  |
|---|--------------|--|
| <b>DVOJRÝCHLOSTNÁ PREVODOVKA</b>  | Pozri Obr. D |  |
| <b>NASTAVENIE MOMENTU A OVĽÁDANIE VŔTANIA, SKRUTKOVANIA</b>                                     | Pozri Obr. E |  |
| Fonctionnement du bouton marche / arrêt   |              |  |
| <b>VAROVANIE:</b> Nenechajte náradie dlhší čas pracovať pri nízkych otáčkach, inak sa prehreje. | Pozri Obr. F |  |

Indicateur LED  
Pred činnosťou sa po slabom stlačení hlavného vypínača rozsvietí LED indikátor.  
Toto náradie a batéria sú vybavené ochranným systémom. Ak bude LED kontrolka rýchlo blikat 60 sekundy a keď zhasne, systém automaticky odpojí napájanie náradia, aby bola predĺžená prevádzková životnosť batérie. Náradie sa počas práce automaticky zastaví, ak sa dostane do jedného z nasledujúcich stavov:  
**• Pret'aženie:** Náradie je ovládané spôsobom, pri ktorom je odoberaný abnormálne vysoký prúd. V takej situácii uvoľnite spúšťací spínač na náradí a ukončite prácu, ktorá spôsobila preťaženie náradia. Potom znova stlačte spúšťací spínač, aby došlo znova k spusteniu náradia.  
**• Prehriatie:** Ak nedôjde pri vyššie uvedenom stave k spusteniu náradia, došlo k prehriatiu náradia a batérie. V takej situácii nechajte náradie a batériu pred opätnovným stlačením spúšťacieho spínača dostatočne vychladnúť.  
**• Nízke napätie batérie:** Zostávajúca kapacita batérie je príliš nízka a náradie nebude pracovať. V takom prípade vyberte batériu a vykonajte jej nabíjanie.  
**VAROVANIE:** Ak chcete vypnúť svetlo, stlačte vypínač a uistite sa, že otočný ovládač Dopred/Dozadu je v polohe Doprava/Doľava.

## DOBRÉ RADY NA PRÁCU S NÁRADÍM

### 1. PREČO SA Vŕtačka NEOTÁČA, KEĎ STLAČIM VYPÍNAČ?

Posuvný spínač na hornej časti vŕtačky prepínajúci smer otáčania je v polohe

zablokované. Odblokuje spínač presunutím do požadovaného smeru otáčania. Potlačte vypínač a vŕtačka sa začne otáčať.

### 2. Vŕtačka sa zastaví skôr, ako je skrutka úplne pritiahnutá. Prečo?

Overe nastavenie krútiaceho momentu na nastavovacom krúžku, ktorý sa nachádza medzi skľučovadlom a telom vŕtačky. Poloha 1 znamená najnižší moment (silu na zakrúcanie skrutiek), poloha 15 poskytuje najvyšší moment (silu na zakrúcanie skrutiek). Poloha 1 je určená na vŕtanie. Prispôsobte nastavenie krútiaceho momentu pre čo najlepšie výsledky prestavením krúžku na výšiu hodnotu.

### 3. PREČO SA VÝDRŽ JEDNOTKY BATÉRIÍ MENÍ

Problémy s dĺžkou nabijania, dlhšie obdobie nečinnosti môžu znížiť kapacitu batérií a tým aj prevádzkový čas. Dá sa to napraviť, ak necháte batérie prejsť niekoľkimi cyklami nabítia a výbitia vo vŕtačke. Náročné činnosti, ako zakrúcanie veľkých skrutiek do tvrdého dreva, spotrebujú energiu batérie rýchlejšie ako menej náročné činnosti.

Jednotku batérií nenabíjajte pri teplote pod 0°C ani nad 45°C, inak to negatívne ovplyvní jej výkon.

## ÚDRŽBA

Vaše náradie si nevyžaduje žiadne dodatočné mazanie ani údržbu. Vaše náradie si nevyžaduje žiadny servisný zásah. Svoje náradie nikdy nečistite vodou alebo chemickými čistiaci prostriedkami. Vytrrite ho suchou handrou. Náradie ukladajte na suchom mieste. Vetracie otvory motoru udržiavajte čisté. Ovládacie prvky zbavujte prachu. Cez vetracie štrbiny občas možno vidieť i skrenie komutátora. Je to normálny stav a nepoškodzuje to vaše náradie.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domácom odpadom. Recyklujte v zbernych miestach na tento účel

záriadených. O možnosti recyklácie sa informujte na miestnych úradoch alebo u predajcu.

# Akumulátorový (lítium-iónový) vrták/ut'ahovač

SK

# VYHLÁSENIE O ZHODE

My,  
POSITEC Germany GmbH  
Konrad-Adenauer-Ufer 37  
50668 Köln

Vyhlasujeme, že tento výrobok  
Popis **WORX Akumulátorový vrták/  
skrutkovač s lítium-iónovým  
akumulátorom**  
Typ **WX152 WX152.1 WX152.2 WX152.3  
WX152.4 WX152.31 WX166 WX166.1  
WX166.2 WX166.3 WX166.4 WX166.5  
WX166.9 WX166.31 (1- označenie  
zariadenia, zástupca bezšnúrového  
vŕtania)**  
Funkcia **Vŕtanie/ Utáhovanie a  
uvolňovanie skrutiek, matíc**

Zodpovedá nasledujúcim smerniciam:

**2006/42/EC  
2004/108/EC  
2011/65/EU**

**84** Spĺňa posudzované normy  
**EN 55014-1  
EN 55014-2  
EN 60745-1  
EN 60745-2-1  
EN 60745-2-2**

Osoba oprávnená za zostavenie technického  
súboru:

**Názov Russell Nicholson  
Adresa Positec Power Tools (Europe)  
Ltd, PO Box 152, Leeds, LS10 9DS, UK**



Suzhou 2015/07/09  
Allen Ding  
Zástupca vrchnej konštrukčnej kancelárie,  
Testovanie & Certifikácia

**Akumulátorový (lítium-iónový)  
vrták/utáhovač**

**SK**

- 
- 1. MANDRIL**
  - 2. ENGATE VARIÁVEL**
  - 3. CONTROLO DA ENGRANAGEM MECÂNICA**
  - 4. ROTAÇÃO PARA DIANTE E REVERSA**
  - 5. PEGA COM PUNHO MACIO**
  - 6. CONJUNTO DE BATERIAS \***
  - 7. FECHO DO CONJUNTO DE BATERIA**
  - 8. INTERRUPTOR DE LIGAR-DESLIGAR**
  - 9. LUZ**
- 

\* Nem todos os acessórios ilustrados ou descritos estão incluídos no modelo fornecido.

## DADOS TÉCNICOS

Tipo **WX152 WX152.1 WX152.2 WX152.3 WX152.4 WX152.31 WX166 WX166.1  
WX166.2 WX166.3 WX166.4 WX166.5 WX166.9 WX166.31** (1- designação de aparelho  
mecânico, representativo de Berbequim sem fio)

|                               | <b>WX152</b>     | <b>WX152.1</b>  | <b>WX166</b>     | <b>WX166.1</b> |
|-------------------------------|------------------|-----------------|------------------|----------------|
|                               | <b>WX152.2</b>   | <b>WX152.3</b>  | <b>WX166.2</b>   | <b>WX166.3</b> |
|                               | <b>WX152.4</b>   | <b>WX152.31</b> | <b>WX166.4</b>   | <b>WX166.5</b> |
|                               |                  |                 | <b>WX166.31</b>  | <b>WX166.9</b> |
| Tensão nominal                | 16V              | Max**           | 20V              | Max***         |
| Velocidade nominal sem carga  | 0-350/0-1350/min |                 | 0-400/0-1500/min |                |
| Número das posições de engate |                  |                 | 15+1             |                |
| Binário de torção máximo      | 30N.m            |                 | 40N.m            |                |
| Capacidade do mandril         |                  |                 | 10mm             |                |
| Capacidade máx. de perfuração | Aço              |                 | 10mm             |                |
|                               | Madeira          | 25mm            | 30mm             |                |
| Peso da ferramenta            | 1.24kg           |                 | 1.26kg           | 0.88kg         |

\*\* Tensão medida sem carga. A tensão inicial da bateria atinge o máximo de 16 volts. A tensão nominal é de 14.4 volts.

\*\*\* Tensão medida sem carga. A tensão inicial da bateria atinge o máximo de 20 volts. A tensão nominal é de 18 volts.

# INFORMAÇÃO DE RUÍDO

|   |  |
|---|--|
| Pressão sonora ponderada  | $L_{PA}$ : 75dB(A)   |
| Potência sonora ponderada                                       | $L_{WA}$ : 86dB(A)   |
| $K_{PA}$ & $K_{WA}$   | 3.0dB(A)   |
| Use protecção de ouvidos quando a pressão sonora for superior a | 80dB(A)  |

# INFORMAÇÃO DE VIBRAÇÃO

|   |   | WX152                       | WX166                        |
|---|---|-----------------------------|------------------------------|
| Os valores totais de vibração (soma de vectores triaxíferos) são determinados de acordo com a normativa EN 60745:   |   |                             |                              |
| Perfurar metal  | Valor da emissão da vibração<br>Instabilidade K = 1.5m/s <sup>2</sup> | $a_{h,D} < 2.5\text{m/s}^2$ | $a_{h,D} = 2.06\text{m/s}^2$ |
| Apertar parafusos sem impacto   | Valor da emissão da vibração<br>Instabilidade K = 1.5m/s <sup>2</sup> | $a_h < 2.5\text{m/s}^2$     |                              |
| O valor total declarado da vibração poderá ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra e poderá também ser utilizado numa avaliação preliminar de exposição. |   |                             |                              |

O valor total declarado da vibração poderá ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra e poderá também ser utilizado numa avaliação preliminar de exposição.

 **AVISO:** Os valores de emissão de vibração durante a utilização da ferramenta podem divergir dos valores declarados, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada, conforme os exemplos seguintes e outros modos de utilização:

O modo como a ferramenta é utilizada, os materiais a cortar ou perfurar.

A ferramenta estar em boas condições e bem conservada.

A utilização do acessório correcto para a ferramenta e a garantia de que está afiado e em boas condições.

A firmeza com que se segura nas pegas e se quaisquer acessórios vibratórios são utilizados.

Se a ferramenta é utilizada para o objectivo para a qual foi concebida e segundo as instruções.

**Esta ferramenta pode causar síndrome de vibração mão-braço, se não for adequadamente utilizada.**

 **AVISO:** Para ser preciso, uma estimativa do nível de exposição nas condições actuais de utilização deve ter em conta todas as partes do ciclo de operação, como os tempos em que a ferramenta está desligada e quando está em funcionamento, mas inactiva, ou seja, não realizando o seu trabalho. Isto poderá reduzir significativamente o nível de exposição durante o período total de trabalho.

Como minimizar o seu risco de exposição à vibração.

Utilize SEMPRE formões, brocas e lâminas afiadas.

Mantenha esta ferramenta de acordo com as instruções e bem lubrificada (quando aplicável).

Se a ferramenta for utilizada regularmente, invista em acessórios anti-vibração.

Evite utilizar ferramentas a temperaturas ambiente de 10°C ou inferior.

Planeie o seu horário de trabalho de forma a distribuir a utilização de ferramentas de alta vibração ao longo de vários dias.

**Berbequim/aparafusador sem fios com bateria de iões de lítio**

**PT**

## ACESSÓRIOS

|                               | <b>WX152</b> | <b>WX152.1</b> | <b>WX152.2</b> | <b>WX152.3</b> | <b>WX152.4</b> | <b>WX152.31</b> |
|-------------------------------|--------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-----------------|
| Conjunto de baterias          | 1            | 2              | 2              | 2              | 1              | 1               |
| Carregador                    | 1            | 1              | 1              | 1              | 1              | 1               |
| Cabeças com extremidade dupla | 1            | 1              | /              | 1              | 1              | 1               |
| 158 Acessórios                | /            | /              | 1              | /              | /              | /               |

|                               | <b>WX166</b> | <b>WX166.1</b> | <b>WX166.2</b> | <b>WX166.3</b> |
|-------------------------------|--------------|----------------|----------------|----------------|
| Conjunto de baterias          | 1            | 2              | 2              | 2              |
| Carregador                    | 1            | 1              | 1              | 1              |
| Cabeças com extremidade dupla | 1            | 1              | /              | 1              |
| 158 Acessórios                | /            | /              | 1              | /              |

|                               | <b>WX166.4</b> | <b>WX166.5</b> | <b>WX166.9</b> | <b>WX166.31</b> |
|-------------------------------|----------------|----------------|----------------|-----------------|
| Conjunto de baterias          | 1              | 2              | /              | 1               |
| Carregador                    | 1              | 1              | /              | 1               |
| Cabeças com extremidade dupla | 1              | /              | 1              | 1               |
| 158 Acessórios                | /              | 1              | /              | /               |

Recomendamos-lhe que compre todos os acessórios no fornecedor onde tenha adquirido a ferramenta. Utilize acessórios de boa qualidade e de marca conhecida. Escolha os acessórios de acordo com o trabalho que tenciona executar. Para mais pormenores, consulte a respectiva embalagem. Os representantes comerciais também pode ajudar e aconselhar.

# **REGRAS DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA O SEU BERBEQUIM SEM FIOS**

- 1. Utilizar os punhos adicionais fornecidos com a ferramenta eléctrica.** A perda de controlo pode provocar lesões.
  - 2. Ao executar trabalhos durante os quais podem ser atingidos cabos eléctricos ou o próprio cabo de rede só deverá segurar a ferramenta eléctrica pelas superfícies de punho isoladas.** O contacto com um cabo sob tensão também pode colocar sob tensão as peças metálicas do aparelho e levar a um choque eléctrico.
- 
- ## **AVISO DE SEGURANÇA PARA O BERBEQUIM SEM FIOS E CHAVE DE IMPACTO**
- 1. Segure na ferramenta eléctrica através das superfícies de aderência isolada quando realizar uma operação na qual o parafuso poderá estabelecer contacto com os fios escondidos.** Os parafusos que estabelecem contacto com um fio sob tensão poderão colocar as peças de metal expostas da ferramenta eléctrica sob tensão e causar choque eléctrico no operador.
- 
- ## **AVISOS DE SEGURANÇA PARA A BATERIA**
- a) Não desmonte, abra ou corte as células da bateria.**
  - b) Não submeta a bateria a curto-circuitos. Não armazena as baterias ao acaso numa caixa ou gaveta onde possam provocar um curto-círcito ou submetidas a curto-círcitos por materiais condutores.** Quando não estiver a utilizar a bateria, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos, como cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos de metal, que possam realizar uma ligação de um terminal a outro. Um curto-círcito dos terminais da bateria pode provocar queimaduras ou um incêndio.
- c) Não exponha a bateria ao calor ou a incêndios. Evite o armazenamento à exposição de luz solar directa.**
  - d) Não exponha a bateria ao choque eléctrico.**
  - e) Em casos de fugas na bateria, não permita que o líquido entre em contacto com a pele ou olhos. Caso entre em contacto, lave a área afectada com quantidades abundantes de água e procure aconselhamento médico.**
  - f) Procure imediatamente aconselhamento médico se ingerir uma célula ou bateria.**
  - g) Mantenha a bateria limpa e seca.**
  - h) Limpe os terminais da bateria com um pano limpo e seco em caso de sujidade.**
  - i) A bateria necessita de ser carregada antes de ser utilizada. Consulte sempre estas instruções e utilize o procedimento de carga correcto.**
  - j) Não mantenha a bateria a carregar quando não for utilizada.**
  - k) Após longos períodos de tempos de armazenamento, pode ser necessário carregar e descarregar a bateria diversas vezes para obter o desempenho máximo.**
  - l) A bateria regista o seu melhor desempenho quando é utilizada a uma temperatura ambiente normal ( $20^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$ ).**
  - m) Ao eliminar as baterias, mantenha as baterias com diferentes sistemas electroquímicos separadas umas das outras.**
  - n) Recarregue apenas com o carregador especificado pela WORX. Não utilize um carregador que não se encontra especificado para a utilização com o equipamento.** Um carregador adequado para um determinado tipo de bateria pode provocar risco de incêndio quando é utilizado com outra bateria.
  - o) Não utilize uma bateria que não se encontra concebida para a utilização com o equipamento.**
  - p) Mantenha a bateria fora do alcance das crianças.**
  - q) Preserve as informações originais do produto para futura referência.**
  - r) Retire a bateria do equipamento quando não estiver em utilização.**
  - s) Elimine-a de forma adequada.**

**Berbequim/aparafusador sem fios com bateria de iões de lítio**

**PT**

# SÍMBOLOS

|  |  |
|--|--|
|  | Para reduzir o risco de ferimentos, o utilizador deve ler o manual de instruções         |
|  | Atenção  |
|  | Usar protecção para os ouvidos   |
|  | Usar protecção para os olhos   |
|  | Usar máscara contra o pó   |
|  | Não expor à chuva ou água  |
|  | Não queimar  |
|  | Não eliminar as baterias. As baterias usadas devem ser entregues num ponto de reciclagem |
|  | Perfuração com martelo.  |
|  | Aparafusamento   |
|  | Perfuração   |
|  | Madeira  |
|  | Metal  |

|  |                  |
|--|------------------|
|  | Tijolo           |
|  | Alta velocidade  |
|  | Baixa velocidade |

## INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

**NOTA:** Antes de usar a ferramenta, leia o livro de instruções cuidadosamente.

### ÂMBITO DE UTILIZAÇÃO

A ferramenta eléctrica destina-se a apertar e desapertar parafusos, assim como para furar em madeira, metal e plástico.

### MONTAGEM E FUNCIONAMENTO

| Ação                          | Figura      |
|-------------------------------|-------------|
| <b>ANTES DO FUNCIONAMENTO</b> |             |
| Remover o conjunto de pilhas  | Ver Fig. A1 |
| Carregamento da bateria       | Ver Fig. A2 |
| Instalar o conjunto de pilhas | Ver Fig. A3 |
| <b>MONTAGEM</b>               |             |

### AJUSTAMENTO DO MANDRIL

**ATENÇÃO:** Bloquear sempre o interruptor de disparo e desligar a ferramenta da fonte de alimentação quando trocar os acessórios. Certifique-se sempre que a broca está segura antes de efetuar o arranque da ferramenta. Os danos no mandril ou uma broca solta poderão causar eventuais lesões físicas.

|                      |             |
|----------------------|-------------|
| -Remover as brocas   | Ver Fig. B1 |
| -Inserir as brocas   | Ver Fig. B2 |
| <b>FUNCIONAMENTO</b> |             |

## **CONTROLO DE ROTAÇÃO DE AVANÇO/RECÚD**

**! ATENÇÃO:** Nunca inverta o sentido de rotação quando o mandril estiver em movimento. Aguarde até que tenha parado!

## **TREM DE ENGRANAGENS DE DUAS VELOCIDADES**

## **AJUSTAMENTO DO BINÁRIO PERFURAÇÃO, APARAFUSAMENTO**

Operar o interruptor ligar/desligar

**! ATENÇÃO:** Não utilize esta ferramenta a baixa velocidade por longos períodos de tempo uma vez que tal pode provocar o sobreaquecimento interno da mesma.

Ver Fig. C1, C2, C3

Ver Fig. D

Ver Fig. E

Ver Fig. F

## Indicador de luz LED

Antes do funcionamento, a luz LED será ativada quando o interruptor Ligar/Desligar tiver sido ligeiramente solto.

A ferramenta e a bateria estão equipadas com um sistema de proteção. Quando a Luz LED piscar rapidamente durante 60 segundos e desligar, o sistema cortará imediatamente a alimentação elétrica para a ferramenta de modo a prolongar a vida útil da bateria. A ferramenta pára automaticamente durante o funcionamento se a ferramenta e/ou a bateria forem colocadas sob uma das seguintes:

- Sobrecarregada:** a ferramenta é operada de forma a extrair uma corrente anormalmente elevada. Nesta situação, solte o Interruptor de Disparo na ferramenta e pare a aplicação que causou a sobrecarga da ferramenta. De seguida, prima novamente o Interruptor de Disparo para reiniciar.

- Sobreaquecida:** sob a condição anteriormente referida, se a ferramenta não efetuar o arranque, a Ferramenta e a Bateria estão sobreaquecidas. Nesta situação, deixe a Ferramenta e a Bateria arrefecerem antes de premir novamente o Interruptor de Disparo.

- Tensão baixa da bateria:** A restante capacidade da bateria é demasiado baixa e a ferramenta não irá funcionar. Nesta situação, remova e recarregue a Bateria.

**! ATENÇÃO:** Para ligar a luz, prima o interruptor Ligar/Desligar e certifique-se de que o Controlo de Rotação de Avanço/Recúd está na posição à direita/esquerda.

## **SOLUÇÃO DE PROBLEMAS**

### **1. POR QUE O NÃO RODA O BERBEQUIM QUANDO PRESSIONA O INTERRUPTOR?**

O selector de inversão de movimento, na parte superior do interruptor de gatilho está posicionado na função de bloqueio. Desbloqueie o selector colocando-o na posição de rotação pretendida. Pressione o interruptor de gatilho e o berbequim começará a rodar.

### **2. O BERBEQUIM PÁRA ANTES DE O PARAFUSO ESTAR TOTALMENTE APERTADO. PORQUÊ?**

Verifique a posição do binário do anel de ajuste de binário que está localizado entre o mandril e o corpo do berbequim. A Posição 1 é para o binário mais baixo e a Posição 15 é para o binário mais alto. A Posição 1 é para operação de perfuração. Regule o anel de ajuste de binário para uma posição mais alta para conseguir melhor resultado.

### **3. RAZÕES PARA TEMPOS DE SERVIÇO DIFERENTES DO CONJUNTO DE BATERIAS**

Pelos tempos de recarga acima referidos, e se o conjunto de baterias não tiver sido utilizado durante um período prolongado, o tempo de funcionamento do conjunto de baterias será reduzido. Isto pode ser corrigido por várias operações de carga e descarga, ao carregar e trabalhar com o berbequim. Condições de serviço mais pesadas tais como a aplicação de parafusos de grandes dimensões em madeira rígida, consumirão mais depressa a energia do conjunto de baterias do que condições de serviço mais leves. Não recarregue o conjunto de baterias com temperaturas inferiores a 0°C e superiores a 45°C porque isso afetará o seu rendimento.

## **MANUTENÇÃO**

**Remova o conjunto de pilhas da ferramenta antes de realizar qualquer ajuste, reparação ou manutenção.**

A sua ferramenta não requer qualquer lubrificação ou manutenção adicional.

Na sua ferramenta eléctrica, não existem

**Berbequim/aparafusador sem fios com bateria de iões de lítio**

**PT**

componentes susceptíveis de serem substituídos pelo utilizador. Nunca utilize água ou produtos químicos para limpar a sua ferramenta. Limpe-a com um pano macio e seco. Guarde sempre a sua ferramenta num local seco. Mantenha as ranhuras de ventilação do motor devidamente limpas. Se observar a ocorrência de faíscas nas ranhuras de ventilação, isso é normal e não danificará a sua ferramenta.

## PROTECÇÃO AMBIENTAL

 Os equipamentos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Se existirem instalações adequadas, deve reciclá-los. Consulte as autoridades locais ou o fornecedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós,  
POSITEC Germany GmbH  
Konrad-Adenauer-Ufer 37  
50668 Köln

Declaramos que o produto,  
Descrição **WORX Berbequim/aparafusador sem fios com bateria de iões de lítio**  
Tipo **WX152 WX152.1 WX152.2**  
**WX152.3 WX152.4 WX152.31 WX166**  
**WX166.1 WX166.2 WX166.3 WX166.4**  
**WX166.5 WX166.9 WX166.31 (1-designação de aparelho mecânico, representativo de Berbequim sem fio)**  
Função **Perfuração/ Aparafusamento e desaparafusamento de parafusos, porcas**

Cumpre as seguintes Directivas,  
**2006/42/EC**  
**2004/108/EC**  
**2011/65/EU**

Em conformidade com as seguintes Normas  
**EN 55014-1**  
**EN 55014-2**  
**EN 60745-1**  
**EN 60745-2-1**  
**EN 60745-2-2**

Pessoa autorizada a compilar o ficheiro técnico,  
**Nome Russell Nicholson**  
**Endereço Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 152, Leeds, LS10 9DS, UK**



Suzhou 2015/07/09  
Allen Ding  
Engenheiro-chefe adjunto, Teste e Certificação

**Berbequim/aparafusador sem fios com bateria de iões de lítio**

**PT**

---

**1. NYCKELLÖS CHUCK**

---

**2. VARIABEL KOPPLING**

---

**3. VÄXELVÄLJARE**

---

**4. ROTERING FRAM OCH TILLBAKA**

---

**5. HANDTAG MED MJUKT GREPP**

---

**6. BATTERIPAKET \***

---

**7. BATTERIPAKETETS LÅSNING**

---

**8. TILL/FRÅN-STRÖMBRYTAREN**

---

**9. ARBETSLAMPA**

---

\* Alla tillbehör beskrivna eller avbildade nedan medföljer inte standardprodukten.

## TEKNISKA DATA

Typ **WX152 WX152.1 WX152.2 WX152.3 WX152.4 WX152.31 WX166 WX166.1 WX166.2 WX166.3 WX166.4 WX166.5 WX166.9 WX166.31** (1- maskinbeteckning, anger Sladdlös borrmaskin)

|                           | <b>WX152</b> | <b>WX152.1</b> | <b>WX166</b> | <b>WX166.1</b> | <b>WX166.2</b> | <b>WX166.3</b> | <b>WX166.4</b> | <b>WX166.5</b> | <b>WX166.9</b> |
|---------------------------|--------------|----------------|--------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| Spänning                  | 16V          | Max**          | 20V          | Max***         |                |                |                |                |                |
| Hastighet utan belastning | 0-350        | /0-1350/min    | 0-400        | /0-1500/min    |                |                |                |                |                |
| Antal kopplingslägen      |              |                | 15+1         |                |                |                |                |                |                |
| Max moment                | 30N.m        |                | 40N.m        |                |                |                |                |                |                |
| Chuck-kapacitet           |              |                | 10mm         |                |                |                |                |                |                |
| Max. borrdiameter         | Stål         |                | 10mm         |                |                |                |                |                |                |
|                           | Trä          | 25mm           |              | 30mm           |                |                |                |                |                |
| Maskinvikt                | 1.24kg       |                | 1.26kg       |                | 0.88kg         |                |                |                |                |

\*\* Spänning uppmätt utan belastning. Initial batterispänning är max. 16 V. Nominell spänning är 14.4 V.

\*\*\* Spänning uppmätt utan belastning. Initial batterispänning är max. 20 V. Nominell spänning är 18 V.

# BULLERINFORMATION

|  |  |
|--|--|
| Uppmätt ljudtryck                          | $L_{PA}$ : 75dB(A)   |
| Uppmätt ljudstyrka                         | $L_{WA}$ : 86dB(A)   |
| $K_{PA}$ & $K_{WA}$                        | 3.0dB(A)   |
| Använd hörselskydd när ljudtrycket är över | 80dB(A)  |

# VIBRATIONSINFORMATION

|  |  | WX152                        | WX166                         |
|--|--|------------------------------|-------------------------------|
| Vibrationernas totalvärden (triax vektorsumma) är fastställda enligt EN 60745: |  |                              |                               |
| Borra i metall   | Vibrationsemissionsvärdet<br>Osäkerhet K = 1.5m/s <sup>2</sup> | $a_{h,D} < 2.5 \text{m/s}^2$ | $a_{h,D} = 2.06 \text{m/s}^2$ |
| Skruvdragning utan påverkan  | Vibrationsemissionsvärdet<br>Osäkerhet K = 1.5m/s <sup>2</sup> | $a_h < 2.5 \text{m/s}^2$     |                               |

Det angivna totala vibrationsvärdet kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra samt vid en preliminär exponeringsutvärdering.

 **WARNING:** Vibrationsemissionsvärdet vid användning av maskinverktyg kan skilja sig åt från det deklarerade värdet beroende på hur verktyget används och beroende på följande exempel och andra variationer av hur verktyget används:

Hur verktyget används och materialet som verktyget används med.

Verktyget är i bra skick och bra underhållt.

Användning av korrekt tillbehör till verktyget och säkerställandet att det är vasst och i bra skick.

Beroende på hur tajt åtdraget handtaget är och om några antivibrationstillbehör används.

Verktyget används som avsett enligt konstruktionen och de här instruktionerna.

**Detta verktyg kan orsaka hand-arm-vibrationssyndrom om det används på felaktigt sätt.**

 **WARNING:** För att det ska bli korrekt bör en beräkning av exponeringsnivån under verkliga förhållanden vid användning också tas med för alla delar av hanteringscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när det körs på tomgång utan att utföra något arbete. Detta kan betydligt minska exponeringsnivån över den totala arbetsperioden.

Hjälp för att minimera risken för vibrationsexponering.

Använd ALLTID skarpa mejslar, borrar och blad.

Underhåll verktyget i enlighet med dessa instruktioner och håll det väldigt (där det är nödvändigt).

Om verktyget ska användas regelbundet, investera i antivibrationstillbehör.

Undvik att använda verktyget i temperaturer på 10°C eller lägre.

Planera ditt arbetsschema för att sprida ut användning av kraftigt vibrerande verktyg över flera dagar.

## TILLBEHÖR

|                   | <b>WX152</b> | <b>WX152.1</b> | <b>WX152.2</b> | <b>WX152.3</b> | <b>WX152.4</b> | <b>WX152.31</b> |
|-------------------|--------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-----------------|
| Batteripaket      | 1            | 2              | 2              | 2              | 1              | 1               |
| Laddare           | 1            | 1              | 1              | 1              | 1              | 1               |
| Dubbeländade bits | 1            | 1              | /              | 1              | 1              | 1               |
| 158Tillbehör      | /            | /              | 1              | /              | /              | /               |

|                   | <b>WX166</b> | <b>WX166.1</b> | <b>WX166.2</b> | <b>WX166.3</b> |
|-------------------|--------------|----------------|----------------|----------------|
| Batteripaket      | 1            | 2              | 2              | 2              |
| Laddare           | 1            | 1              | 1              | 1              |
| Dubbeländade bits | 1            | 1              | /              | 1              |
| 158Tillbehör      | /            | /              | 1              | /              |

|                   | <b>WX166.4</b> | <b>WX166.5</b> | <b>WX166.9</b> | <b>WX166.31</b> |
|-------------------|----------------|----------------|----------------|-----------------|
| Batteripaket      | 1              | 2              | /              | 1               |
| Laddare           | 1              | 1              | /              | 1               |
| Dubbeländade bits | 1              | /              | 1              | 1               |
| 158Tillbehör      | /              | 1              | /              | /               |

Vi rekommenderar att du köper dina tillbehör från samma återförsäljare som du köpte produkten från. Använd bra tillbehör med kvalitet av välkända märken. Välj tillbehör som passar den typ av arbete som du planerar att utföra. Läs på tillbehörens förpackning för mera information. Din återförsäljare kan också hjälpa dig och ge dig råd.

# SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR BORRSAKERHET

**1. Om det finns medföljande handtag till maskinen, använd dem.** Om du förlorar kontroll över maskinen kan det leda till personskada.

**2. Se till att använda vadderade greppytörnar när du arbetar med maskinen, särskilt då verktyget kan skada dolda ledningar.** Kontakt med spänningsförande ledningar kan leda till att användaren får en elektrisk chock.

## SÄKERHETSANVISNING FOR SKRUVMEJSEL OCH MUTTERDRAGARE

**1. Håll elverktyget i de isolerade greppytorna när du genomför en manöver där fästanordningen kan komma i kontakt med dolda elledningar.** Fästanordningar som kommer i kontakt med en strömförande ledning kan innebära att också exponerade metalldelar av verktyget blir strömlade vilket kan ge användaren en elchock.

## SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR BATTERIET

- a) Ta inte isär batteriet, öppna inte heller batteriet eller sära på battericeller.**
- b) Kortslut inte batteriet. Förvara inte batteriet på ett slarvigt sätt i en låda där det kan kortslutas eller skadas av ledande material.** När batteriet inte används, håll det borta från metallobjekt, såsom pappersgummier, pengar, nycklar, naglar, skruvar eller andra små metallobjekt som kan leda ström från en terminal till en annan. Om batteriterminalerna kortsluter varandra kan de förorsaka brandrisk.
- c) Exponera inte batteriet för eld eller värme. Undvik förvaring i direkt solljus.**
- d) Utsätt inte batteriet för mekanisk**

chock.

- e) Om batteriet läcker, låt inte vätskan komma i kontakt med hud eller ögon.** Om så ändå skulle hända, skölj med mycket vatten och sök läkarhjälp.
- f) Sök omedelbar läkarhjälp om någon har svalt en battericell eller batteriet.**
- g) Håll batteriet rent och torrt.**
- h) Torka av batteriet om det blir smutsigt med en torr, ren trasa.**
- i) Batteriet måste laddas före användning. Använd den här bruksanvisningen för att ladda batteriet korrekt.**
- j) Låt inte batteriet stå på laddning när det inte används.**
- k) Efter lång tids användning kan det bli nödvändigt att ladda och ladda ur batteriet många gånger för att nå maximal prestanda.**
- l) Batterier fungerar bäst när de används vid normal rumstemperatur ( $20^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$ ).**
- m) När du kasserar batteriet, se till att hålla batterier med olika elektrokemiska system ifrån varandra.**
- n) Ladda endast med laddare av varumärket WORX. Använd ingen annan laddare än den som specifikt ska användas med det här batteriet.**  
En laddare som passar för en viss typ av batteri kan förorsaka brandrisk vid användning tillsammans med ett annat batteri.
- o) Använd inte ett batteri som inte är avsett för användning med det här verktyget.**
- p) Håll batteriet borta från barn.**
- q) Behåll den ursprungliga bruksanvisningen för framtidiga användningar.**
- r) Plocka ur batteriet från verktyget då det inte används.**
- s) Kassera batteriet på rätt sätt.**

## SYMBOLER

|   |  |   |               |
|---|--|---|---------------|
|             | För att minska risken för skador måste användaren läsa bruksanvisningen  |  | Trä           |
|             | Varning  |  | Metall        |
|             | Använd hörselskydd   |  | Tegelsten     |
|             | Använd skyddsglasögon  |  | Hög hastighet |
|             | Använd skyddsmask  |  | Låg hastighet |
|             | Får ej utsättas för regn eller vatten  |   |               |
|             | Får ej uppeldas  |   |               |
| <br>Li-Ion | Kasta inte batterier i soptunnan.<br>Lämna uttjänta batterier till din<br>lokala uppsamlings eller<br>återvinningsstation. |   |               |
|           | Hammarborrning   |   |               |
|           | Skruvdragning  |   |               |
|           | Borrning   |   |               |

**Sladdlös borrmaskin/skruvdragare  
med lithiumjonbatteri**

**sv**

# BRUKSANVISNING



**OBS:** Innan du använder verktyget, läs noga igenom bruksanvisningen.

## ÄNDAMÅLSENIG ANVÄNDNING

Verktyget är avsett för i- och urdragning av skruvar samt för borrning i trä, metall, och plast.

## MONTERING OCH HANTERING

| Aktivitet                       | Bild   |
|---------------------------------|--------|
| <b>INNAN ENHETEN TAS I BRUK</b> |        |
| Ta bort batteriet               | Se. A1 |
| Ladda batteriet                 | Se. A2 |
| Sätta i batteriet               | Se. A3 |
| <b>MONTERING</b>                |        |

## JUSTERING AV CHUCKEN

**VARNING:** Slå alltid av låsknappen och koppla bort verktyget från strömkällan innan du byter ut tillbehör. Försäkra dig alltid om att delen sitter ordentligt fast på verktyget innan du slår på den igen. Skador på chucken eller en lös del kan orsaka personskador.

|                   |        |
|-------------------|--------|
| --Ta bort delarna | Se. B1 |
| -Sätta in delarna | Se. B2 |

## ANVÄNDARHANDLEDNING

|  |                |
|--|----------------|
| Roteringskontroll framåt och bakåt   | Se. C1, C2, C3 |
| <b>VARNING:</b> Försök aldrig ändra rotationsriktningen när chucken roterar. Vänta tills den har stannat helt! |                |

|                                  |       |
|----------------------------------|-------|
| <b>VÄXEL FÖR TVÅ HASTIGHETER</b> | Se. D |
|----------------------------------|-------|

|  |       |
|--|-------|
| <b>INSTÄLLNING AV MOMENTET BORRNING, SKRUVDRAGNING</b> | Se. E |
|--|-------|

## HANTERING AV TILL/FRÅN-STRÖMBRYTARE

**VARNING:** Om borrhaskinen körs en längre period med lågt varvtal blir den invändigt mycket varm.

Se. F

## LED ljusindikator

Innan användning kommer LED-ljuset att aktiveras när Till/Från-strömbrytaren är lätt nedtryckt.

Verktyget och batteriet är utrustade med ett skyddssystem. När LED-ljuset blinkar snabbt 60 sekunder och därefter stängs av kommer systemet därefter automatiskt att koppla bort strömmen från verktyget för att förlänga batteriets livslängd. Verktyget kommer att stanna automatiskt under användning ifall det och/eller batteriet är utsatt för någon av följande situationer:

- Överladning:** Verktyget hanteras på ett sätt som får det att använda abnormt mycket ström. I händelse av detta scenario: slå från välvaren på verktyget och avsluta användningen som fick verktyget att bli överladdat. Slå därefter tillbaka välvaren igen för att starta om verktyget.

- Överhettning:** I händelse av scenariot ovan, om verktyget inte startar kan det och batteriet vara överhettade. Om detta inträffar: låt verktyget och batteriet kylas ned innan du slår på strömmen igen.

- Låg spänning i batteriet:** Den återstående kapaciteten i batteriet är för låg vilket gör att verktyget inte kan användas. I händelse av detta så avlägsna och ladda upp batteriet.

**VARNING** För att slå på ljuset, tryck på Till/Från-strömbrytaren och försäkra dig om att rotationskontrollen står i läget höger/vänster.

## FELSÖKNING

### 1. VARFÖR STARTAR INTE BORRMASKINEN NÄR JAG TRYCKER PÅ STRÖMBRYTAREN?

Kontrollera läget på riktningsvälvaren ovanför strömbrytaren. Den kanske står i mellanläget (läst). Flytta välvaren till ett av sidolägena och försök borra genom att trycka på strömbrytaren.

**Sladdlös borrmaskin/skruvdragare med litiumjonbatteri**

**SV**

## **2. VARFÖR STANNAR BORRMASKINEN INNAN SKRUVEN ÄR HELT IDRAGEN?**

Kontrollera läget på ringen för momentinställning som sitter mellan chucken och bormaskinen. Läge 1 ger det minsta momentet, läge 15 det största momentet för skruvdragning. Läge  är avsett för borrring. Vrid ringen för momentinställning till ett högre värde för att få bästa resultat.

## **3. ORSAKER TILL ATT BATTERIPAKETEN VARAR OLIKA LÄNGE**

Laddningsproblem som beskrivs ovan och om batteripaketet legat lagrat och inte använts under en lång tid minskar batteriets driftstid. Detta kan åtgärdas genom att laddas och laddas ur flera gånger genom att maskinen används och laddas upprepade gånger. Om maskinen belastas hårt, t.ex. genom att stora skruvar dras in i hårtträ, förbrukas batteriets energi snabbare än vid lätt belastning. Ladda inte batterierna vid temperaturer under 0°C eller över 45°C eftersom detta påverkar egenskaperna.

## **UNDERHÅLL**

### **Avlägsna batteripaketet från verktyget innan du utför någon typ av justering, service eller underhåll.**

Ditt verktyg kräver inte extra smörjning eller underhåll.

Det finns inga delar som kan repareras i verktyget. Använd aldrig vatten eller kemiska medel för att rengöra verktyget. Torka rent med en torr trasa. Förvara alltid verktyget på en torr plats. Håll motorns ventileringsöppningar rena. Håll alla knappar fria från damm. Ibland ser du kanske att det slår gnistor i ventileringsöppningarna. Det är normalt och kommer inte att skada verktyget.

## **MILJÖSKYDD**

 Uttjänade elektriska maskiner får inte kasseras som hushållsavfall. Använd återvinningsfaciliteter om det finns tillgängligt. Kontrollera med din återförsäljare eller vilka lokala föreskrifter som föreligger.

## **DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

Vi,  
POSITEC Germany GmbH  
Konrad-Adenauer-Ufer 37  
50668 Köln

Deklarerar att denna produkt,  
Beskrivning **WORX Sladdlös borrmaskin/skruvdragare med litiumjonbatteri**  
Typ **WX152 WX152.1 WX152.2**  
**WX152.3 WX152.4 WX152.31 WX166**  
**WX166.1 WX166.2 WX166.3 WX166.4**  
**WX166.5 WX166.9 WX166.31 (1-maskinbeteckning, anger Sladdlös borrmaskin)**  
Funktion **Borring/ Åtdragning och lossning av skruvar, muttrar**

Uppfyller följande direktiv,  
**2006/42/EC**  
**2004/108/EC**  
**2011/65/EU**

Standarder överensstämmer med  
**EN 55014-1**  
**EN 55014-2**  
**EN 60745-1**  
**EN 60745-2-1**  
**EN 60745-2-2**

Personen som godkänts att sammanställa den tekniska filen.

**Namn Russell Nicholson**  
**Adress Positec Power Tools (Europe) Ltd, PO Box 152, Leeds, LS10 9DS, UK**



Suzhou 2015/07/09  
Allen Ding  
Vice chefsingenjör, tester och certifiering

# **Sladdlös borrmaskin/skruvdragare med litiumjonbatteri**

**SV**

- 
- 1. BREZ KLJUČNA ČELJUST**
  - 2. OBROČ ZA PRILAGAJANJE NAVORA**
  - 3. PREKLOP HITROSTI**
  - 4. PREKLOP VRTEMENJA PROTI LEVI/DESNI**
  - 5. OBLOGA ROČAJA**
  - 6. AKUMULATOR \***
  - 7. GUMB ZA SPROSTITEV AKUMULATORJA**
  - 8. STIKALO ZA VKLOP/IZKLOP**
  - 9. LUČKA**
- 

\* Pri standardni dobavi niso vključeni vsi prikazani dodatki.

## TEHNIČNI PODATKI

Vrsta **WX152 WX152.1 WX152.2 WX152.3 WX152.4 WX152.31 WX166 WX166.1 WX166.2 WX166.3 WX166.4 WX166.5 WX166.9 WX166.31** (1- oznaka strojčka predstavlja brezžični vrtalnik)

|                           | <b>WX152 WX152.1<br/>WX152.2 WX152.3<br/>WX152.4 WX152.31</b> | <b>WX166 WX166.1<br/>WX166.2 WX166.3<br/>WX166.4 WX166.5<br/>WX166.31</b> | <b>WX166.9</b> |
|---------------------------|---|---|----------------|
| Napetost                  | 16V === Max**   | 20V === Max***  |                |
| Št. vrt. brez obremenitve | 0-350/0-1350/min  | 0-400/0-1500/min  |                |
| Število stopenj           |   | 15+1  |                |
| Maks. navor               | 30N.m   | 40N.m   |                |
| Kapaciteta čeljusti       |   | 10mm  |                |
| Maks. kapaciteta vrtanja  | Jeklo<br>Les  | 10mm<br>25mm  | 30mm           |
| Teža strojčka             | 1.24kg  | 1.26kg  | 0.88kg         |

\*\* Napetost je bila izmerjena brez obremenitve. Začetna napetost akumulatorja doseže maksimum 16 V. Običajna napetost je 14.4 V.

\*\*\* Napetost je bila izmerjena brez obremenitve. Začetna napetost akumulatorja doseže maksimum 20 V. Običajna napetost je 18 V.

## PODATKI O HRUPU

|  |   |
|--|---|
| Vrednotena raven zvočnega tlaka                      | $L_{pA}$ : 75dB(A)  |
| Vrednotena raven zvočne moči                         | $L_{wA}$ : 86dB(A)  |
| $K_{pA}$ & $K_{wA}$                                  | 3.0dB(A)  |
| Pri povišani ravni hrupa, uporabite zaščito za ušesa | 80dB(A)<br> |

## PODATKI O VIBRACIJAH

|   |                           | WX152                        | WX166                         |
|---|---------------------------|------------------------------|-------------------------------|
| Skupne vrednosti oscilacij (vektorski seštevek treh smeri), skladno z EN 60745: |                           |                              |                               |
| Vrtanje v kovino  | Vrednost emisije vibracij | $a_{h,D} < 2.5 \text{m/s}^2$ | $a_{h,D} = 2.06 \text{m/s}^2$ |
| Nezanesljivost meritve $K = 1.5 \text{m/s}^2$                                   |                           |                              |                               |
| Vijačenje brez udarcev  | Vrednost emisije vibracij | $a_h < 2.5 \text{m/s}^2$     |                               |
| Nezanesljivost meritve $K = 1.5 \text{m/s}^2$                                   |                           |                              |                               |

100

Deklarirano vrednost emisije vibracij lahko uporabite za primerjavo med strojčki, hkrati pa s pomočjo nje predvidite pričakovano raven izpostavljenosti.

**OPOZORILO:** Dejanska vrednost emisije vibracij med uporabo strojčka, se lahko razlikuje od navedene, kajti nanjo vpliva tudi način uporabe strojčka, predvsem naslednje okoliščine:

Način uporabe strojčka in materiali v katere vrtate ali vijačite.

Ali je strojček v dobrem stanju in ustreznno vzdrževan.

Uporaba ustreznega dodatka in njegova brezhibnost.

Čvrstost oprijema ročajev in morebitna uporaba dodatkov za zmanjševanje vibracij.

Uporaba orodja za predviden namen, skladen s temi navodili.

**Če strojčka ne uporabljate pravilno, lahko povzroči vibracijski sindrom zapestja in rok.**

**OPOZORILO:** Če želimo resnično natančno oceniti raven izpostavljenosti v dejanskih okoliščinah, moramo upoštevati tudi vse faze delovnega procesa, tudi število vklopov in izklopov strojčka ter čas, ko deluje v prostem teku in neobremenjeno. To lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti tekom celotnega delovnega procesa.

Pomoč pri zmanjševanju tveganja pri izpostavljenosti vibracijam.

**VEDNO** uporabljajte le ostra dišta, svedre in rezila.

Strojček vzdržujte skladno s temi navodili in poskrbite, da bo dobro namazan (kjer je potrebno).

Če boste strojček uporabljali redno, potem investirajte v dodatke za zmanjševanje vibracij.

Strojčka ne uporabljajte pri temperaturah pod 10°C.

Delo si organizirajte tako, da boste opravila z visoko ravnjo vibracij izvajali v več fazah, tekom nekaj dni.

**Brezžični vrtalnik/vijačnik z litijevim akumulatorjem**

**SL**

## DODATKI

|                      | <b>WX152</b> | <b>WX152.1</b> | <b>WX152.2</b> | <b>WX152.3</b> | <b>WX152.4</b> | <b>WX152.31</b> |
|----------------------|--------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-----------------|
| Akumulator           | 1            | 2              | 2              | 2              | 1              | 1               |
| Polnilec             | 1            | 1              | 1              | 1              | 1              | 1               |
| Dvostranski nastavki | 1            | 1              | /              | 1              | 1              | 1               |
| Komplet 158 dodatkov | /            | /              | 1              | /              | /              | /               |

|                      | <b>WX166</b> | <b>WX166.1</b> | <b>WX166.2</b> | <b>WX166.3</b> |
|----------------------|--------------|----------------|----------------|----------------|
| Akumulator           | 1            | 2              | 2              | 2              |
| Polnilec             | 1            | 1              | 1              | 1              |
| Dvostranski nastavki | 1            | 1              | /              | 1              |
| Komplet 158 dodatkov | /            | /              | 1              | /              |

|                      | <b>WX166.4</b> | <b>WX166.5</b> | <b>WX166.9</b> | <b>WX166.31</b> |
|----------------------|----------------|----------------|----------------|-----------------|
| Akumulator           | 1              | 2              | /              | 1               |
| Polnilec             | 1              | 1              | /              | 1               |
| Dvostranski nastavki | 1              | /              | 1              | 1               |
| Komplet 158 dodatkov | /              | 1              | /              | /               |

Priporočamo vam, da dodatke vedno kupujete v isti trgovini, kot ste kupili strojček. Uporabljajte le kakovostne dodatke priznane blagovne znamke. Vedno uporabite takšen dodatek, ki ustreza vašemu delu. Za podrobnosti si oglejte razlage na embalaži kompleta dodatkov. Pri odločanju o ustrezniem dodatku, vam lahko pomaga tudi osebje v trgovini.

## **VARNOSTNA OPOZORILA PRI VRTANJU**

- 1. Če je strojčku priložen stranski ročaj, ga namestite.** Izguba nadzora lahko povzroči telesne poškodbe.
- 2. Kadar bi med uporabo električnega strojčka lahko z rezalnim orodjem prišli v stik z električno napeljavjo, morate slednjega vedno držati za izolirane ročaje.** Če z rezalnim orodjem pride v stik z električno napeljavjo pod "napetostjo", to povzroči, da postanejo "električni" tudi kovinski deli strojčka, zaradi česar uporabnik lahko doživi električni udar.

## **VARNOSTNO OPOZORILO GLEDE VIJAČNIKA IN UDARNEGA KLAĐIVA**

- 1. Električno orodje med delom, kjer se z orodjem lahko dotaknete skrite električne napeljave, vedno držite za izoliranu ročajo.** Če z orodjem pride v stik električnim kablom pod "napetostjo", to povzroči, da postanejo "električni" tudi kovinski deli celotnega orodja, zaradi česar lahko pride do električnega udara.

## **VARNOSTNA OPOZORILA ZA AKUMULATOR**

- a) Ne razstavljajte, odpirajte ali odstranjujte celic akumulatorja.**
- b) Pazite, da ne povzročite kratkega stika akumulatorja.** Akumulatorjev nikoli ne shranjujte v škatli ali predal, kjer bi lahko prišlo do kratkega stika zaradi dotika kontaktov s prevodnimi predmeti.  
Kadar akumulator ni nameščen v strojčku, ga hranite proč od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žebljji, vijaki ali drugi drobni kovinski predmeti, ki bi lahko omogočili povezavo med kontakti. Če pride do stika med kontakti akumulatorja, to lahko povzroči požar.
- c) Akumulatorja ne izpostavljajte vročini ali ognju.** Poskrbite, da ne bo izpostavljen neposredni sončni svetlobi.

- d) Akumulatorja ne izpostavljajte mehanskim udarcem.**
- e) Če opazite, da akumulator pušča, pazite, da tekočina ne bo prišla v stik z očmi.** Če akumulatorska tekočina vseeno pride v stik z očmi, izperite prizadeto območje z obilo vode in poiščite zdravniško pomoč.
- f) Predvsem pa takoj poiščite medicinsko pomoč, če ste celico ali del akumulatorja zaužili.**
- g) Akumulator shranjujte na čistem in suhem mestu.**
- h) Če se akumulator zamaže, ga takoj očistite s čisto in suho krpo.**
- i) Akumulator morate pred uporabo napolniti.** Pri polnjenju akumulatorja vedno upoštevajte predpisana navodila in postopke.
- j) Če akumulatorja ne polnite, ga odstranite iz polnilca.**
- k) Po daljšem obdobju skladiščenja, boste za dosego maksimalne zmogljivosti akumulatorja verjetno morali slednjega nekajkrat napolniti in izprazniti.**
- l) Akumulator deluje najbolj učinkovito, če ga uporabljate pri običajni sobni temperaturi ( $20^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$ ).**
- m) Pri odlaganju akumulatorja pazite, da boste akumulatorje, ki imajo različne elektrokemične sisteme zavrgli ločeno.**
- n) Za polnjenje uporabljajte le polnilce, ki jih je predpisal WORX.** Nikoli ne uporabljajte polnilcev, ki niso posebej namenjeni za polnjenje vašega akumulatorja. Polnilec, ki je lahko primeren za polnjenje ene vrste akumulatorjev, lahko pri drugi povzroči nevarnost požara.
- o) Nikoli ne uporabljajte polnilcev, ki niso posebej zasnovani za polnjenje vašega akumulatorja.**
- p) Akumulatorje shranjujte izven dosega otrok.**
- q) Za podrobnosti, si oglejte gradivo, ki je bilo priloženo akumulatorju.**
- r) Če strojčka ne uporabljate, iz njega odstranite akumulator.**
- s) Akumulatorje odlagajte skladno s predpisi.**

**Brezžični vrtalnik/vijačnik z litijevim akumulatorjem**

**SL**

## SIMBOLI

|   |   |   |        |
|---|---|---|--------|
|             | Zaradi zmanjševanja nevarnosti poškodb, se temeljito seznanite z navodili za uporabo                            |  | Les    |
|             | Opozorilo   |  | Kovina |
|             | Uporabljajte zaščito za ušesa   |  | Opeka  |
|             | Uporabljajte zaščito za oči   |  | Hitro  |
|             | Nosite zaščitno masko za prah   |  | Počasi |
|             | Ne izpostavljajte dežu ali vodi   |   |        |
|             | Prepovedano sežiganje   |   |        |
| <br>Li-Ion | Akumulatorjev ne zavrzite skupaj z ostalimi odpadki, temveč jih dostavite na mesto za ločeno zbiranje odpadkov. |   |        |
|           | Vrtanje   |   |        |
|           | Vijačenje   |   |        |
|           | Udarno vrtanje  |   |        |

# NAVODILA ZA UPORABO



**OPOMBA:** Preden začnete uporabljati strojček, si pozorno preberite navodila.

## NAMEN UPORABE

Strojček je namenjen za vijačenje vijakov ter vrtanje v les, kovino ali plastiko.

## SESTAVLJANJE IN NAČIN UPORABE

| Dejanje                      | Slika           |
|------------------------------|-----------------|
| <b>PRED ZAČETKOM UPORABE</b> |                 |
| Odstranjevanje akumulatorja  | Glejte Sliko A1 |
| Polnjenje akumulatorja       | Glejte Sliko A2 |
| Nameščanje akumulatorja      | Glejte Sliko A3 |
| <b>SESTAVLJANJE</b>          |                 |

## PRILAGAJANJE ČELJUSTI

**OPOZORILO:** Pri menjavi dodatkov vedno sprostite stikalo za vklop in strojček odklopite z vira napajanja. Pred vklopom strojčka poskrbite, da bo nastavek dobro pritrjen. Če je čeljust poškodovana ali nastavek ni dobro pritrjen, to lahko povzroči telesne poškodbe.

|                            |                 |
|----------------------------|-----------------|
| – Odstranjevanje nastavkov | Glejte Sliko B1 |
| – Vstavljanje nastavkov    | Glejte Sliko B2 |

## NAČIN UPORABE

|   |                         |
|---|-------------------------|
| Preklop vrtenja proti levi/desni<br><b>OPOZORILO: Nikoli ne spreminjaite smeri vrtenja, če se čeljust še ni zaustavila!</b> | Glejte Slike C1, C2, C3 |
| <b>GUMB ZA PREKLOP HITROSTI</b>   | Glejte Sliko D          |
| <b>PRILAGODITEV NAVORA VRTANJE, VIJAČENJE, UDARNO VRTANJE</b>   | Glejte Sliko E          |

Uporaba stikala za vklop/izklop

**OPOZORILO: Strojčka ne uporablajte dlje časa pri nizkem številu vrtljajev, saj se bo začel pregrevati.**

Glejte Sliko F

LED indikator

Ko malenkost pritisnete na stikalo za vklop/izklop, se vklopi LED lučka.

Strojček in akumulator imata vgrajen zaščitni sistem. Ko LED lučka na hitro utripa 60 sekunde in se nato ugasne, bo sistem samodejno prekinil napajanje strojčka in zaščitil kapaciteto akumulatorja. Če bosta strojček in/ali akumulator izpostavljeni enemu od naslednjih pogojev, se bo strojček samodejno izklopil:

**• Preobremenitev:** Strojček je pri preobremenitvi izpostavljen prekomerni porabi električnega toka. V tem primeru sprostite stikalo za vklop/izklop in odpravite vzrok preobremenitve. Nato znova aktivirajte stikalo za vklop/izklop in nadaljujte z delom.

**• Pregrevanje:** Strojček se zaradi zgoraj navedenih razlogov noče zagnati, ker se je slednji ali akumulator pregrel. V tem primeru počakajte, da se strojček in akumulator ohladita in šele nato nadaljujte z delom.

**• Nizka napetost akumulatorja:** Preostala kapaciteta akumulatorja je prenizka in strojček ne deluje. V tem primeru odstranite akumulator in ga napolnite.

**OPOZORILO:** Če želite vklopiti lučko, pritisnite stikalo za vklop/izklop in poskrbite, da bo preklop za vrtenje proti levi/desni na desni ali levi strani.

## REŠEVANJE TEŽAV

### 1. ZAKAJ SE ČELJUST NE VRTI, ČE PRAV SEM AKTIVRAL STIKALO?

Preklop za vrtenje proti levi/desni, ki je nad stikalom za vklop/izklop, je v zaklenjenem položaju. Odklenite preklop za vrtenje proti levi/desni tako, da ga prestavite v želeni položaj smeri vrtenja. Stisnite stikalo za vklop/izklop in čeljust se bo začela vrteti.

Brezžični vrtalnik/vijačnik z litijevim akumulatorjem

SL

## 2. VRTELJENJE ČELJUSTI SE PREKINE ŠE PREDEN JE VIJAK DO KONCA PRIVIT.

### ZAKAJ?

Preverite položaj obroča za prilagajanje navora, ki je med čeljustjo in ohišjem strojčka. Če je v položaju 1, to predstavlja najnižji navor (silo vijačenja), v položaju 15 pa je navor (sila vijačenja) najvišji. Položaj je namenjen za vrtanje. Prestavite obroč  za prilagajanje navora na višjo stopnjo in nadaljujte z vijačenjem.

## 3. RAZLOGI ZA RAZLIČEN ČAS DELOVANJA AKUMULATORJA

Težave pri polnjenju, kot so opisane zgoraj in vstavitev akumulatorja v strojčku tudi, ko ga ne uporabljate, skrajša kapaciteto delovanja akumulatorja. To težavo lahko odpravite, če akumulator nekajkrat do konca izpraznite in ponovno napolnite. Če s strojčkom izvajate močno obremenjujoča opravila, kot je vijačenje večjih vijakov v trd les, se bo akumulator zaradi tega hitreje izpraznil, kot, če bi izvajali lažja opravila. Akumulatorja ne polnite, če je temperatura okolice nižja od 0°C ali višja od 45°C, saj bo to zmanjšalo njegovo kapaciteto.

## VZDRŽEVANJE

### Pred vsakim prilagajanjem, servisiranjem ali vzdrževanjem, odstranite akumulator iz orodja.

Vašega strojčka ne rabite dodatno mazati. Strojček tudi nima nobenih delov, ki bi jih morali servisirati. Za čiščenje strojčka nikoli ne uporabljajte vode ali kemičnih sredstev. Obrisite ga le s suho krpo. Strojček vedno shranjujte na suhem mestu. Poskrbite, da bodo prezračevalne odprtine čiste. Vsi elementi krmiljenja morajo biti čisti, brez prahu. Med uporabo strojčka boste skozi prezračevalne reže lahko opazili iskrenje. To je običajno in ne bo poškodovalo strojčka.

## VAROVANJE OKOLJA

 Odpadnih električnih naprav ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Dostavite jih na mesto za ločeno zbiranje odpadkov. Glede podrobnosti, se posvetujte z lokalno službo za ravnanje z odpadki.

## IZJAVA O SKLADNOSTI

Mi,  
POSITEC Germany GmbH  
Konrad-Adenauer-Ufer 37  
50668 Köln

Izjavljam, da je izdelek,  
Opis izdelka **WORX Litijev akumulatorski vrtalnik/vijačnik**  
Vrsta izdelka **WX152 WX152.1 WX152.2  
WX152.3 WX152.4 WX152.31 WX166  
WX166.1 WX166.2 WX166.3 WX166.4  
WX166.5 WX166.9 WX166.31 (1-oznaka strojčka predstavlja brezični vrtalnik)**  
Namen uporabe **Vrtanje/ privijanje ter odvijanje vijakov, matic**

Skladen z naslednjimi direktivami,

**2006/42/EC**

**2004/108/EC**

**2011/65/EU**

In izpolnjuje naslednje standarde

**EN 55014-1**

**EN 55014-2**

**EN 60745-1**

**EN 60745-2-1**

**EN 60745-2-2**

Oseba, ki je pooblaščena za skladnost tehnične dokumentacije,

**Ime Russell Nicholson**

**Naslov Positec Power Tools (Europe)  
Ltd, PO Box 152, Leeds, LS10 9DS, UK**



Suzhou 2015/07/09

Allen Ding

Namestnik načelnika inženir, Testiranje in certificiranje

**Brezični vrtalnik/vijačnik z litijevim akumulatorjem**

**SL**







**[www.worx.com](http://www.worx.com)**

Copyright © 2015, Positec. All Rights Reserved.  
AR01005900